



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

(sv) Monteringsanvisning

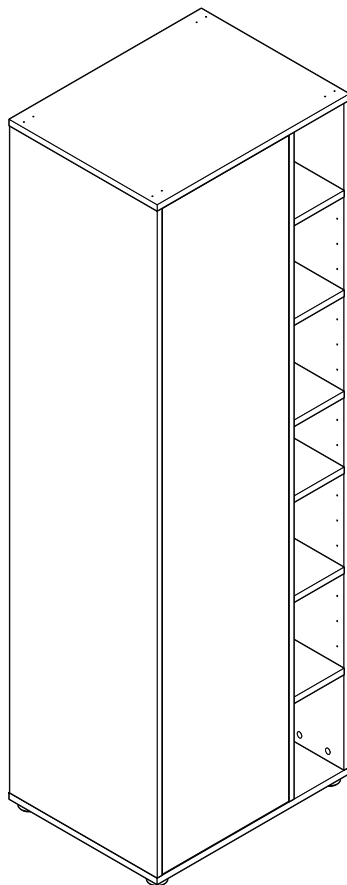
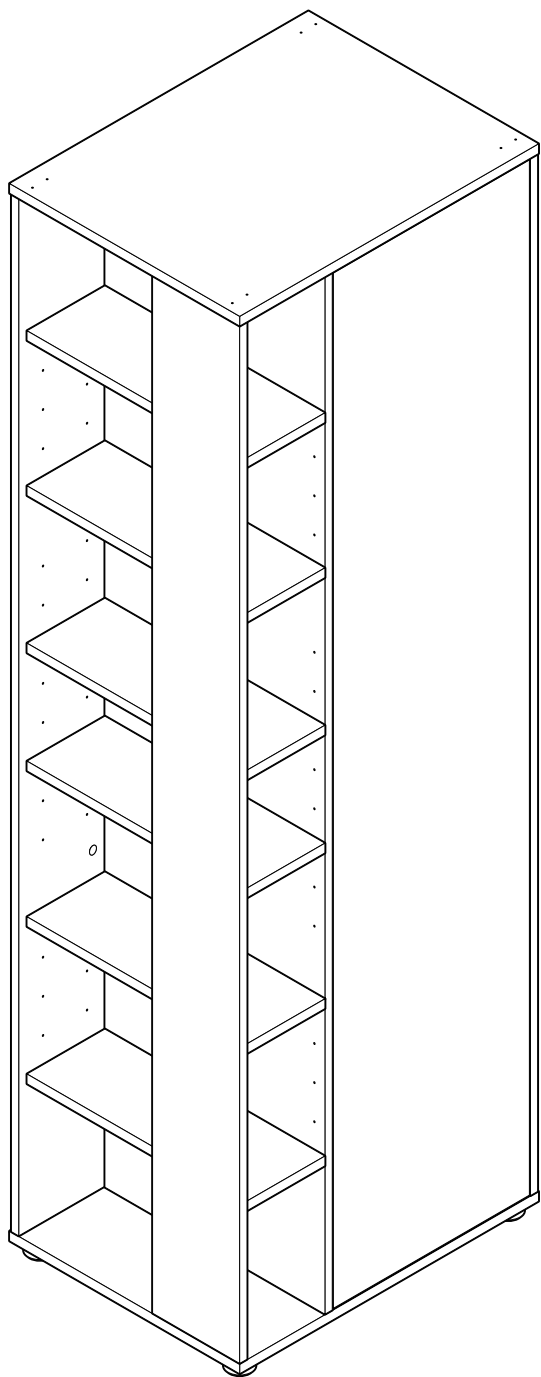
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montering med 2 personer!

Montering med 2 personer!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať 2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!

Unbedingt zuerst lesen!

A lire absolument avant de débiter l'article!

Leggere attentamente prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Læs altid monteringsvejledningen!

Läs alltid anvisningen först!

Nutno nejdřív přečíst!

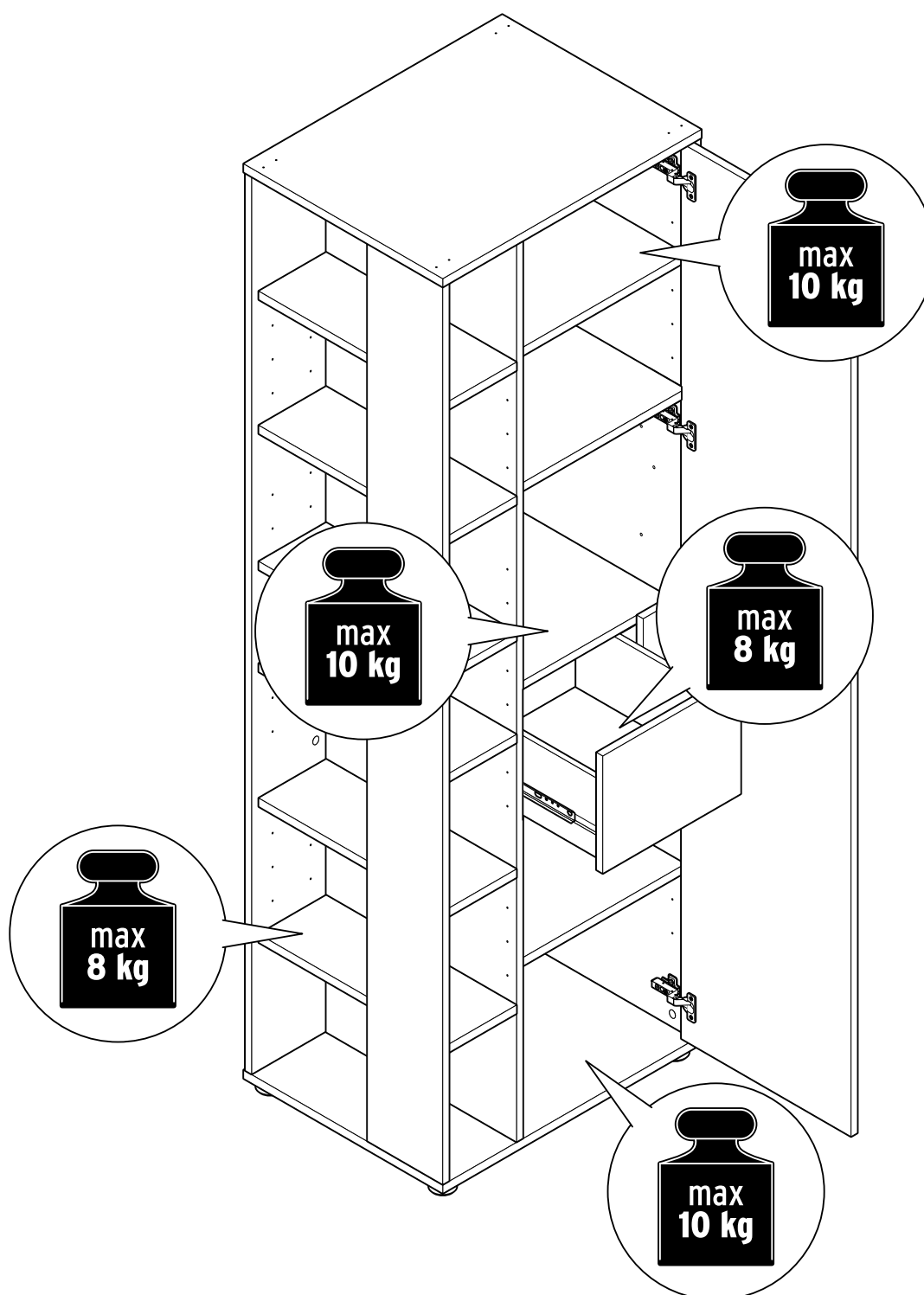
Najpierw koniecznie przeczytać!

Bezpodmienečne si najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!





www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.dk/vejledninger
www.tchibo.se/bruksanvisningar • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen Sie den Artikel nicht frei in den Raum bzw. frei an eine Wand. Für eine optimale Standfestigkeit muss der Artikel an einer geeigneten Wand befestigt werden.
- Für die Wandmontage haben wir Montagematerial (Schrauben und Dübel) beigelegt. Das Montagematerial ist für übliches, festes Mauerwerk geeignet. Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden!
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- N'installez pas l'article au milieu d'une pièce ou simplement près d'un mur. Pour garantir une stabilité optimale, il faut fixer l'article à un mur adapté.
- Le matériel nécessaire pour le montage mural (vis et chevilles) est fourni avec l'article. Ce matériel de montage est prévu pour des murs compacts. Avant d'effectuer le montage mural, informez-vous sur le matériel de montage adapté à votre mur. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a pas dans le mur de conduites électriques ou de canalisations susceptibles d'être détériorées.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Non posizionare l'articolo al centro di una stanza o contro una parete senza fissarlo. Per garantirne la migliore stabilità, l'articolo deve essere fissato ad una parete adeguata.
- Il materiale di montaggio (viti e tasselli) per il fissaggio a parete è incluso nella confezione. Il materiale di montaggio è adatto a pareti tradizionali e stabili. Si prega di informarsi sul materiale di montaggio adatto alle proprie pareti, prima del fissaggio. Accertare che nella posizione scelta per praticare i fori non ci siano tubi idraulici o elettrici!
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo preposto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato all'interno: proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido quindi ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Do not allow the product to stand freely in a room or against a wall. To ensure optimal stability it must be fastened to a suitable wall.
- We have provided mounting materials (screws and wallplugs) for wall mounting. The materials provided are suitable for standard, solid walls. Before mounting, find out which mounting material is suitable for your wall. Before drilling, make sure that there are no pipes or electrical wiring located behind the wall where the holes will be drilled.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly dampened cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any mounting materials.

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug. Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet.

FORSIGTIG - risiko for personskader og materielle skader!

- Stil altid produktet på et lige underlag uden hældning.
- Produktet må ikke opstilles fritstående, hverken midt i et rum eller op ad en væg. Det skal fastgøres til en egnet væg for at sikre, at det står stabilt og sikkert.
- Monteringsmateriale (skrue og rawplugs) til fastgøring til væggen medfølger. Monteringsmaterialet er egnet til normalt, fast murværk. Forud for monteringen skal du selv undersøge, hvilken slags monteringsmateriale der er egnet til din type væg. Du skal sikre dig, at der ikke ligger rør eller ledninger på det sted, hvor der skal bores!
- Brug et blødt og jævnt underlag, når du monterer produktet (fx papkassen), så overfladerne ikke bliver ridset eller tager skade.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til indendørs brug - det skal beskyttes mod fugt.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Rengøring og pleje

Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde børster osv. til rengøring.

Rengør overfladerne med en let fugtig klud, og tør efter med en helt tør klud.

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

Kära kund!

Spara denna anvisning, du kan behöva den i framtiden. Om du skänker bort eller säljer produkten ska denna monteringsanvisning medfölja.

Vi önskar dig mycket nöje med produkten!

Ditt Tchibo-team

Säkerhetsinformation



FARA för barn

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Påsar och plastmaterial är inga leksaker. Se till att barn inte trär dem över huvudet eller sväljer delar av dem. Kvävningsrisk!
- Produkten levereras med diverse smådelar för korrekt montering. Att svälja dessa delar kan vara förenat med livsfara. Se därför till att hålla delarna utom räckhåll för barn när du monterar produkten.
- Håll produkten borta från små barn som skulle kunna försöka använda dem för att dra sig upp eller klättra upp på dem.

VAR FÖRSIKTIG - Risk för person- och sakskadorna!

- Ställ alltid produkten på ett jämnt underlag som inte lutar.
- Produkten får inte placeras fristående i rummet eller fristående mot en vägg. För att den ska stå optimalt stabilt måste produkten fastgöras vid en lämplig vägg.
- För väggmonteringen bifogas monteringsmaterial (skravar och pluggar). Monteringsmaterialet är anpassat för vanligt, fast murverk. Ta reda på vilket monteringsmaterial som lämpar sig för din vägg innan du monterar produkten till väggen. Försäkra dig om att det inte finns några rör eller ledningar där du ska borra!
- Montera produkten på ett mjukt och jämnt underlag och lägg förpackningsmaterialet under monteringsdelarna så att ytan inte riskerar att få repor eller skadas.
- Använd inte produkten på annat sätt än den är avsedd för, och överbelasta den inte.

Användningsområde

Produkten lämpar sig för inomhusanvändning - skydda den mot fukt.

Produkten är avsedd för privata hem och lämpar sig inte för affärsmässig användning.

Skötsel

Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel och inte heller hårda borstar, etc.

Rengör ytorna med en lätt fuktad trasa och torka efter med en torr trasa.

Uppackning och bortskaffning

Var noga med att avlägsna allt förpackningsmaterial och bortskaffa det som sorterat avfall. Var uppmärksam så att du inte kastar bort monteringsmaterial av misstag.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Výrobek nestavte volně do místnosti ani volně ke zdi. K dosažení optimální stability musí být výrobek připevněn ke vhodné zdi.
- Materiál potřebný k montáži na zeď (šrouby a hmoždinky) je přiložen. Tento montážní materiál je vhodný pro běžné, pevné zdivo. Před nástěnnou montáží se informujte o montážním materiálu vhodném pro Vaši zeď. Přesvědčte se, zda se na místě vrtání nenachází nějaká potrubí nebo kabely!
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorech - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Produktu nie należy stawiać swobodnie w pomieszczeniu ani ustawiać bez zamocowania pod ścianą. Aby uzyskać optymalną stabilność, produkt należy zamocować na przystosowanej do tego ścianie.
- Do zestawu dołączyliśmy materiały do montażu ściennego (wkręty oraz kołki rozporowe). Dołączone materiały montażowe nadają się do zwykłych, stabilnych ścian. Przed montażem na ścianie należy zasięgnąć informacji, jakie materiały są odpowiednie dla danej ściany. Ponadto należy upewnić się, że w miejscach wiercenia nie przebiegają żadne rury ani przewody elektryczne!
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Tento výrobok neukladajte voľne do priestoru, príp. voľne na stenu. Kvôli optimálnej stabilite sa musí tento výrobok upevniť na vhodnej stene.
- Pre montáž na stenu sme priložili montážny materiál (skrutky a kolíky). Montážny materiál je vhodný pre bežné pevné murivo. Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Uistite sa najprv, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne rúry alebo vedenia!
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne tegye a terméket szabadon állva egy helyiségbe vagy rögzítés nélkül a fal mellé. A termék stabilitása érdekében azt egy megfelelő falhoz kell rögzíteni.
- A falhoz rögzítéshez szükséges szerelőanyagokat (csavarokat és tipliket) melléeltük. A szerelőanyagok szokásos, stabil falazathoz alkalmasak. A rögzítés előtt érdeklődjön szakkereskedésben a megfelelő szerelőanyag felől. Bizonyosodjon meg arról, hogy a furatok alatt nem húzódnak csövek és vezetékek!
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felület nem karcosodik, nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefést stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürünü, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünü odanın içinde serbest veya duvara yaslanarak bırakmayın. Ürün, en iyi şekilde durması için uygun bir duvara sabitlenmelidir.
- Duvar montajı için ambalaja montaj malzemesi (cıvatalar ve dübeller) de eklenmiştir. Montaj malzemesi, normal duvarlar için uygundur. Montaj öncesi duvarınıza uygun olan montaj malzemesi hakkında bilgi edinin. Deleceğiniz yerden boruların veya elektrik hatlarının geçmediğinden emin olun!
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün iç mekanlarda kullanım için uygundur. Nemden koruyun.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.

Yüzeyleri hafif nemli bir bezle temizleyin ve ardından iyice kurulayın.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Garanti belgesi

04.07.2018-140499

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 376 879

Garanti Süresi: 2 YIL

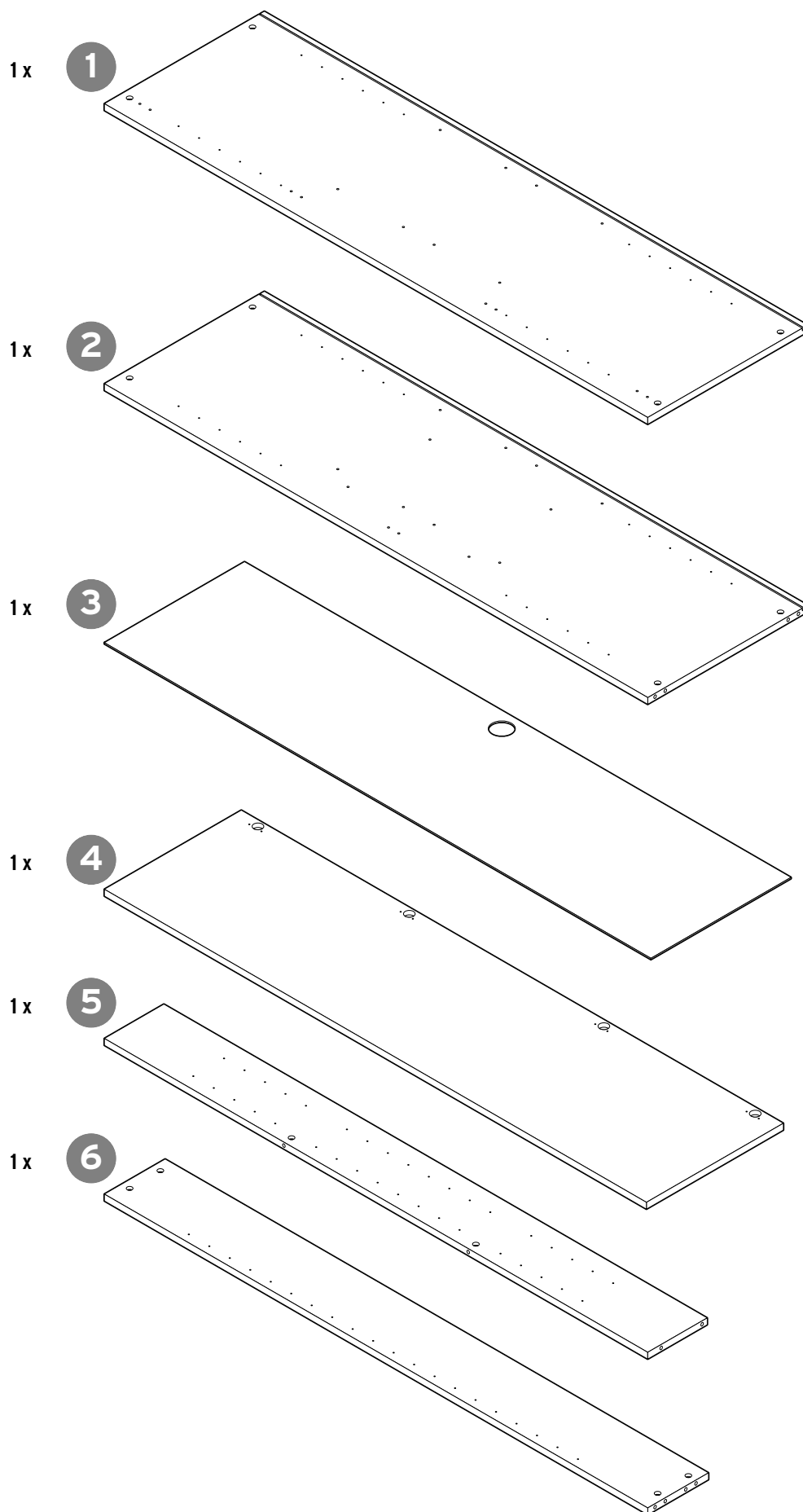
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list | Styklister
 Lista över delar | Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi



Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Pour le montage, il vous faut:

Per il montaggio sono necessari:

Assembly will require:

Du skal bruge følgende til monteringen:

För monteringen behöver du:

K montáži potřebujete:

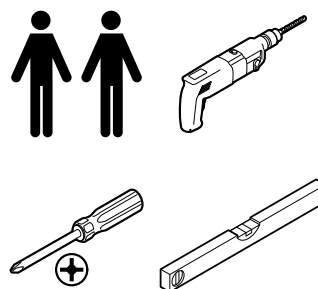
Do prac montażowych potrzebne będą:

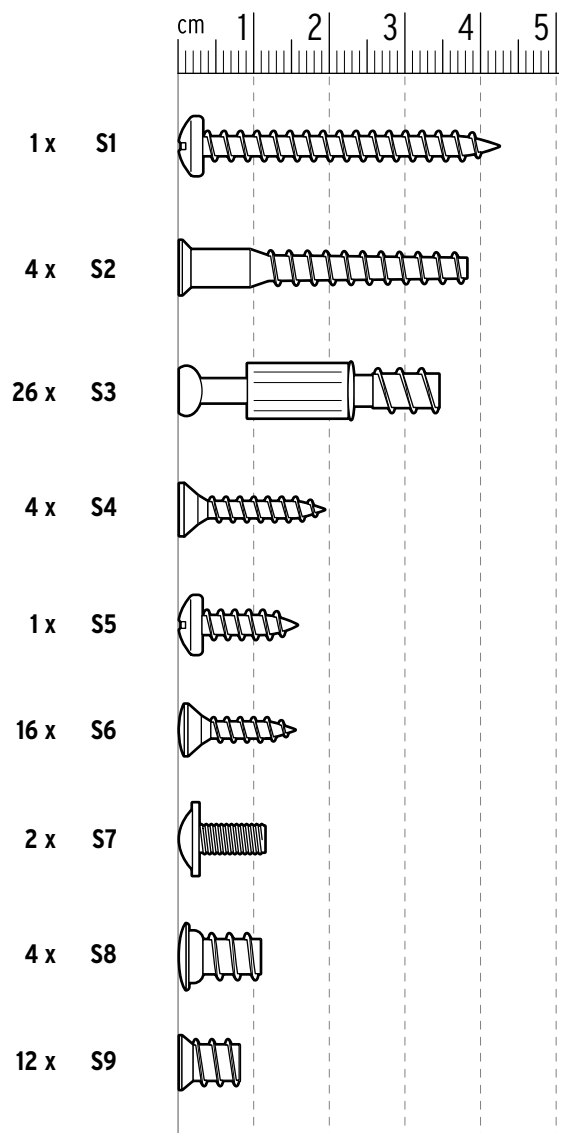
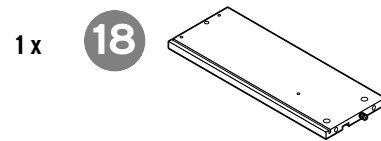
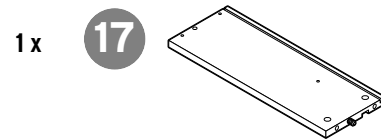
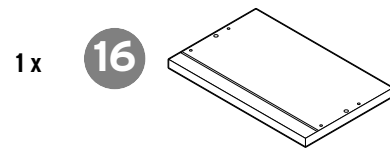
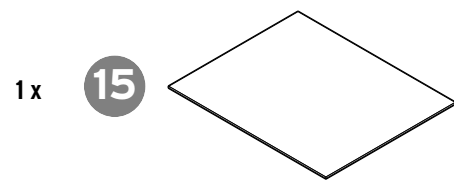
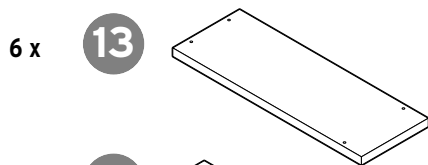
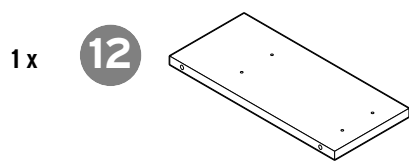
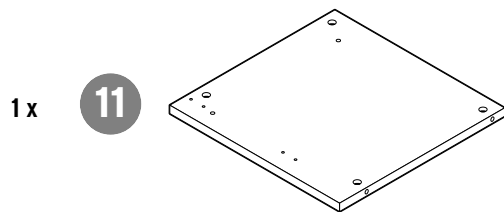
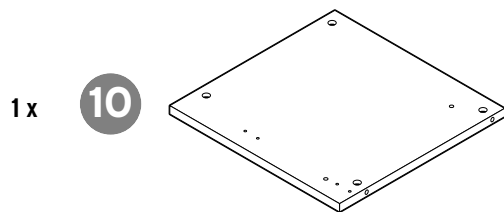
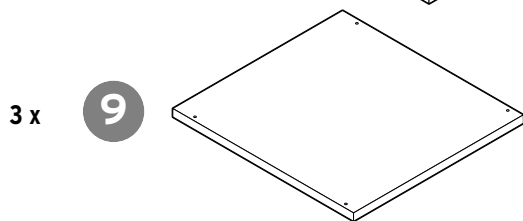
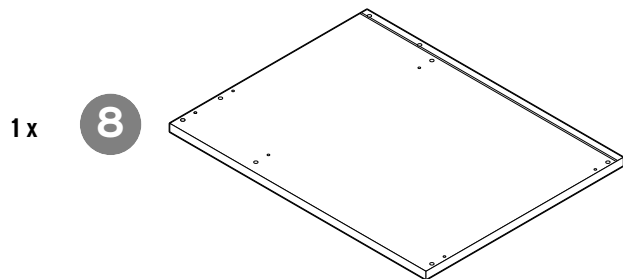
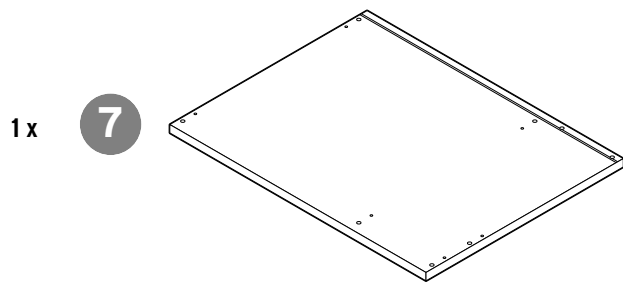
Na montaż potrzebujecie:

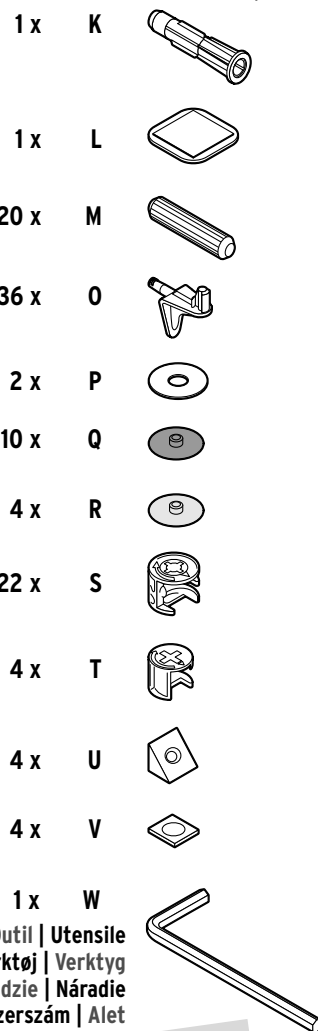
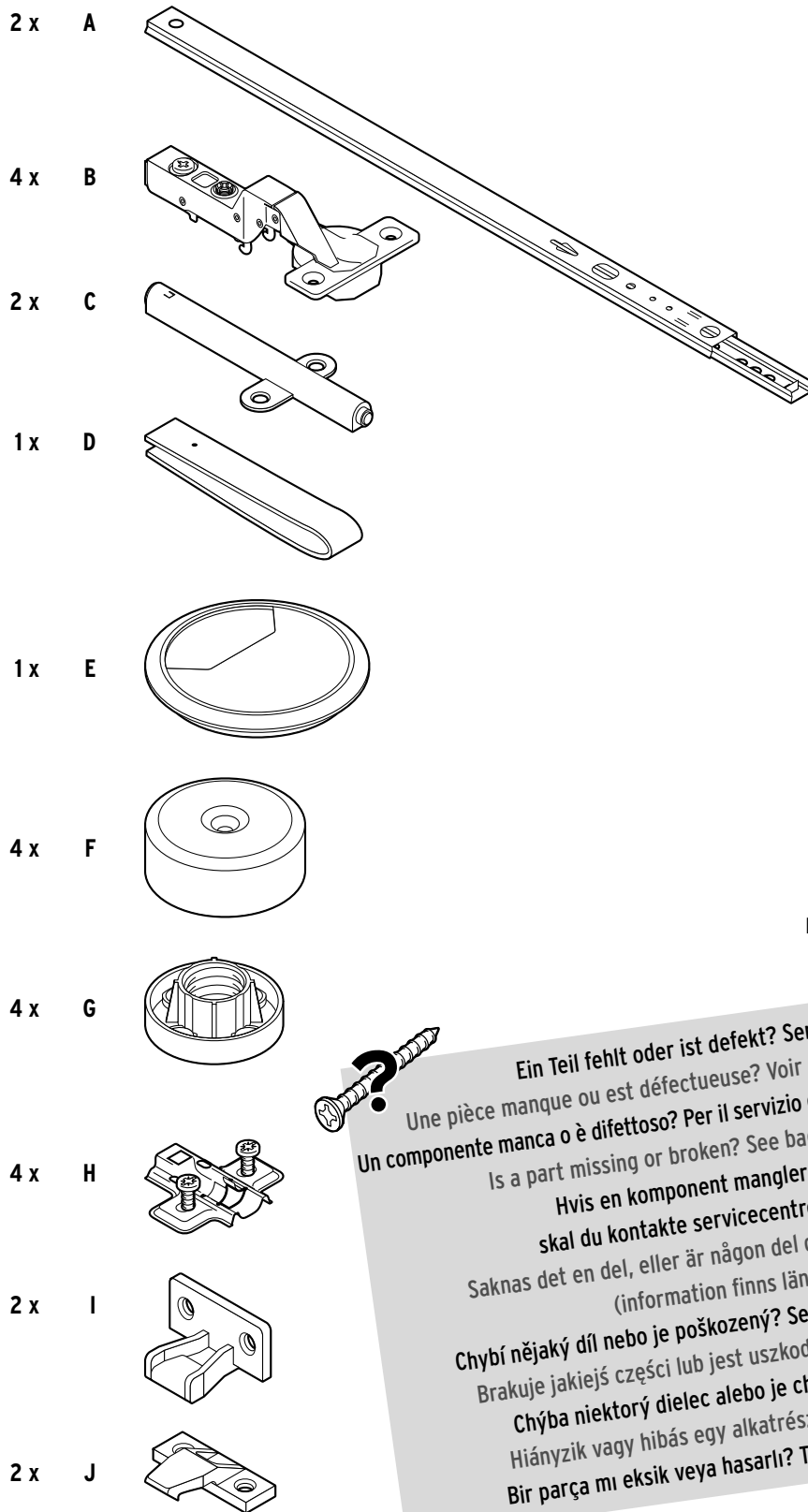
Az összeszereléshez az alábbiak

szükségesek:

Montaj için gerekenler:



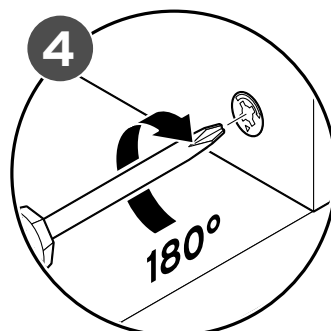
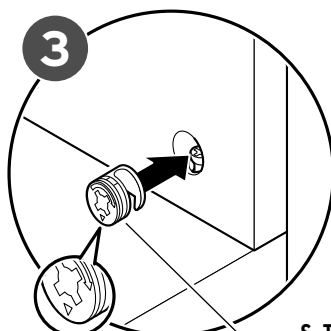
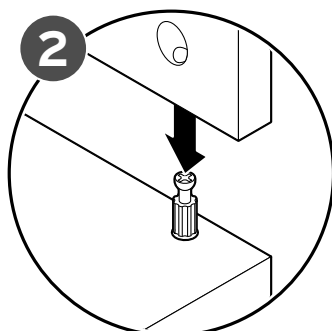
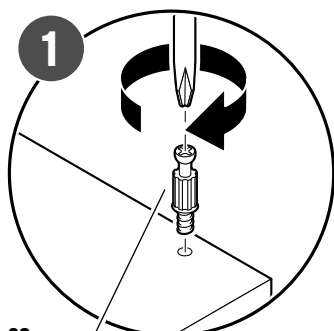


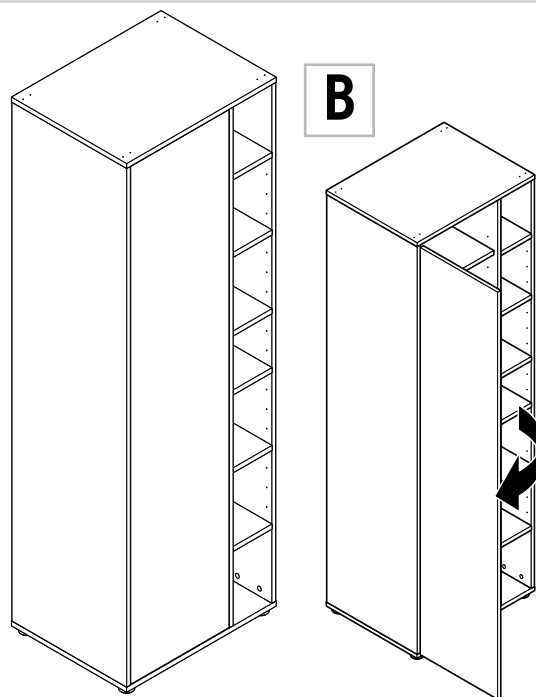
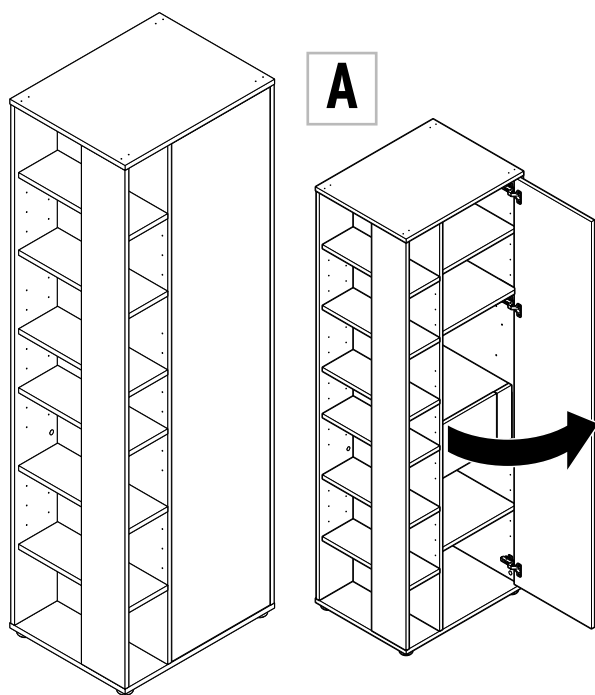


Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
 Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
 Is a part missing or broken? See back for service information.
 Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,
 skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
 Saknas det en del, eller är någon del defekt? Kontakta servicecentret
 (information finns längst bak i häftet).
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
 Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfa.



Hinweis | A noter | Nota | Hints | Oplysning | Instruktion | Poznámka | Wskazówka | Upozornenie | Útmutató | Bilgi





DEUTSCH

Sie können den Schrank in 2 Varianten aufbauen: mit der Tür rechts und den offenen Fächern links (Variante **A**) oder mit der Tür links und den offenen Fächern rechts (Variante **B**). Die Aufbausritte unterscheiden sich grundsätzlich voneinander. Diese Anleitung zeigt zunächst Variante **A**, anschließend Variante **B**. Entscheiden Sie sich bereits jetzt für Ihre gewünschte Aufbauvariante.

FRANÇAIS

Vous pouvez monter l'armoire dans 2 variantes: la porte à droite et les compartiments ouverts à gauche (variante **A**) ou la porte à gauche et les compartiments ouverts à droite (variante **B**). Les étapes de montage sont différentes selon le type de montage choisi. Ces instructions de montage décrivent tout d'abord le montage de la variante **A**, puis de la variante **B**. Choisissez dès maintenant le type de montage souhaité.

ITALIANO

L'armadio può essere montato in 2 varianti: con l'anta a destra e i ripiani aperti a sinistra (variante **A**) oppure con l'anta a sinistra e i ripiani aperti a destra (variante **B**). I passaggi per il montaggio differiscono l'un l'altro. Le presenti istruzioni mostrano prima la variante **A**, in seguito la variante **B**. Scegliete già ora la vostra variante di montaggio preferita.

ENGLISH

There are two options for assembling the unit: with the door on the right and the open compartments on the left (option **A**), or with the door on the left and the open compartments on the right (option **B**). As the basic assembly steps differ for each option, these instructions will describe the steps for option **A** first, then for option **B**. You should decide now which way you prefer.

DANSK

Du kan opbygge skabet i 2 varianter: med lågen til højre og de åbne hylder til venstre (variant **A**) eller med lågen til venstre og de åbne hylder til højre (variant **B**). Opbygningskridtene adskiller sig principielt fra hinanden. Denne vejledning viser først variant **A** og derefter variant **B**. Bestem dig for din ønskede opbygningsvariant allerede nu.

SVENSKA

Du kan montera skåpet på 2 olika sätt: med dörren på höger sida och de öppna facken på vänster sida (variant **A**) eller med dörren på vänster sida och de öppna facken på höger sida (variant **B**). Monteringsstegen skiljer sig från varandra. Bruksanvisningen visar först variant **A** och sedan **B**. Bestäm dig nu för vilken variant du väljer.

ČESKY

Skříň můžete postavit ve 2 variantách: s dvířky vpravo a otevřenými přihrádkami vlevo (varianta **A**) nebo s dvířky vlevo a otevřenými přihrádkami vpravo (varianta **B**). Montážní kroky jsou v obou případech zásadně odlišné. Tento návod popisuje nejdříve variantu **A**, posléze variantu **B**. Rozhodněte se proto již nyní pro Vaši zvolenou variantu.

POLSKI

Szafę można zmontować na dwa sposoby: z drzwiami po prawej stronie i otwartymi półkami po lewej stronie (wariant **A**) lub z drzwiami po lewej stronie i otwartymi półkami po prawej stronie (wariant **B**). Kroki montażu różnią się w tych dwóch przypadkach w sposób zasadniczy. W niniejszej instrukcji pokazano najpierw wariant **A**, następnie wariant **B**. Już teraz należy jednak zdecydować o preferowanym wariantcie montażu.

SLOVENSKY

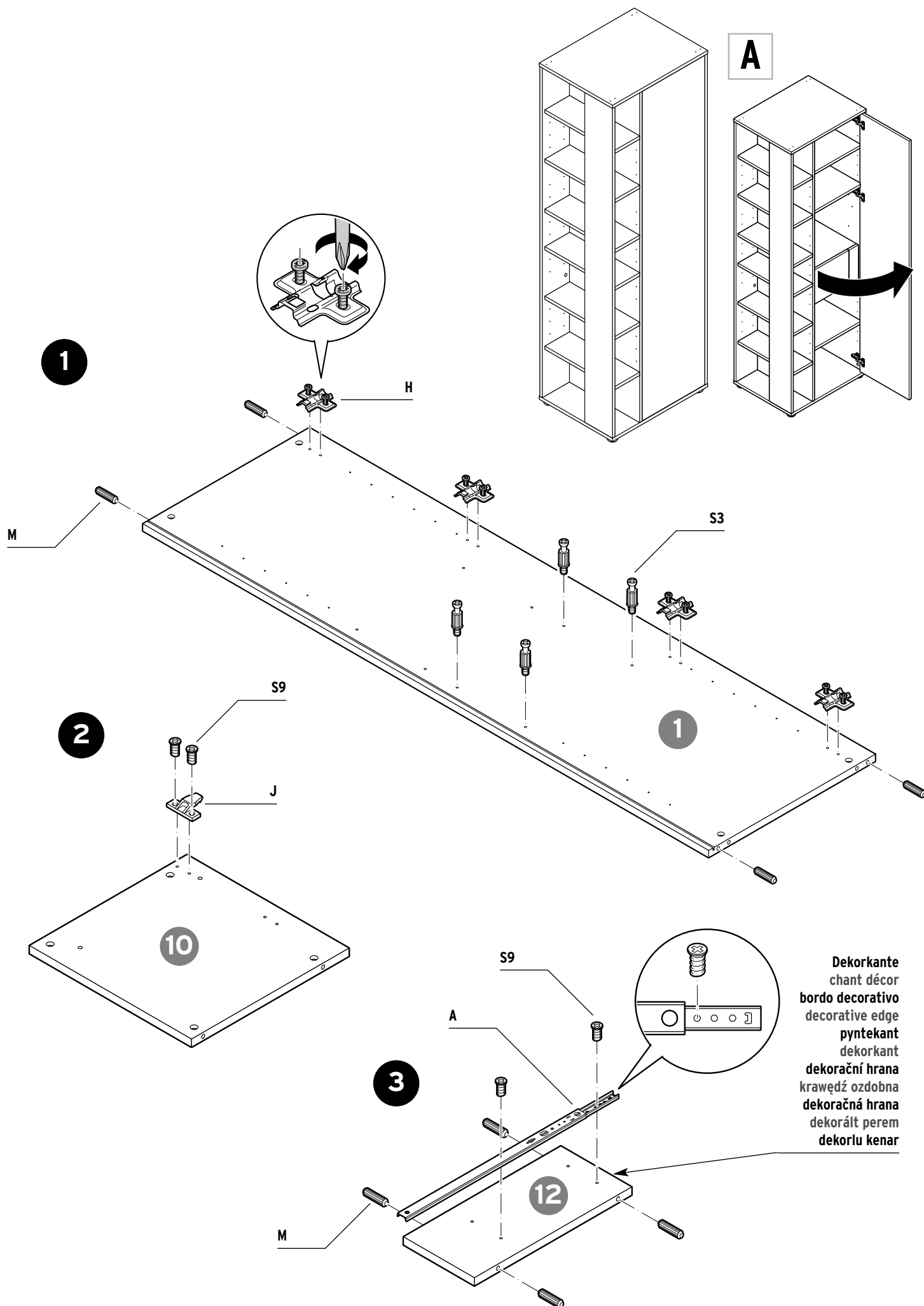
Skriňu môžete postaviť vo 2 variantoch: s dvierkami vpravo a otvorenými priehradkami vľavo (variant **A**), alebo s dvierkami vľavo a otvorenými priehradkami vpravo (variant **B**). Montážne kroky sú v oboch prípadoch zásadne rozdielne. Tento návod popisuje najskôr variant **A**, následne variant **B**. Už teraz sa rozhodnite pre želaný variant.

MAGYAR

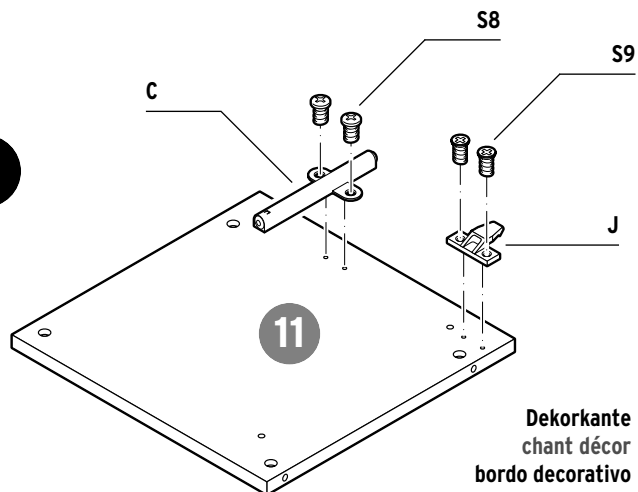
A szekrényt 2 változatban szerelheti össze: az ajtóval a jobb oldalon és a nyitott polcrésszel a bal oldalon (**A** változat), vagy az ajtóval a bal oldalon és a nyitott polcrésszel a jobb oldalon (**B** változat). Az összeszerelés lépései jelentős mértékben különböznek egymástól. A jelen útmutató először az **A** jelű változatot, majd pedig a **B** jelű változatot szemlélteti. Már most döntse el, hogy melyik változatot szeretné összeszerelni.

TÜRKÇE

Dolabı 2 farklı şekilde kurabilirsiniz: Kapak sağda ve açık alanlar solda (Varyant **A**) veya kapak solda ve açık alanlar sağda (Varyant **B**). Montaj adımları esas itibarıyla birbirinden farklıdır. Bu talimat ilk olarak varyant **A**'yı ardından varyant **B**'yi gösterir. Öncesinde istediğiniz montaj varyantına karar verin.

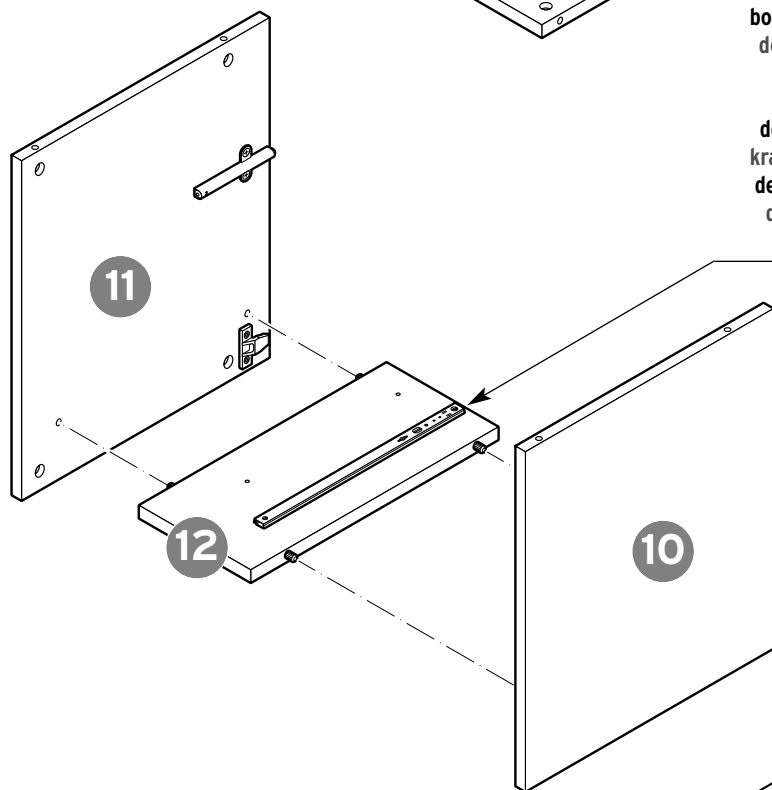


4

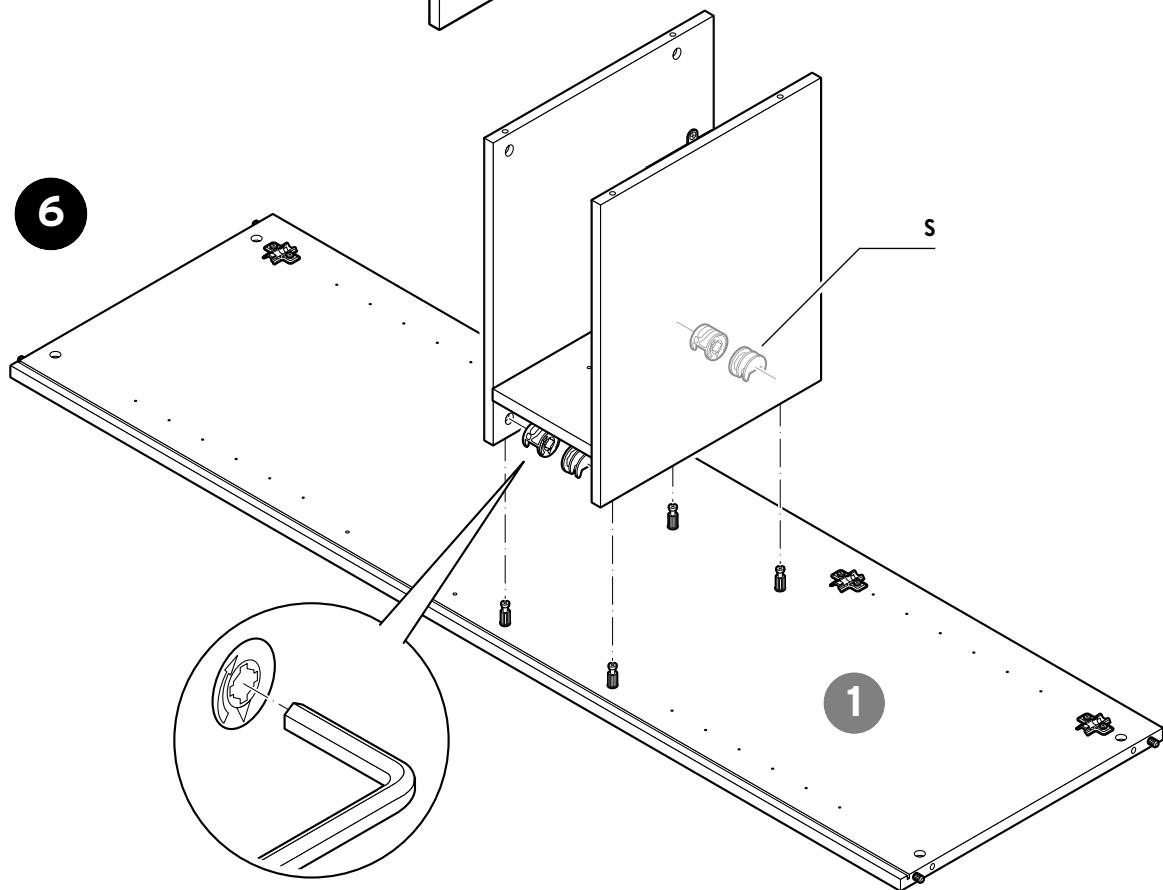


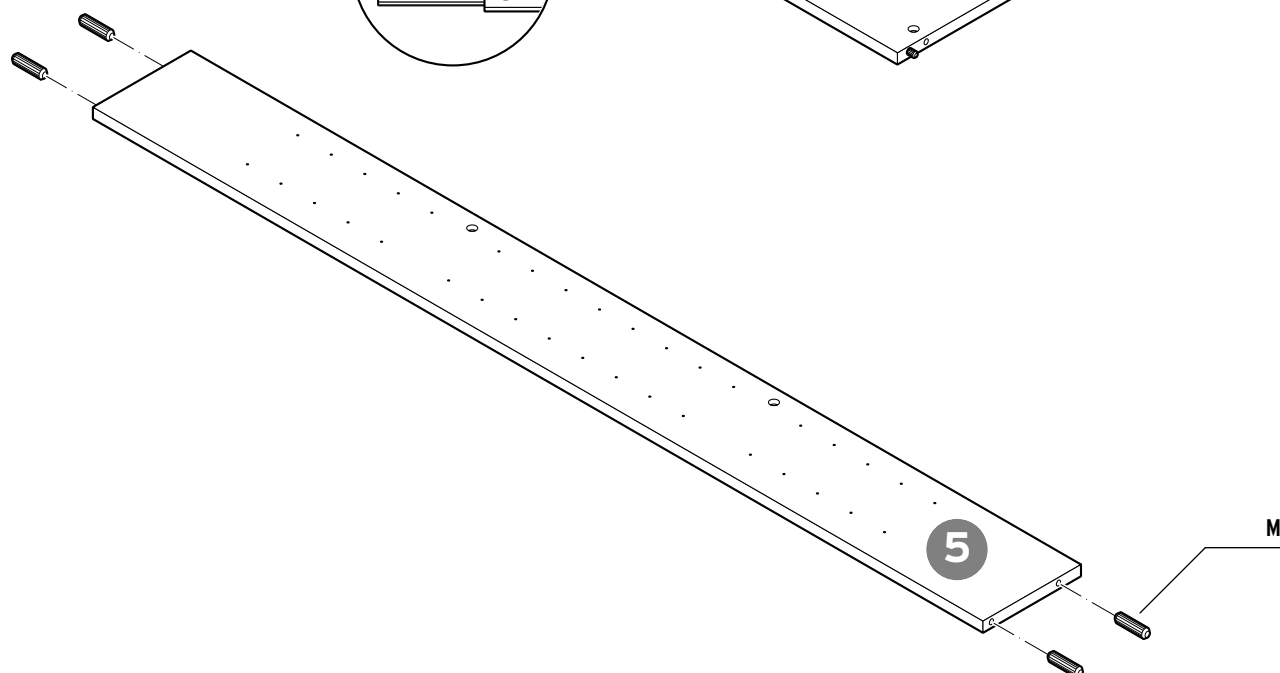
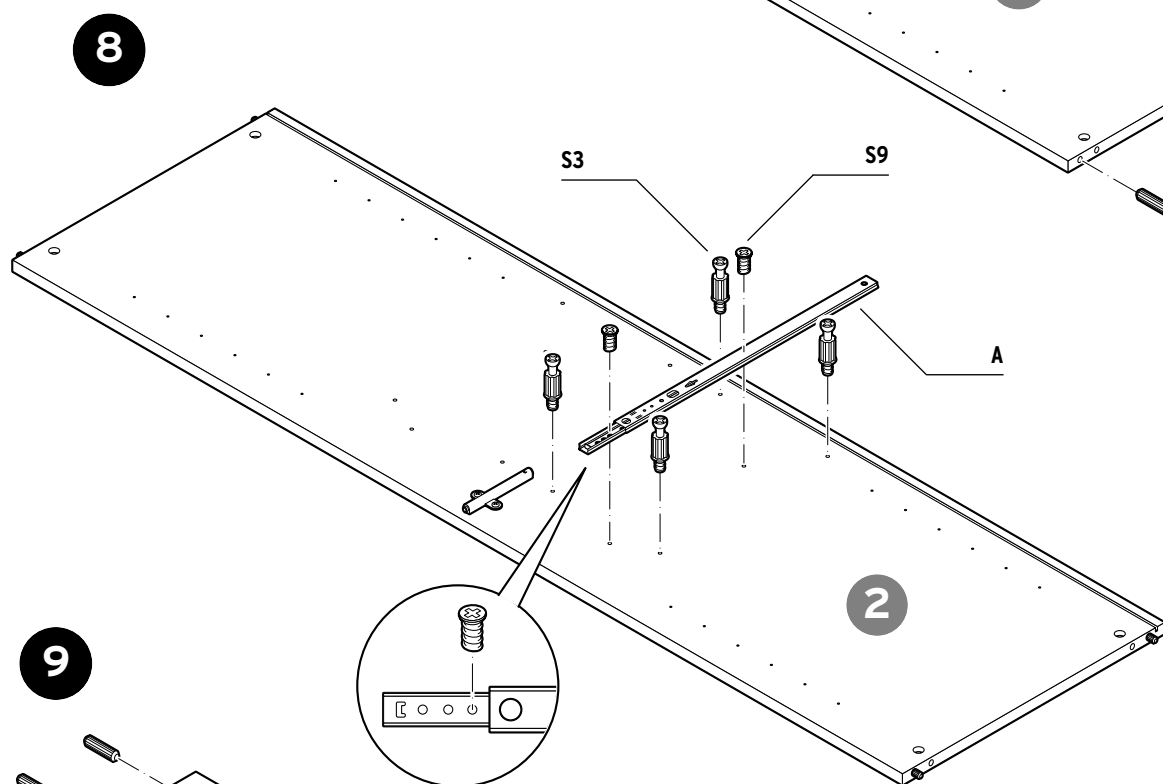
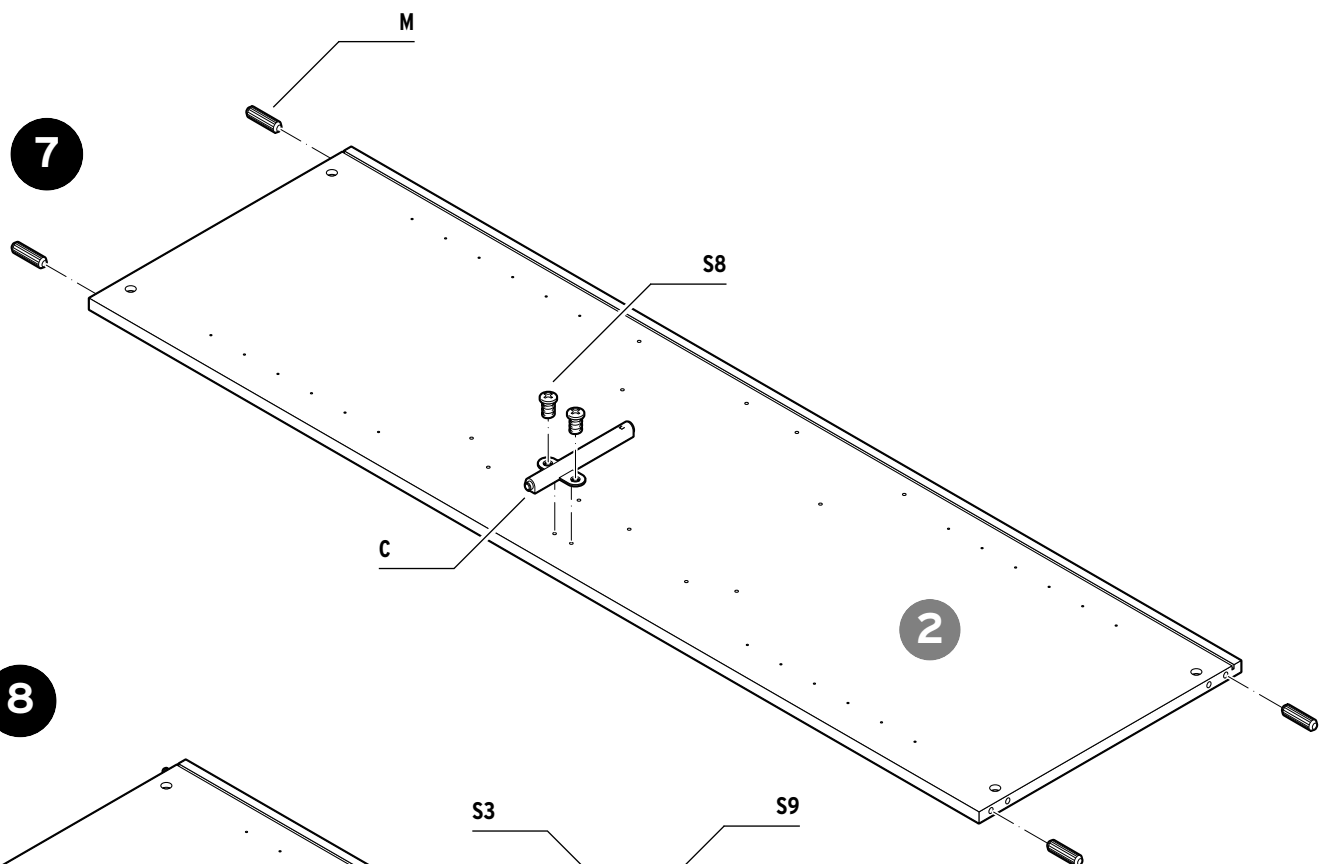
Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
pyntekant
dekorkant
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

5

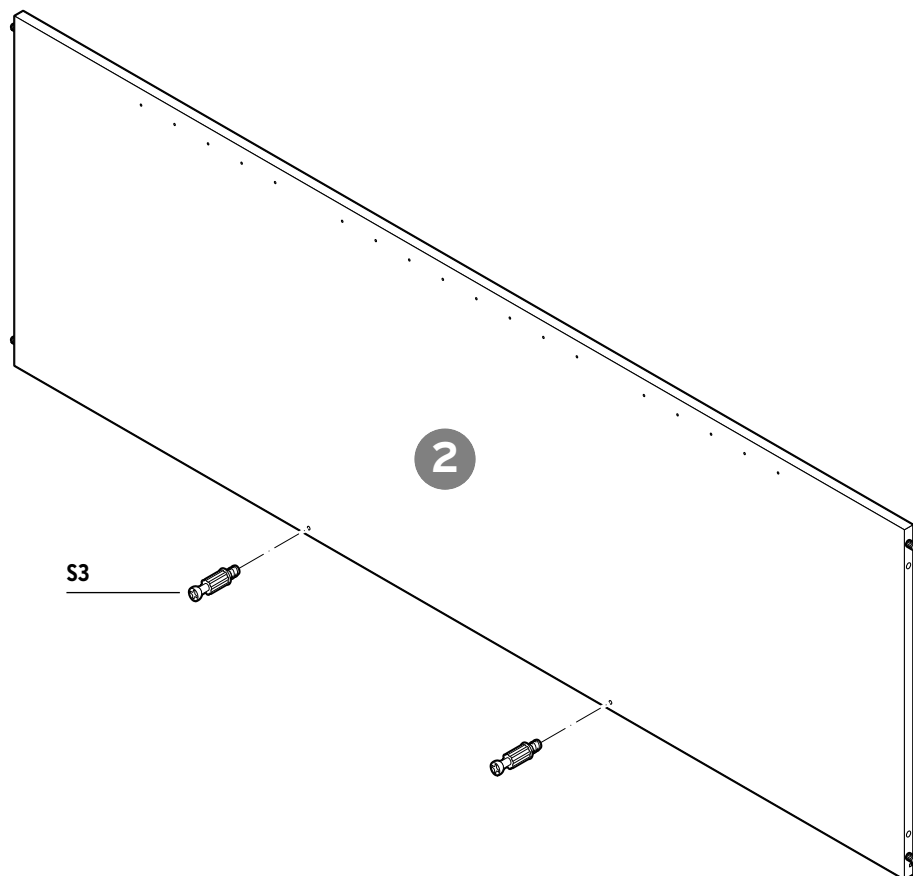


6

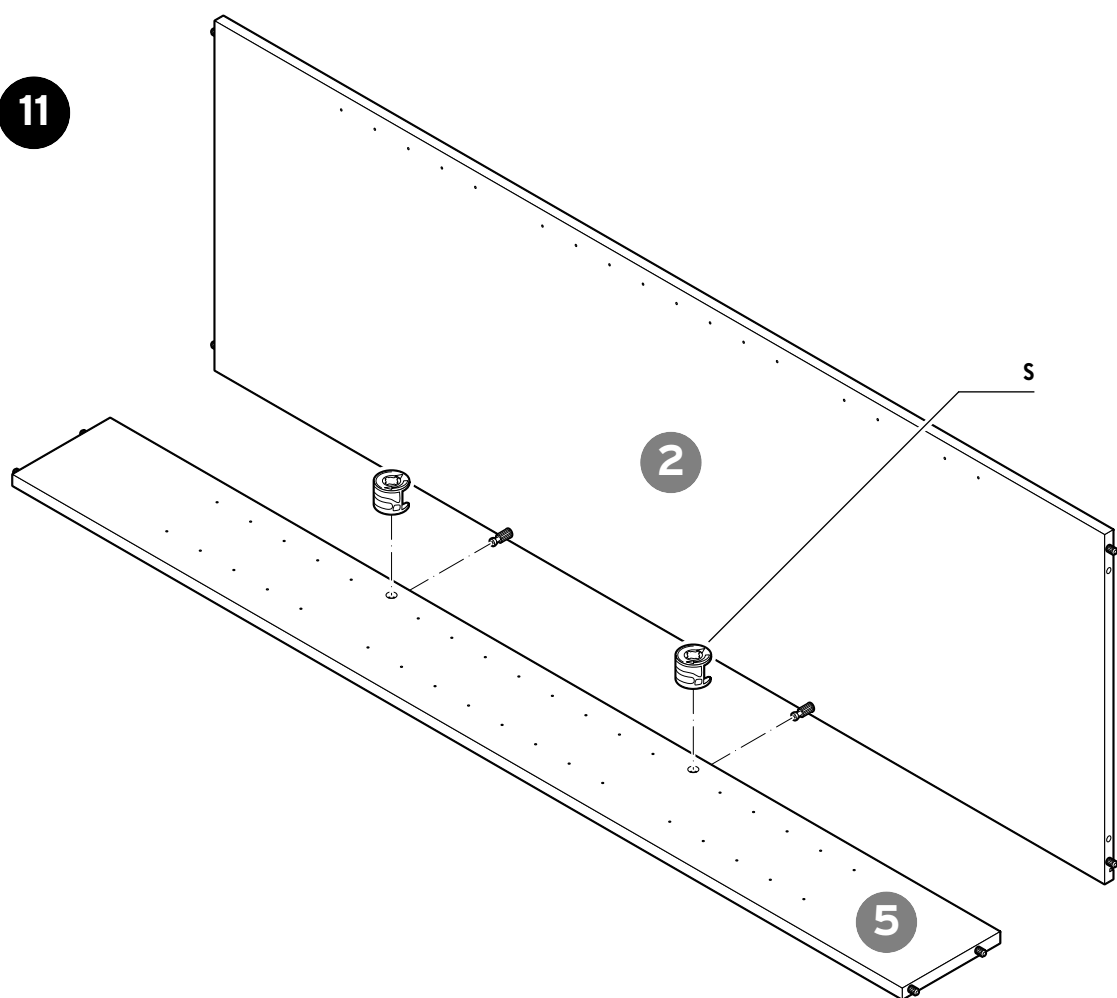




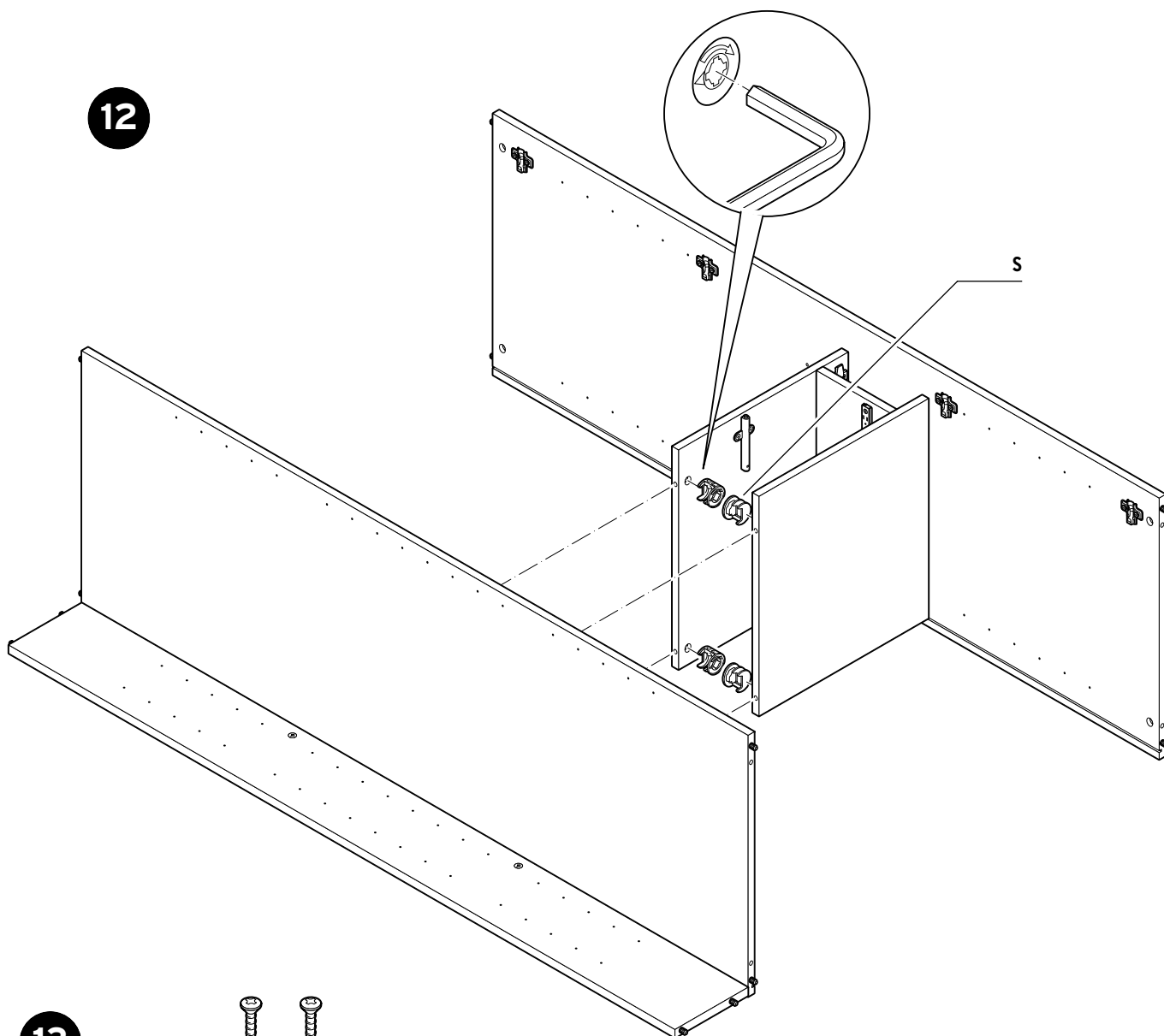
10



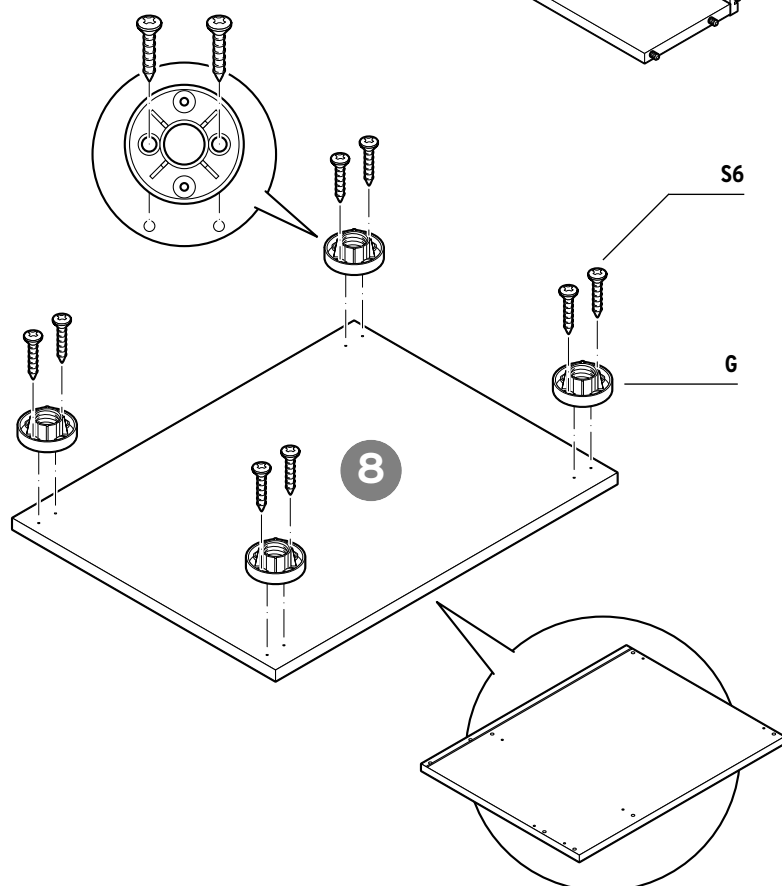
11

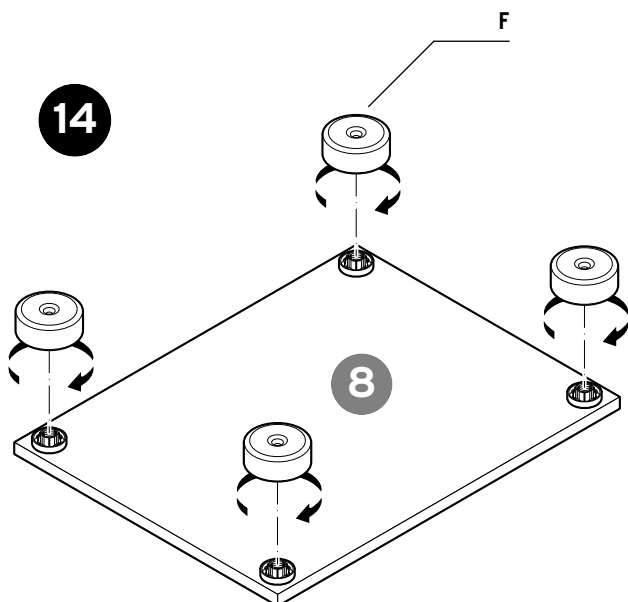


12



13





DEUTSCH

Drehen Sie die Teile **F** komplett bis zum Anschlag fest.

FRANÇAIS

Vissez entièrement les pièces **F** jusqu'à la butée.

ITALIANO

Ruotare gli elementi **F** completamente fino alla battuta.

ENGLISH

Tighten parts **F** as far as they will go.

DANSK

Drej delene **F** helt fast indtil anslaget.

SVENSKA

Vrid fast delarna **F** så långt det går.

ČESKY

Díly **F** zašroubujte kompletně až na doraz.

POLSKI

Części **F** wkręcić aż do oporu.

SLOVENSKY

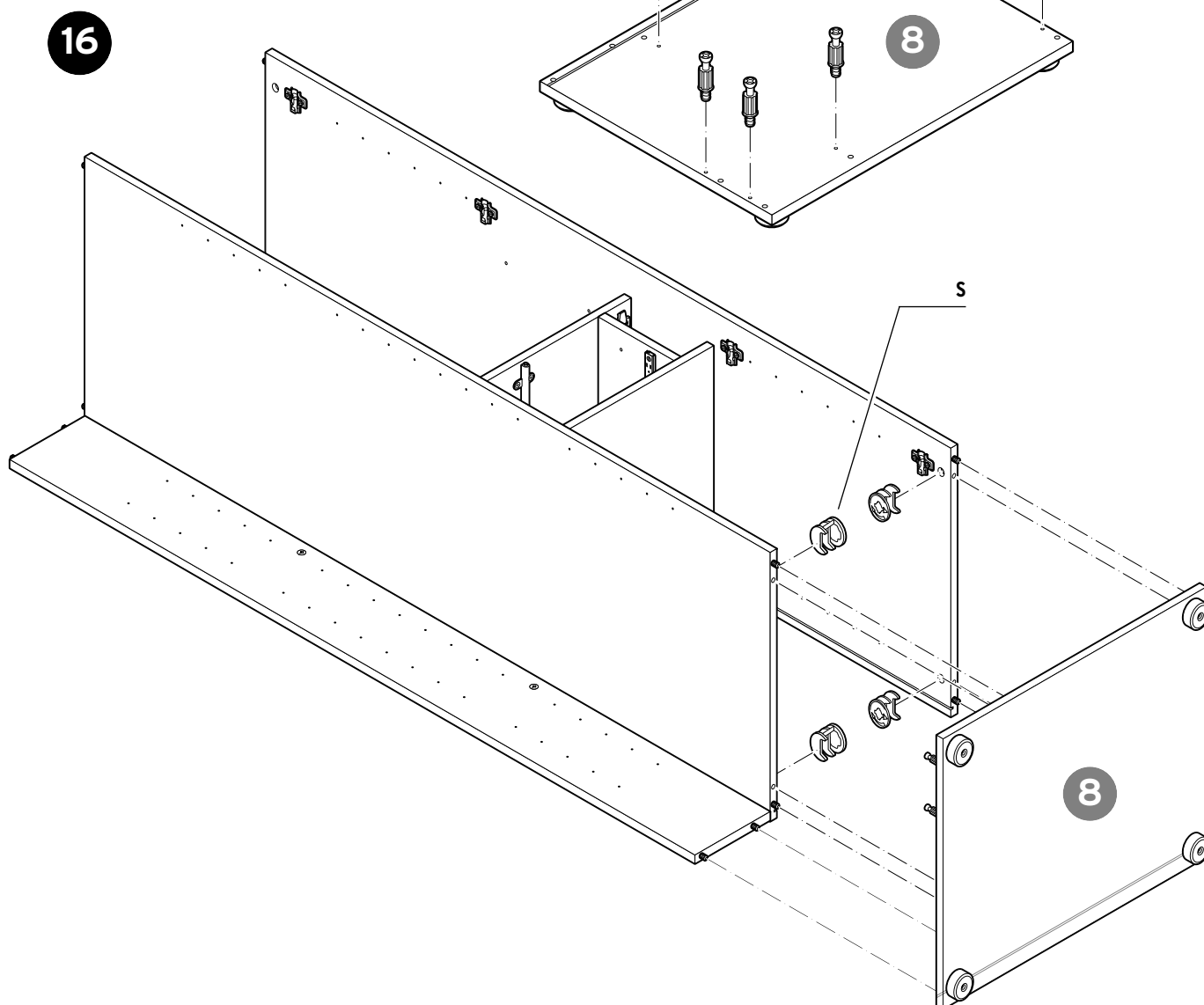
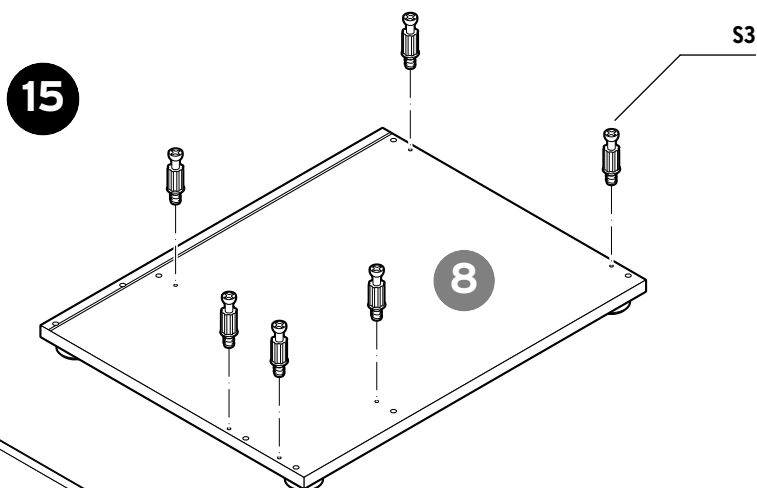
Dielce **F** zatočte kompletne až na doraz.

MAGYAR

Az **F** elemet teljesen ütközésig csavarja be.

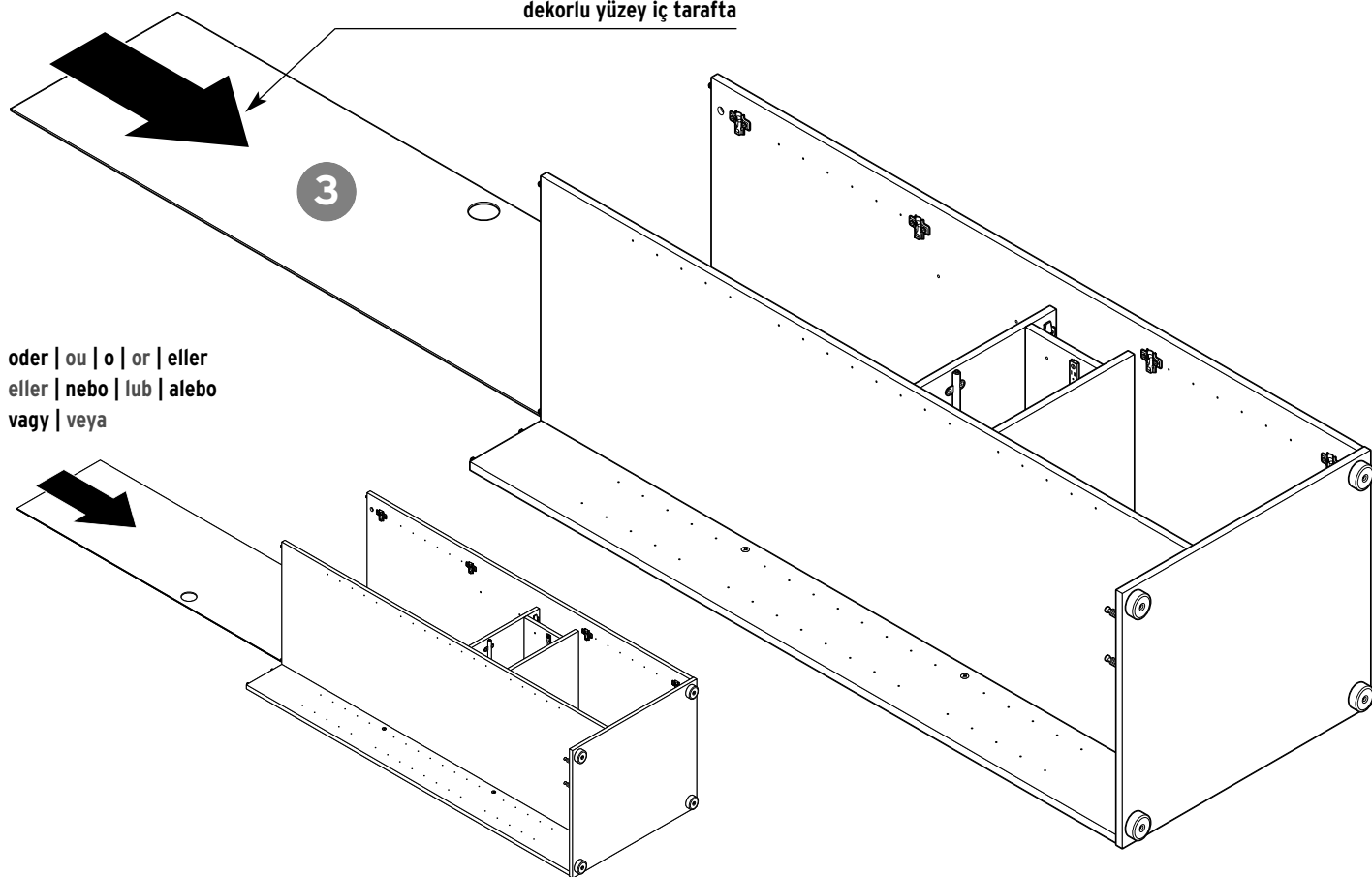
TÜRKÇE

F parçalarını en sonuna kadar tamamen çevirerek sıkıştırın.



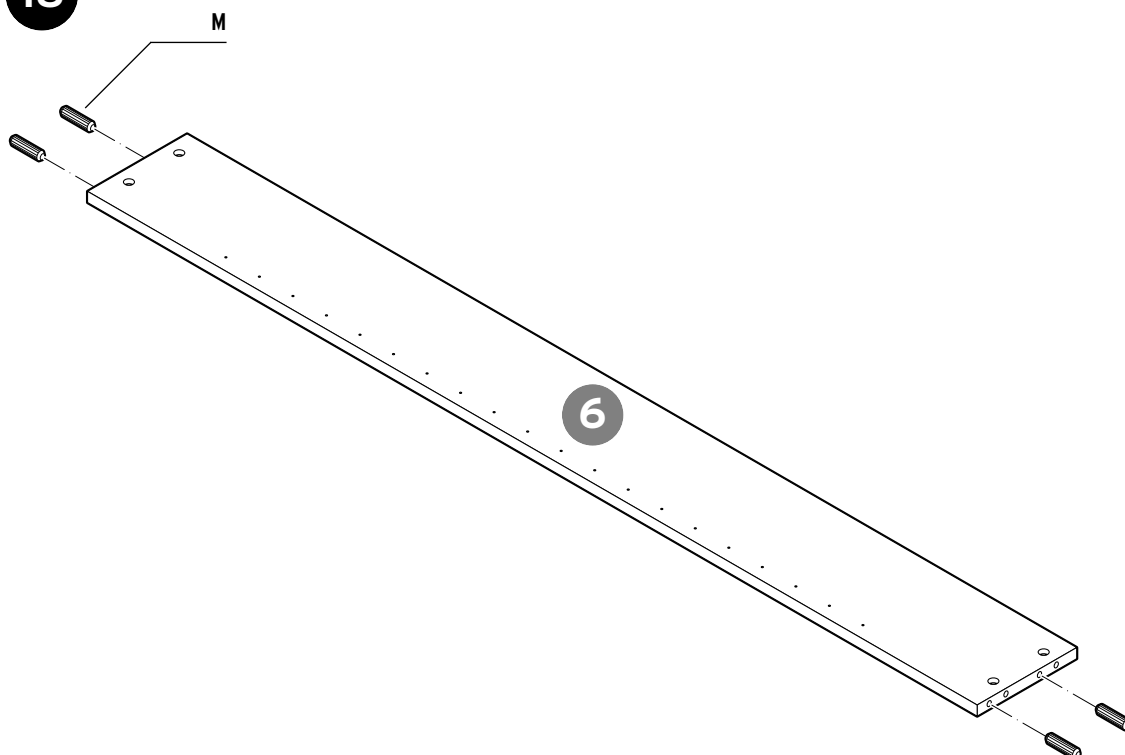
Dekorseite zeigt nach innen
 face décor orientée vers l'intérieur
 pannello decorativo rivolto verso l'interno
 decorative side faces inwards
 pyntesiden vender indad
 dekorsidan är vänd inåt
 dekorační stranou dovnitř
 strona ozdobna skierowana do wewnątrz
 dekoračnou stranou dovnútra
 a dekorált oldal befelé néz
 dekorlu yüzey iç tarafta

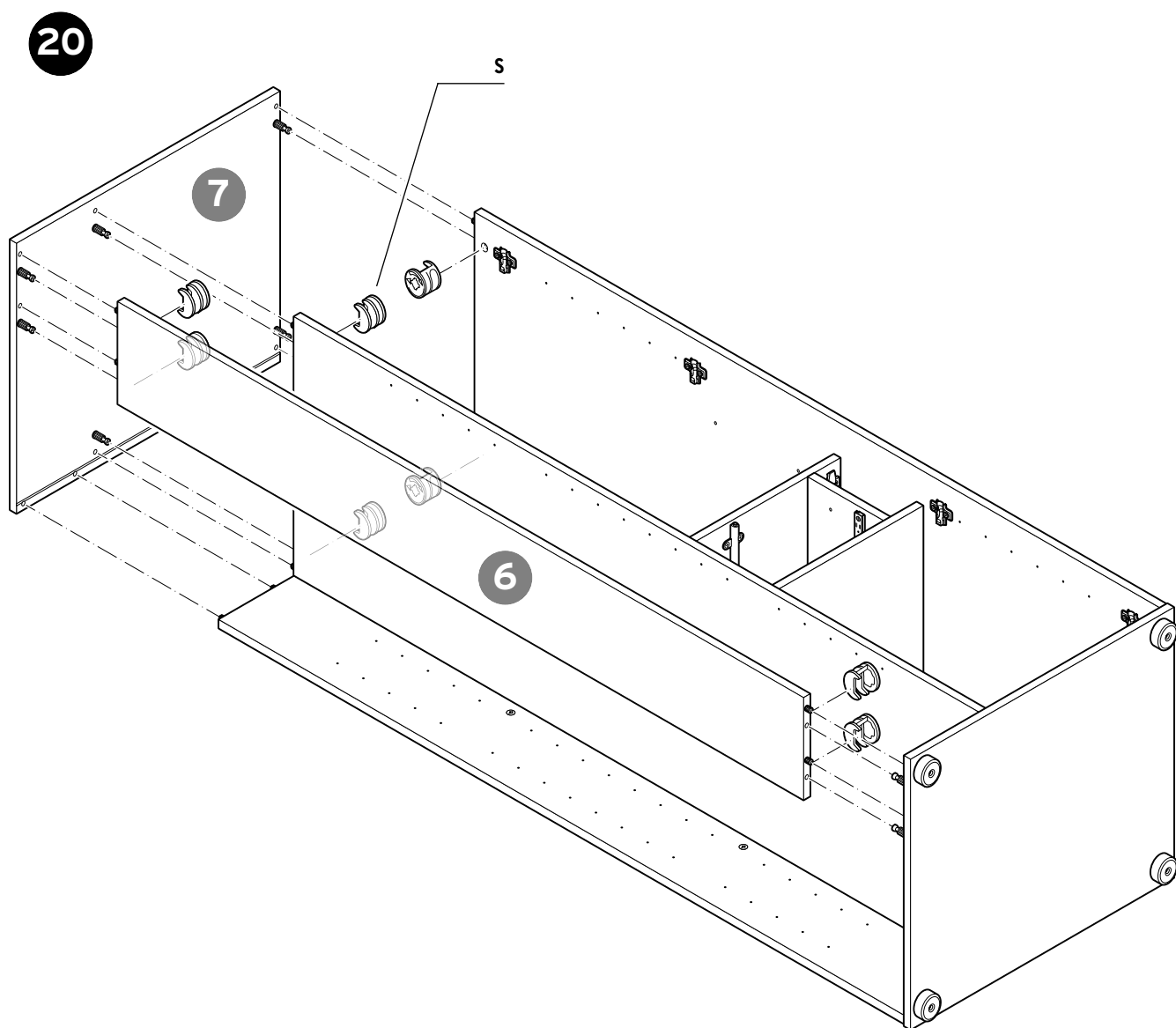
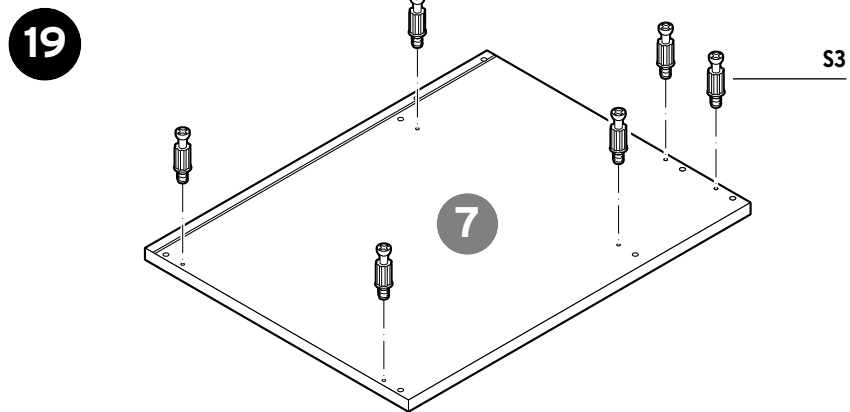
17

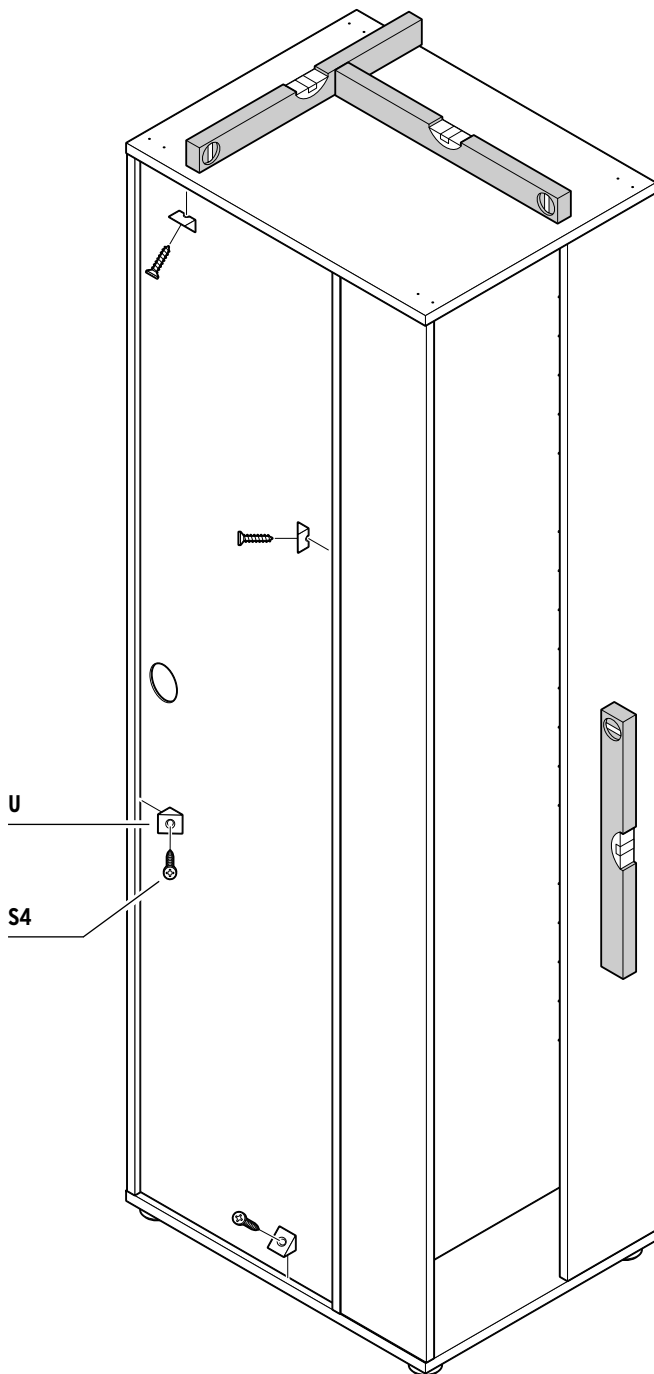


oder | ou | o | or | eller
 eller | nebo | lub | alebo
 vagy | veya

18







DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut rechtwinklig** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwand fixieren. Sonst lässt sich später die Tür nicht einwandfrei mit den Scharnieren einstellen.

FRANÇAIS

Assurez-vous que le corps du meuble soit **parfaitement à angle droit** avant de fixer le panneau arrière. Sinon, vous aurez du mal à régler correctement la porte avec les charnières.

ITALIANO

Assicurarsi che l'unità sia **perfettamente perpendicolare** prima di fissare la parete posteriore. Altrimenti avrete difficoltà a regolare l'anta in maniera ottimale con le cerniere.

ENGLISH

Ensure that the unit is aligned with all parts at **absolute right-angles** before attaching the back panel. Otherwise you will not be able to properly align the door with the hinges.

DANSK

Kontrollér, at korpuset står **helt retvinklet**, før du sætter bagvæggen fast. Ellers kan døren ikke indstilles problemfrit med hængslerne.

SVENSKA

Försäkra dig om att stommen står **fullständigt rätvinkligt** innan du monterar fast den bakre väggen. I annat fall kommer dörren inte att kunna justeras korrekt med gångjärnen.

ČESKY

Než připevníte zadní stěnu, zajistěte aby korpus byl vyrovnán **naprosto v pravém úhlu**. Jinak nebude později možné správně nastavit závěsy dvířek.

POLSKI

Przed zamocowaniem tylnej ściany upewnić się, że korpus ustawiony jest **dokładnie prostopadle**. W przeciwnym razie nie będzie później możliwe prawidłowe ustawienie drzwi za pomocą zawiasów.

SLOVENSKY

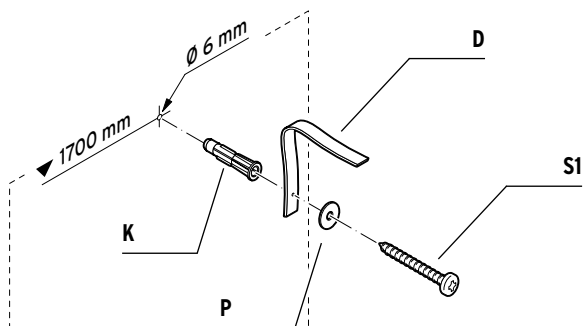
Pred zafixovaním zadnej steny sa uistite, že korpus stojí v **absolútne pravom uhle**. Inak nebude neskôr možné správne nastavenie závesov dvierok.

MAGYAR

A hátfal rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest oldalfalai **teljesen merőlegesek** egymásra. Ellenkező esetben a későbbiekben nem fogja tudni tökéletesen beállítani az ajtót a sarokvasakkal.

TÜRKÇE

Arka duvarı sabitlemeden önce gövdenin **tamamen dik açılı** olduğundan emin olun. Aksi halde kapak menteşe ile düzgün ayarlanamaz..

**DEUTSCH**

Kontrollieren Sie vor dem Bohren die angegebenen Maße.

FRANÇAIS

Vérifiez les mesures indiquées avant le perçage.

ITALIANO

Controllare le misure indicate prima di forare.

ENGLISH

Check the given measurements before drilling.

DANSK

Kontrollér de anførte mål, før du går i gang med at bore.

SVENSKA

Kontrollera de angivna måtten innan du borrar.

ČESKY

Před vrtáním zkontrolujte udané rozměry.

POLSKI

Przed wierceniem należy sprawdzić podane wymiary.

SLOVENSKY

Pred vrtáním skontrolujte uvedené rozmery.

MAGYAR

A fúrás előtt ellenőrizze a megadott méreteket.

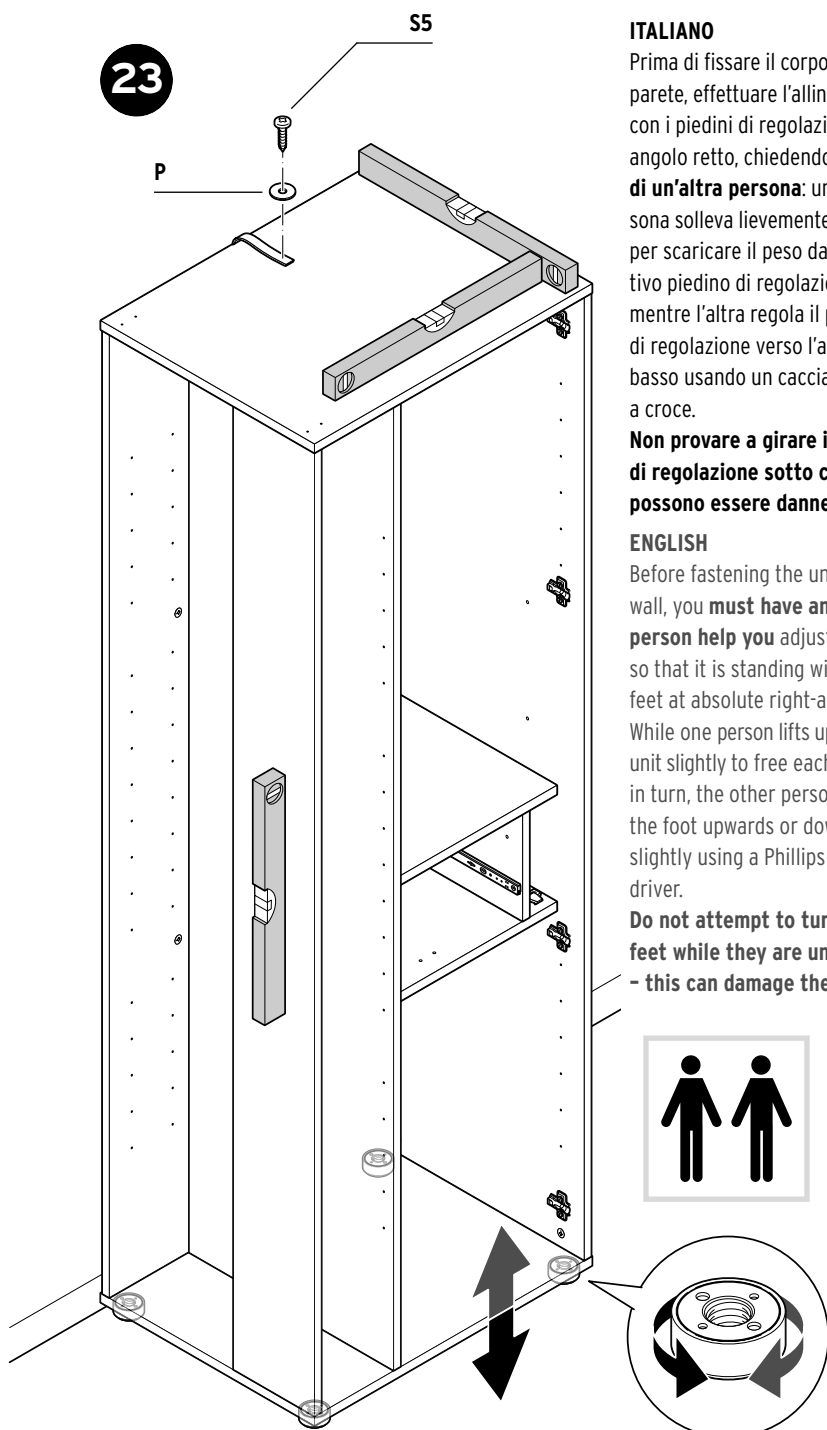
TÜRKÇE

Deliği delmeden önce verilmiş olan ölçüleri kontrol edin.

23

S5

P



DEUTSCH

Bevor Sie den Korpus an der Wand fixieren, richten Sie ihn **unbedingt zu zweit** mit den Stellfüßen rechtwinklig aus: Während eine Person den Korpus leicht anhebt, um den jeweiligen Stellfuß zu entlasten, dreht die andere Person mit einem Kreuzschlitzschraubendreher den Stellfuß etwas nach oben oder nach unten.

Versuchen Sie nicht, die Stellfüße unter Last zu drehen – die Stellfüße können dabei beschädigt werden!

FRANÇAIS

Avant de fixer le corps du meuble au mur, positionnez-le à angle droit en réglant les pieds. Pour ce faire, vous devez être **à deux impérativement**: pendant qu'une personne soulève légèrement le corps du meuble, l'autre s'occupe de rallonger ou de raccourcir les pieds en visant ou dévissant à l'aide d'un tournevis cruciforme. **N'essayez pas de régler les pieds sous charge, vous risqueriez de les endommager!**

ITALIANO

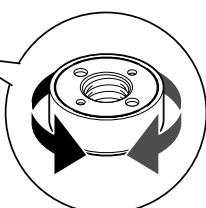
Prima di fissare il corpo alla parete, effettuare l'allineamento con i piedini di regolazione ad angolo retto, chiedendo **l'aiuto di un'altra persona**: una persona solleva lievemente il corpo per scaricare il peso dal rispettivo piedino di regolazione, mentre l'altra regola il piedino di regolazione verso l'alto o il basso usando un cacciavite a croce.

Non provare a girare i piedini di regolazione sotto carico – possono essere danneggiati.

ENGLISH

Before fastening the unit to the wall, you **must have another person help you** adjust it so that it is standing with its feet at absolute right-angles: While one person lifts up the unit slightly to free each foot in turn, the other person adjusts the foot upwards or downwards slightly using a Phillips screwdriver.

Do not attempt to turn the feet while they are under load – this can damage the feet!



DANSK

Før du fastgør korpusset til væggen, skal du opstille det retvinklet **sammen med en anden person**. Den ene person skal løfte korpusset en lille smule for at aflaste den pågældende fod, mens den anden person drejer foden lidt op eller ned vha. en stjerne-skruetrækker.

Forsøg ikke at justere fødderne, når de er belastet – de kan beskadiges!

SVENSKA

Innan du gör fast stommen vid väggen **måste du ta en annan person till hjälp** för att justera stommen med justeringsfötterna så att den står rätvinkligt.

En person lyfter stommen lite för att avlasta foten som ska justeras medan den andra personen justerar foten lite upp eller ner med hjälp av en stjärnmejsel.

Försök inte att justera fötterna när de är belastade – då kan de skadas!

ČESKY

Než korpus připevníte ke zdi, vyrovnejte jej pomocí stavěcích nožek – **bezpodmínečně ve dvou** – do pravého úhlu: Mezitím co jedna osoba korpus lehce nadzvedává, aby odlehčila příslušnou nožku, šroubuje druhá osoba křížovým šroubovákem nožku mírně nahoru nebo dolů.

Nepokoušejte se stavěcí nožky šroubovat pod zátěží – přitom by se mohly poškodit!

POLSKI

Przed zamocowaniem na stałe korpusu mebla do ściany należy ustawić za pomocą nóżek ścianki korpusu pod kątem prostym wobec siebie. Ścianki korpusu muszą ustawić **koniecznie dwie osoby**: Jedna osoba podnosi lekko korpus, aby odciążyć odpowiednią nóżkę, podczas gdy druga osoba ustawia nóżkę nieco w górę lub w dół przekręcając ją śrubokrętem krzyżakowym.

Nie wolno przekręcać nóżek pod obciążeniem – nożki mogą wtedy ulec uszkodzeniu!

SLOVENSKY

Predtým ako korpus pripevníte k stene, najskôr ho vyrovnejte do pravého uhla pomocou nastavovacích nožičiek a **bezpodmienečne za pomoci druhej osoby**: Zatiaľ čo jedna osoba zľahka nadvihne korpus, aby odľahčila príslušnú nastavovaciu nožičku, druhá osoba otáča pomocou krížového skrutkovača nastavovaciu nožičku mierne nahor alebo nadol.

Nepokúšajte sa otáčať nastavovacie nožičky pod záťažou – nastavovacie nožičky by sa pritom mohli poškodiť!

MAGYAR

Mielőtt a bútortesthet a falhoz rögzítené, igazítsa ki - **feltétlenül egy másik személy segítségével** - az oldalfalait a lábakkal egymásra merőlegesre: mialatt az egyik személy egy kissé megemeli a bútortestet, hogy tehermentesítse az adott lábat, a másik egy csillagcsavarhúzó segítségével egy kissé be- vagy kicsavarja a lábat.

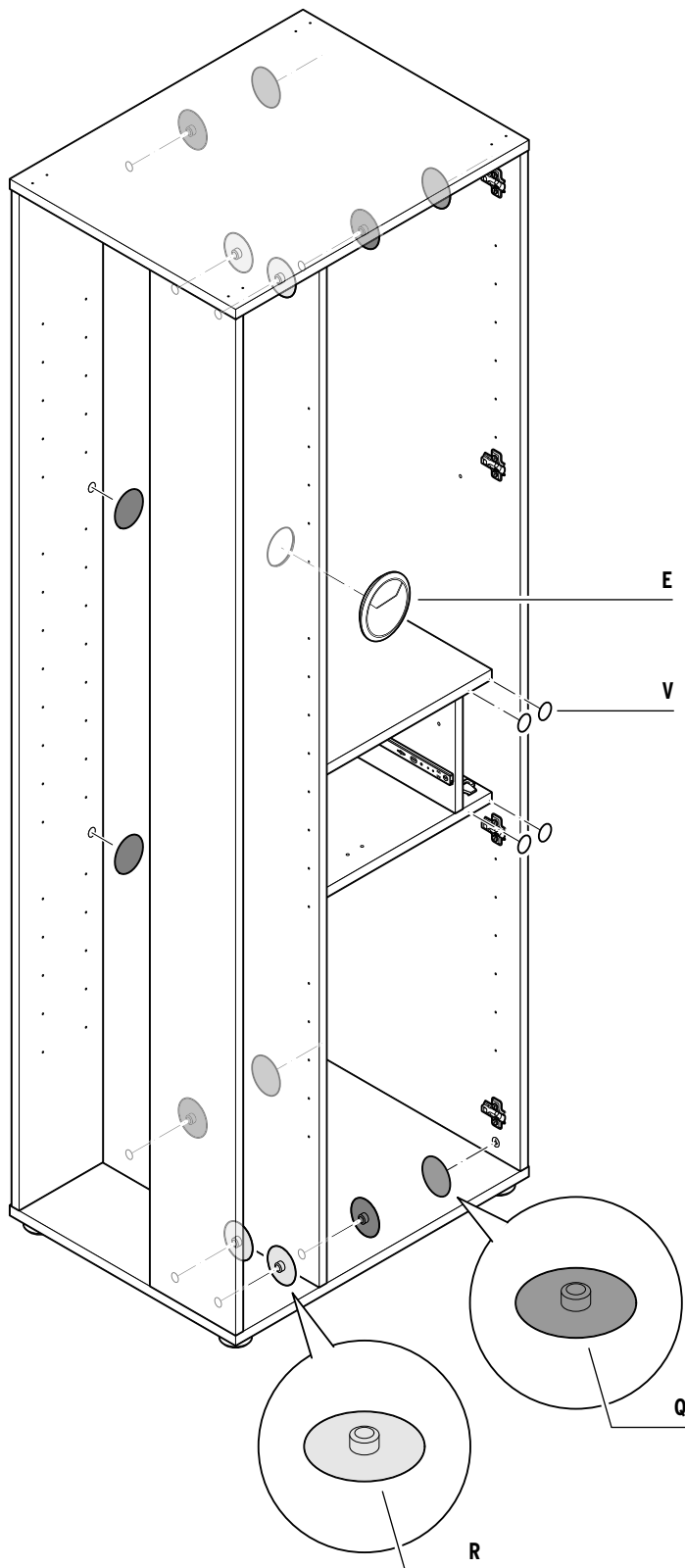
Ne próbálja meg a bútór lábait terhelés alatt csavarni – a lábak eközben megrongálódhatnak!

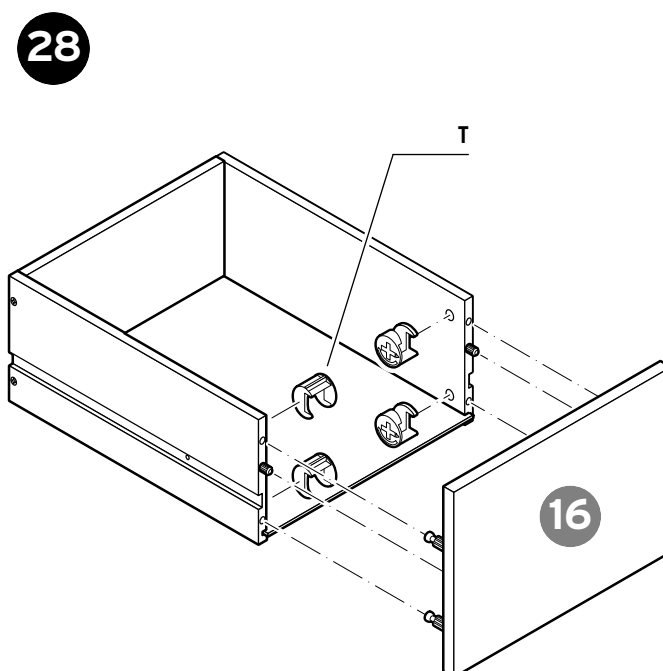
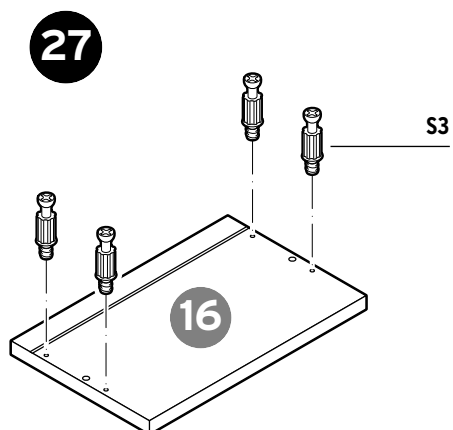
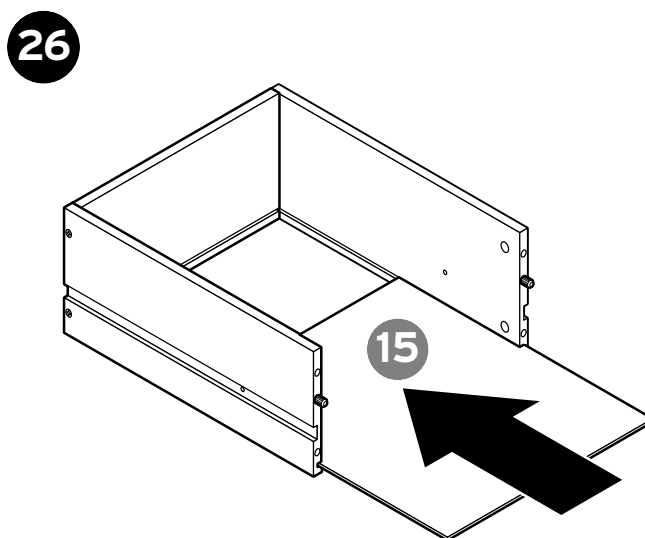
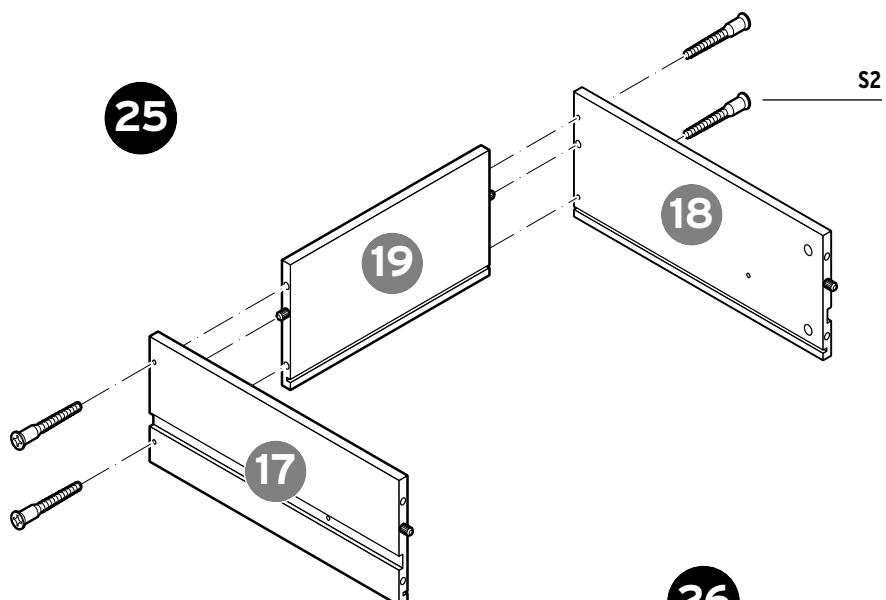
TÜRKÇE

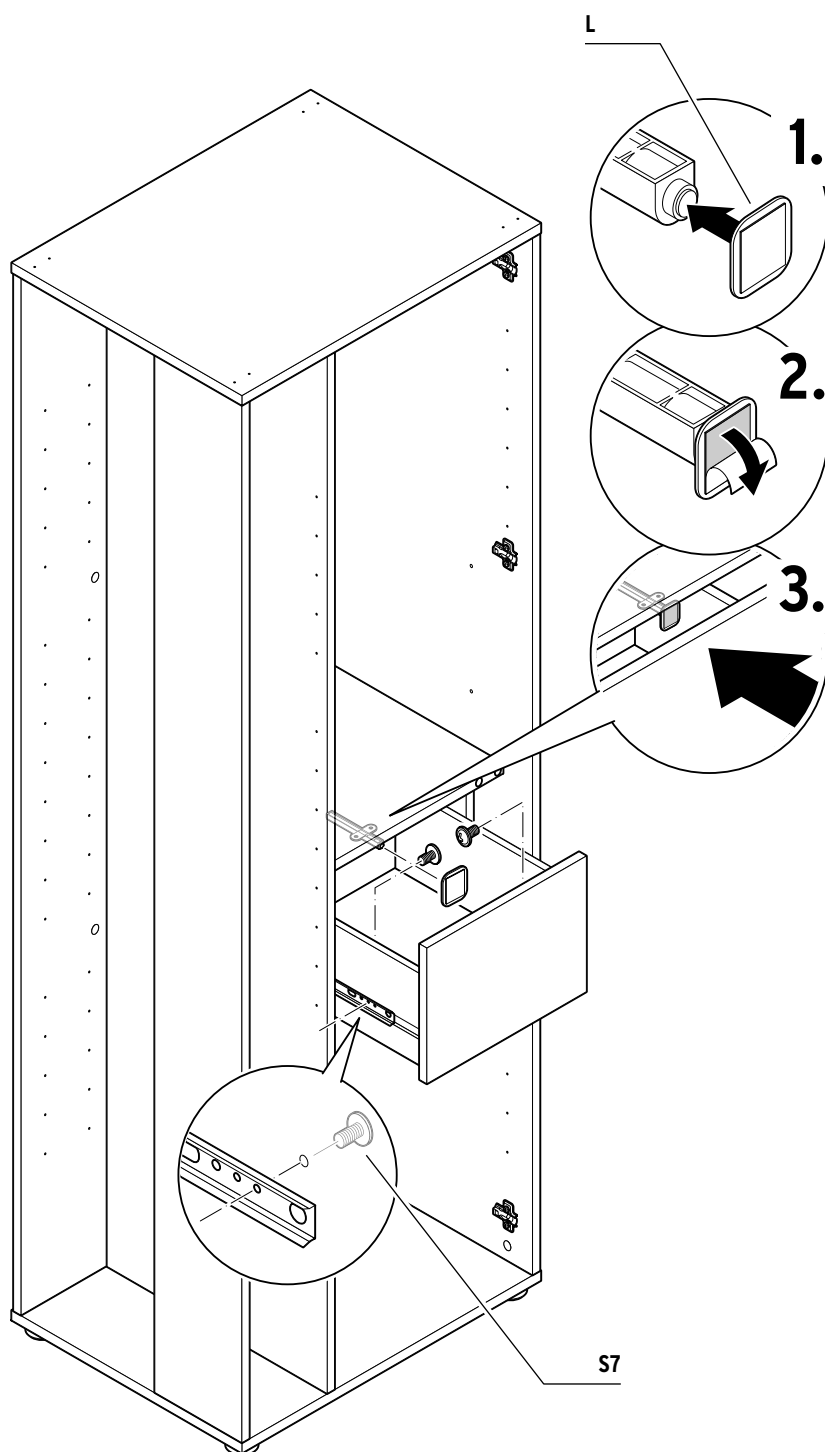
Gövdeyi duvara sabitlemeden önce, mutlaka **iki kişiyle birlikte** gövdeyi ayakları ile dikey konumlandırın: İlgili ayağın ağırlığını hafifletmek için, bir kişi gövdeyi hafifçe yukarı tutarken diğer kişi yıldız tornavidayla ayağı biraz yukarı veya aşağı vidalar.

Ayakları güç kullanarak çevirmeye çalışmayın – bu esnada ayaklar hasar görebilir!

24





**DEUTSCH**

Bringen Sie das Gegenstück **L** des Magnet-Schubladenöffners wie folgt an:

1. Teil **L** mittig und oben bündig an den Magneten des Schubladenöffners heften.
2. Schutzfolie von der Klebefläche abziehen.
3. Schublade schließen. Teil **L** bleibt automatisch an der richtigen Stelle auf der Innenseite der Schubladenfront sitzen.
4. Schublade erneut öffnen und Teil **L** noch einmal kräftig andrücken.

FRANÇAIS

Fixez le pendant **L** de l'ouverture de tiroir magnétique comme suit:

1. Fixez la pièce **L** au centre et alignée avec le bord supérieur de l'aimant de l'ouverture du tiroir.
2. Otez le film protecteur de la surface adhésive.
3. Fermez le tiroir. La pièce **L** reste automatiquement fixée au bon endroit à l'intérieur de la façade du tiroir.
4. Rouvrez le tiroir et pressez à nouveau fermement sur la pièce **L**.

ITALIANO

Attaccare la parte **L** dell'apertura magnetica del cassetto come segue:

1. Attaccare la parte **L** al centro e allinearla con il bordo superiore del magnete dell'apertura del cassetto.
2. Rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie adesiva.
3. Chiudere il cassetto. La parte **L** si fissa automaticamente nella posizione corretta all'interno del frontale del cassetto.
4. Riaprire il cassetto e premere fortemente la parte **L** in posizione ancora una volta.

ENGLISH

Attach part **L** of the magnetic drawer opener as follows:

1. Stick part **L** in the middle and aligned with the top edge of the magnet of the drawer opener.
2. Remove the protective film from the adhesive surface.
3. Close the drawer. Part **L** automatically stays fixed in the correct position on the inside of the front of the drawer.
4. Open the drawer again and firmly press part **L** in place once again.

DANSK

Monter modstykket **L** til den magnetiske skuffeåbner:

1. Anbring komponenten **L** midt på magneten på skuffeåbneren, så den flugter foroven.
2. Træk beskyttelsesfolien af klæbefladen.
3. Luk skuffen. Komponenten **L** sidder nu automatisk på det rigtige sted på indersiden af skuffefronten.
4. Åben skuffen igen, og tryk komponenten **L** godt fast på skuffefronten.

SVENSKA

Montera motstycket **L** som hör till den magnetiska lådöppnaren enligt följande:

1. Fäst del **L** mitt på lådöppnarens magnet så att den ligger i linje med den.
2. Dra av skyddsfilm från den vidhäftande ytan.
3. Stäng lådan. Del **L** kommer automatiskt att hamna på rätt ställe på insidan av lådfronten.
4. Öppna lådan igen och tryck fast del **L** ordentligt en gång till.

ČESKY

Protidíl **L** magnetického otevírače zásuvek připevněte následovně:

1. Díl **L** připněte do středu na magnet otevírače zásuvek tak, aby lícoval s horní hranou.
2. Z lepicí plochy stáhněte ochrannou fólii.
3. Zavřete zásuvku. Díl **L** zůstane automaticky připevněný na správném místě na vnitřní straně předního dílu zásuvky.
4. Zásuvku opět otevřete a díl **L** ještě jednou silně přitlačte.

POLSKI

Element oporowy **L** magnetycznego otwieracza szuflady należy zamocować w następujący sposób:

1. Przyłożyć element **L** pośrodku, ale u góry do krawędzi magnesu otwieracza szuflady.
2. Zdjąć folię ochronną z elementu **L**.
3. Zamknąć szufladę. Element **L** automatycznie przywiera w odpowiednim miejscu wewnętrznej strony frontu szuflady.
4. Ponownie otworzyć szufladę i jeszcze raz mocno docisnąć element **L** w miejscu przyklejenia.

SLOVENSKY

Protikus **L** otvárača zásuviek s magnetom upevníte nasledovne:

1. Dielec **L** upevníte do stredu vnútorného horného okraja čela zásuvky tak, aby lícovail s magnetom otvárača zásuviek.
2. Stiahnite ochrannú fóliu z lepiacej plochy.
3. Zatvorte zásuvku. Dielec **L** zostane automaticky uchytený na správnom mieste na vnútornej strane čela zásuvky.
4. Zásuvku otvorte a dielec **L** ešte raz silno pritlačte.

MAGYAR

A mágneses fióknyitó **L** elemét a következőképpen szerelje fel:

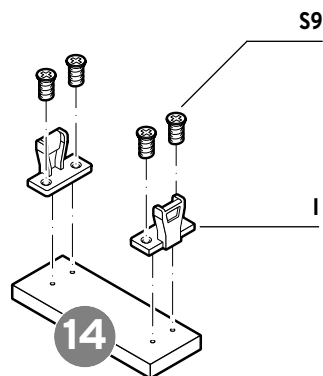
1. Ragassza fel az **L** elemet középre és felül pontosan illeszkedve a fióknyitó mágnesére.
2. Húzza le a védőfóliát a ragasztófelületről.
3. Csukja be a fiókot. Az **L** elem automatikusan a megfelelő helyen, a fiók előlapjának belső oldalán marad.
4. Nyissa ki ismét a fiókot és még egyszer nyomja rá erősen az **L** elemet.

TÜRKÇE

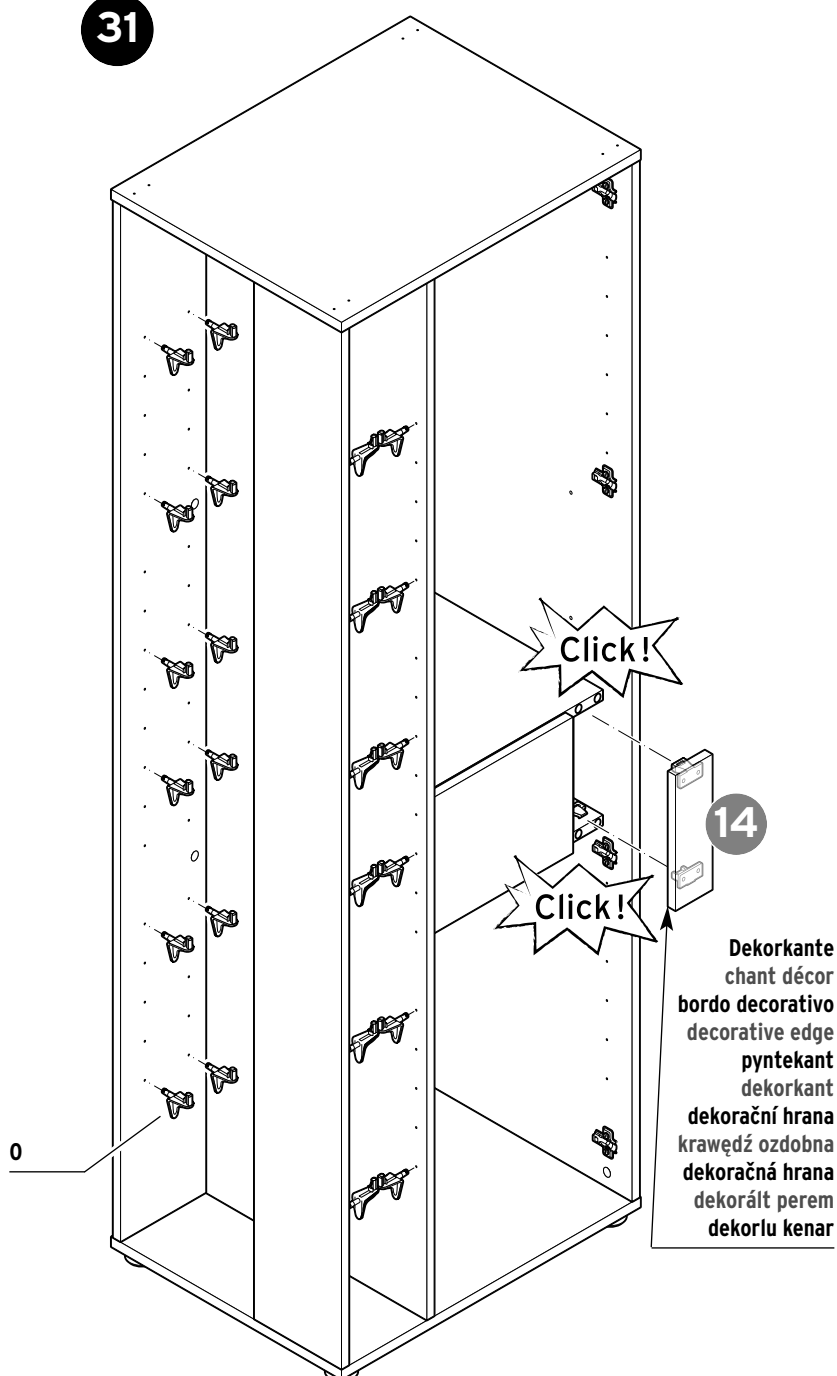
Mıknatıslı çekmece açıcının **L** karşı parçasını aşağıdaki gibi takın:

1. **L** parçasını ortalayarak ve üste ayarlı şekilde çekmece açıcısının mıknatıslarına tutturun.
2. Koruyucu folyoyu yapışma yüzeyinden çekin.
3. Çekmeceyi kapatın. **L** parçası çekmecenin ön bölümünde iç taraftaki doğru yerine otomatik olarak oturur.
4. Çekmeceyi yeniden açın ve **L** parçasını kuvvetli şekilde tekrar bastırın.

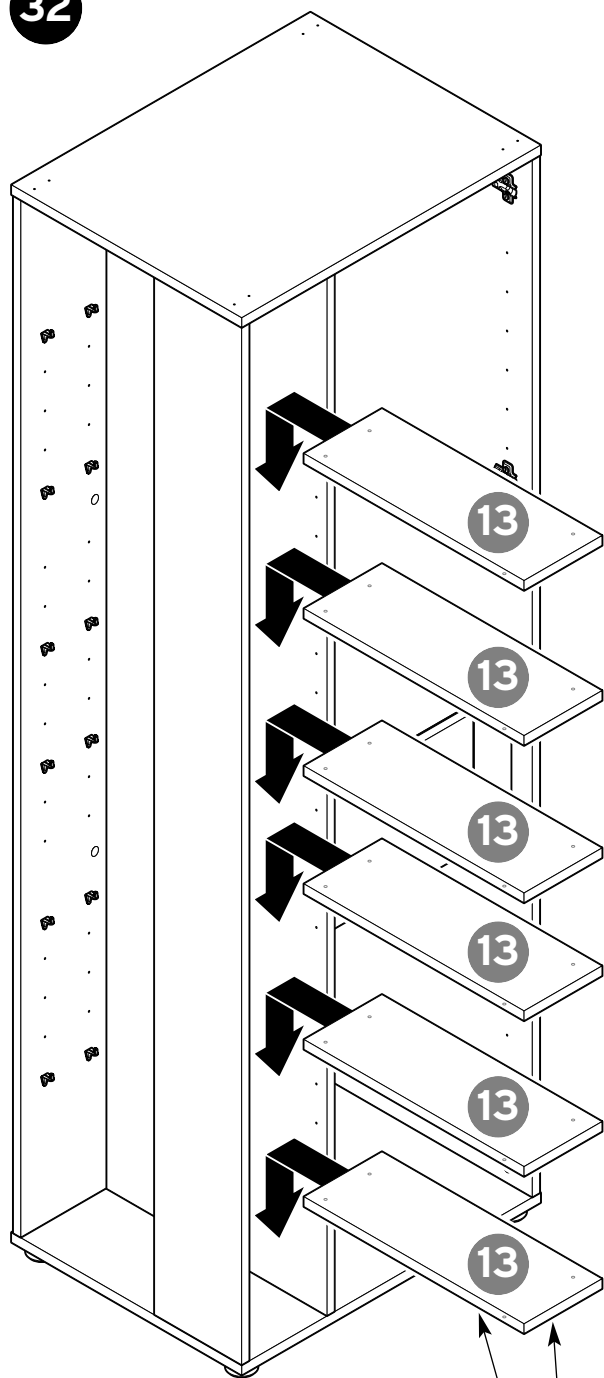
30



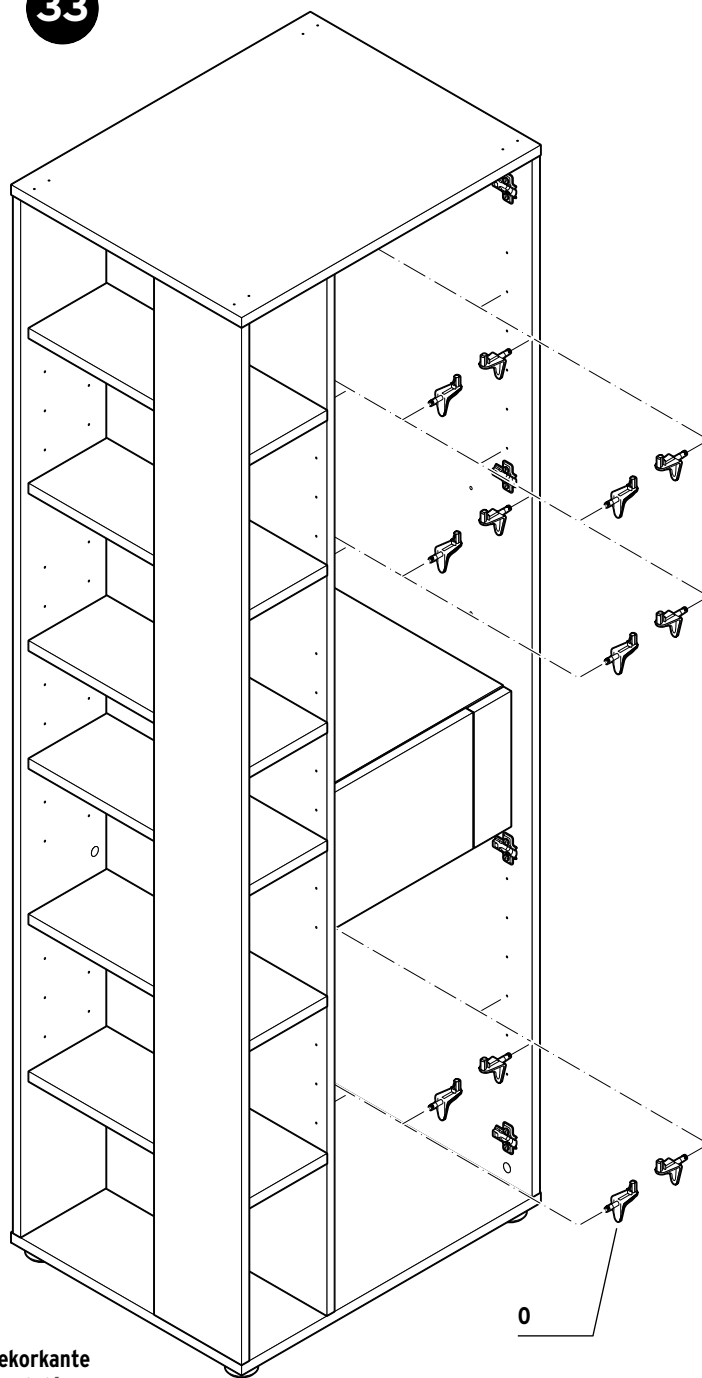
31



32

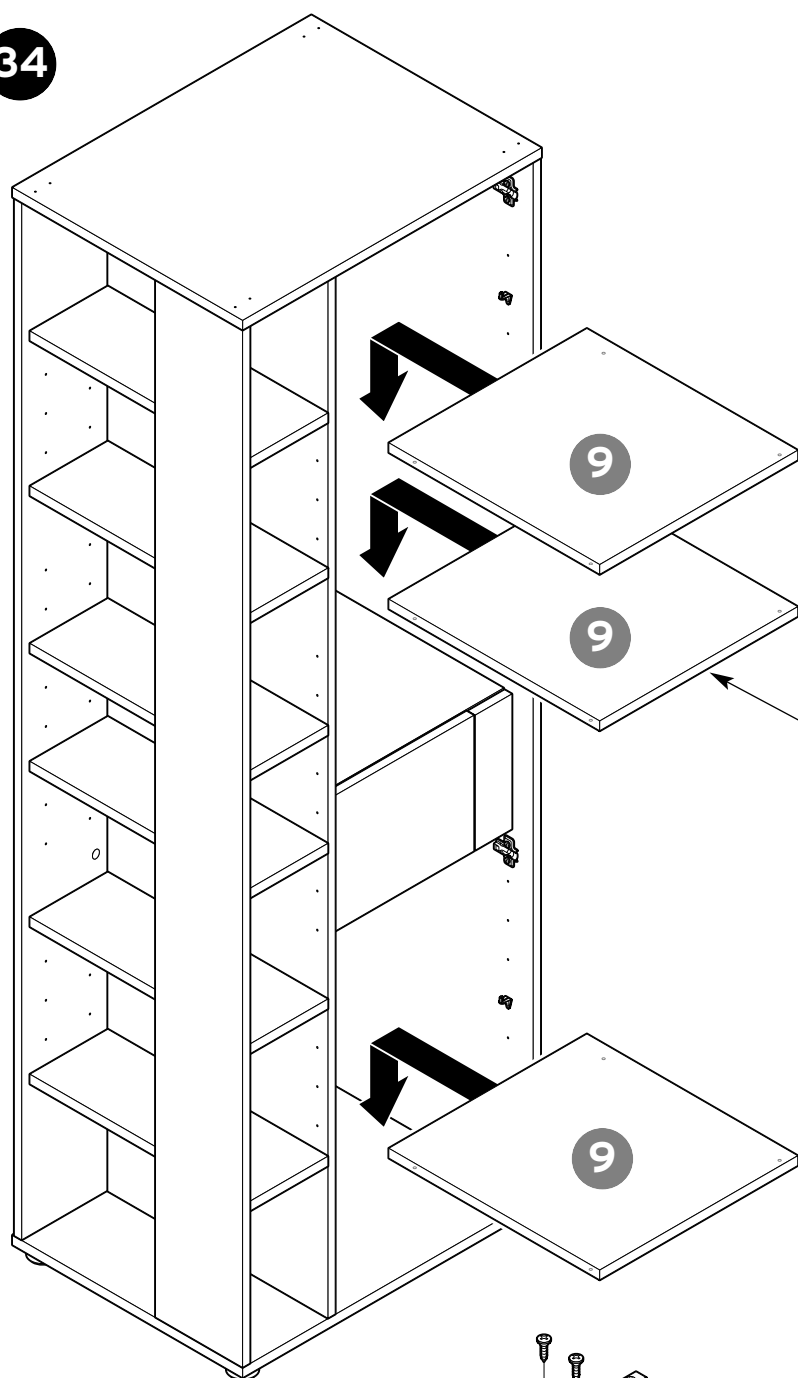


33



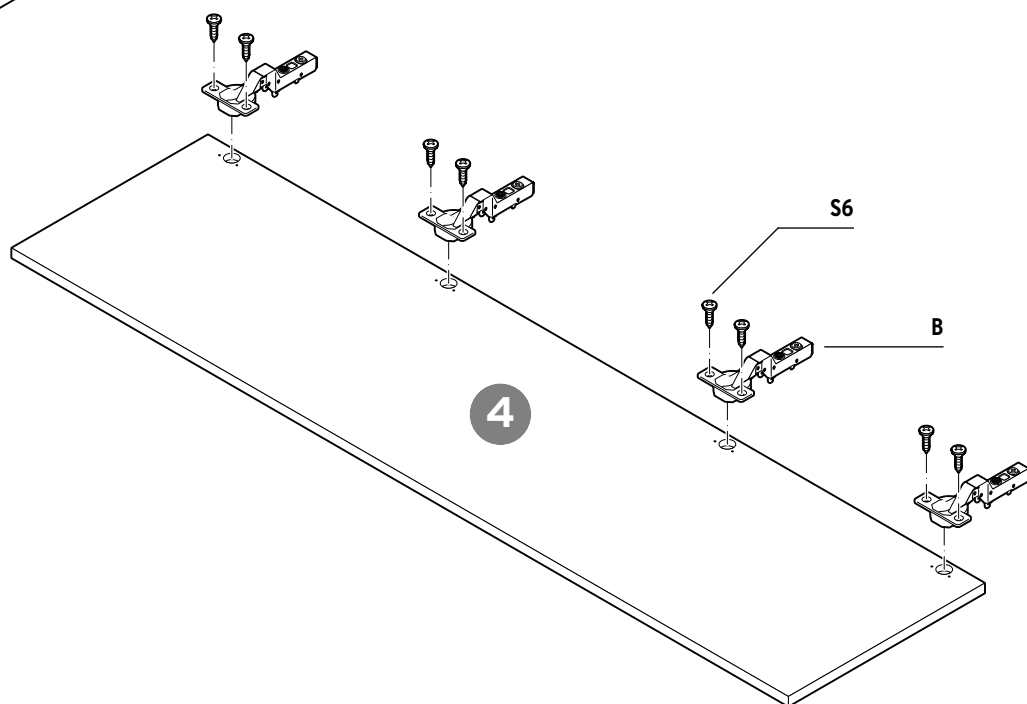
Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
pyntekant
dekorkant
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

34

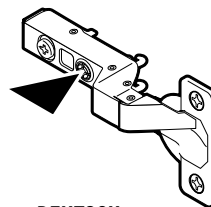
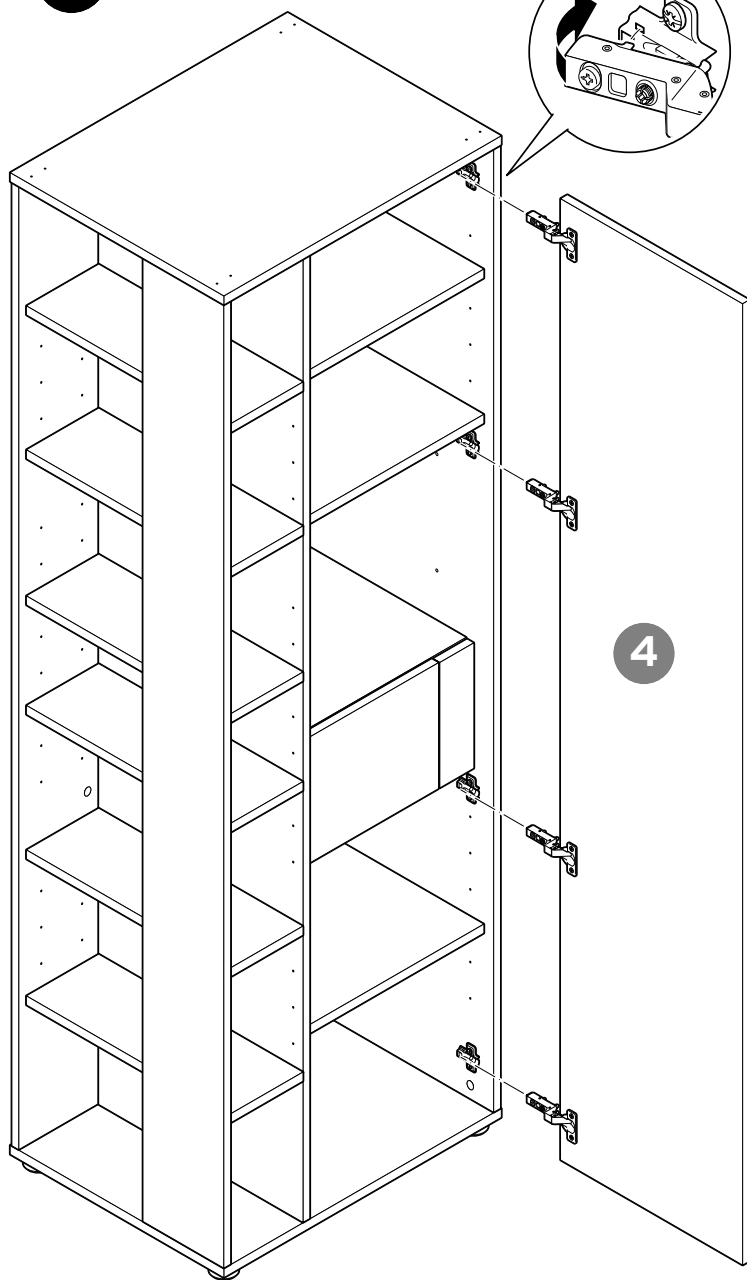


Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
pyntekant
dekorkant
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

35



36



DEUTSCH

Hängen Sie die Tür unbedingt zu zweit ein. Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die vordere Schraube am jeweiligen Scharnierband ganz hinein (s. oben). Richten Sie die Tür anschließend aus wie im nächsten Schritt dargestellt.

FRANÇAIS

Il faut impérativement être deux pour accrocher la porte. Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, vissez la vis avant de chaque charnière afin de l'enfoncer entièrement (voir ci-dessus). Ensuite, réglez la porte comme indiqué à l'étape suivante.

ITALIANO

Inserire l'anta obbligatoriamente con l'intervento di un'altra persona. Se non si riesce a sistemare le cerniere, avvitare la vite anteriore sulla rispettiva fascia della cerniera (vedere sopra). Infine allineare l'anta come descritto di seguito.

ENGLISH

You must have another person help you mount the door. If the hinges cannot be mounted, screw in the front screw on each hinge strip fully (see above). Then adjust the door as illustrated in the following step.

DANSK

Få altid en anden person til at hjælpe dig med at hænge døren på plads. Hvis hængslerne ikke kan sættes fast, skal du skrue den forreste skrue helt ind på det enkelte hængsel (se ovenfor). Justér derefter døren som vist i næste trin.

SVENSKA

Var alltid två personer när du hänger dörren på plats. Om gångjärnen inte kan monteras skruvar du i den främre skruven på gångjärnet helt och hållet (se ovan). Justera sedan dörren enligt bilden som illustrerar nästa steg.

ČESKY

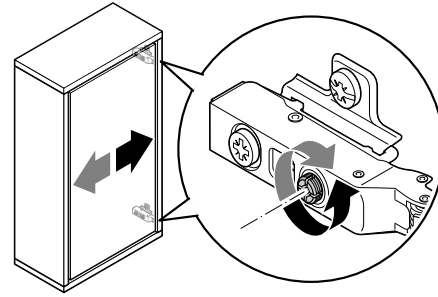
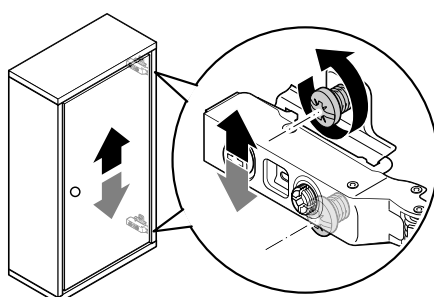
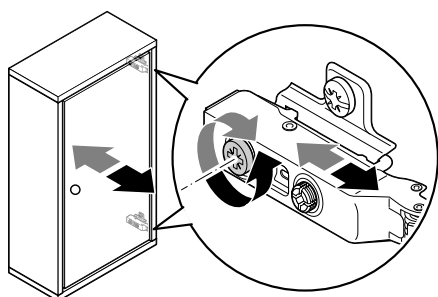
Dveře zavěšujte bezpodmínečně ve dvou. Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, zašroubujte přední šroub na dotýcném závěsu až docela dovnitř (viz nahoře). Dveře následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v dalším kroku.

POLSKI

Drzwi należy montować koniecznie w dwie osoby. Jeżeli niemożliwe jest zamocowanie (zawieszenie) zawiasów, należy całkowicie wkręcić śrubkę na przodzie każdego zawiasu (patrz rysunek u góry). Następnie wyregulować drzwi zgodnie z opisem następnym kroku.

37

Tür ausrichten | Régler la porte | Regolare l'anta | Adjusting the door | Justering af dør | Justering av dörr | Nastavení dvířek | Regulacja drzwi
Nastavenie dvierok | Ajtó beállítása | Kapağı ayarlama



SLOVENSKY

Dvere vešajte bezpodmienečne vo dvojici. Keď sa dvere nebudú dať zavesiť, zaskrutkujte prednú skrutku na dotýčnom závese až celkom dovnútra (pozri hore). Dvere potom nastavte podľa zobrazenia v nasledujúcom montážnom kroku.

MAGYAR

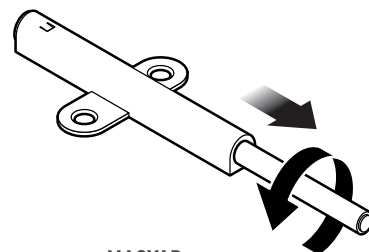
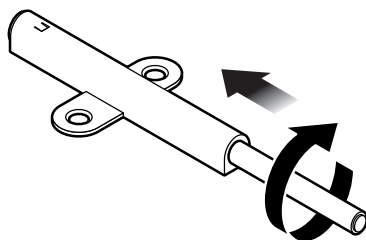
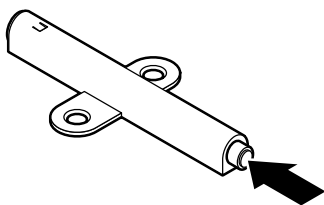
Az ajtót mindenképpen két személy akassza be. Ha a sarokvasakat nem lehet beakasztani, akkor teljesen csavarozza be az adott sarokvason található elülső csavart (lásd fent). Végül igazítsa ki az ajtót a következő lépésben ábrázolt módon.

TÜRKÇE

Kapağı mutlaka iki kişi olarak asın. Eğer menteşeler asılmıyorsa, her menteşe bandındaki ön civatayı tamamen içine doğru döndürün (bkz. yukarı). Ardından kapağı bir sonraki adımda gösterildiği gibi hizalayın.

38

Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura | Adjusting the opening mechanism
Indstilling af åbningsmekanismen | Justera öppningsmekanismen | Nastavení otevíracího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania
Nastavenie otváracieho mechanizmu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein. **Achtung:** Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro lo sportello/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza dalla parte anteriore del corpo.

Attenzione: non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against the door/drawer front. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the front and the unit.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as this will prevent the opening mechanism from working properly.

DANSK

Tryk på døren/skuffefronten for at åbne den. Tappen på åbningsmekanismen springer automatisk frem. Du kan nu indstille afstanden mellem fronten og korpuset ved at dreje på tappen.

OBS: Undgå at dreje tappen for langt med uret, da det vil medføre, at åbningsmekanismen ikke længere fungerer rigtigt.

SVENSKA

För att öppna dörr/en, tryck mot dörr-/lådfronten. Då hoppar öppningsmekanismens stift ut. Genom att vrida på stiftet ställer du in frontens avstånd till stommen.

Observera: Vrid inte stiftet för långt medurs eftersom öppningsmekanismen då inte längre fungerar korrekt.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.

Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działać prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka/prednú časť zásuvky. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

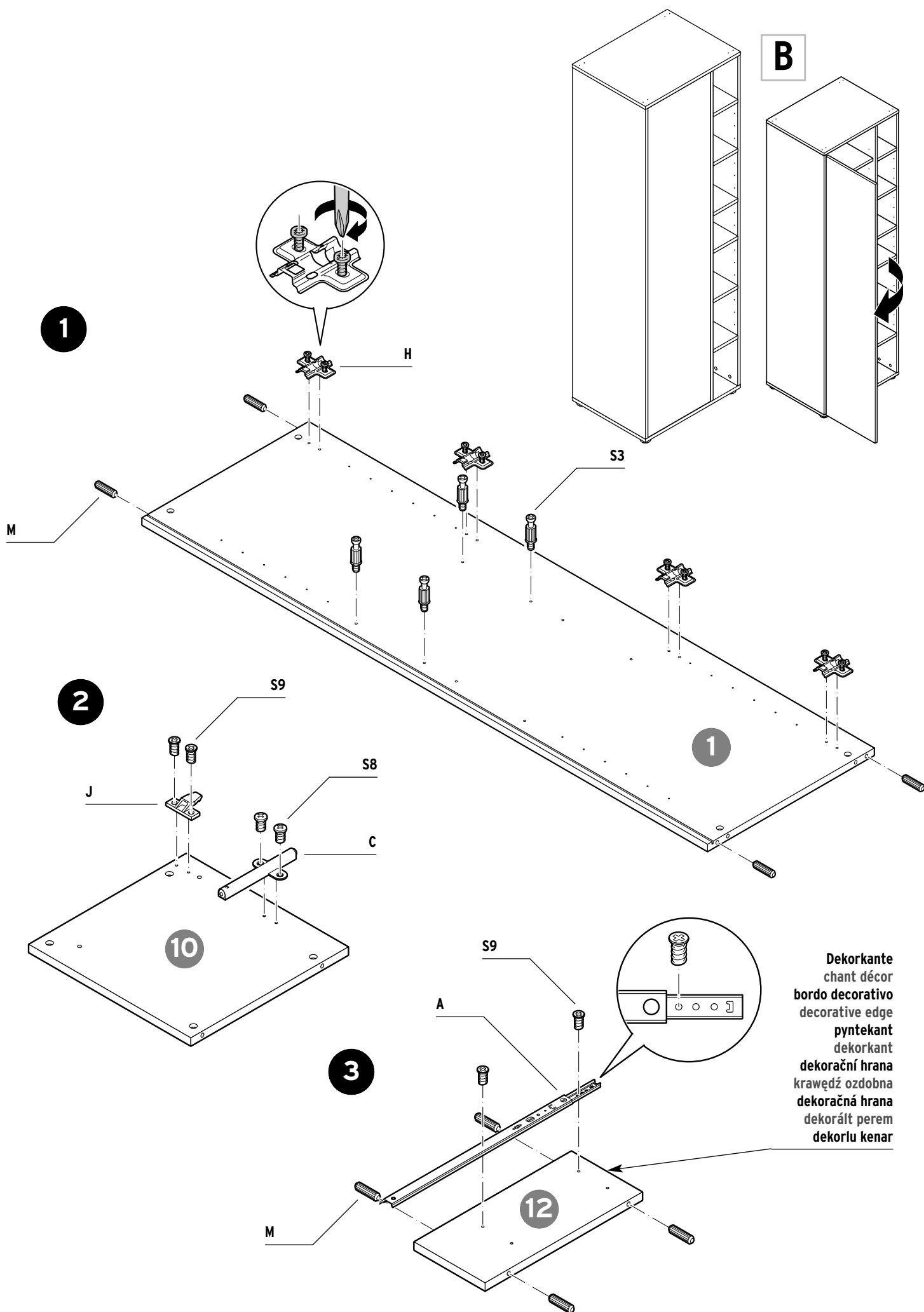
A kinyitáshoz nyomja meg az ajtó/ fiók elejét. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a frontoldal közötti távolság.

Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

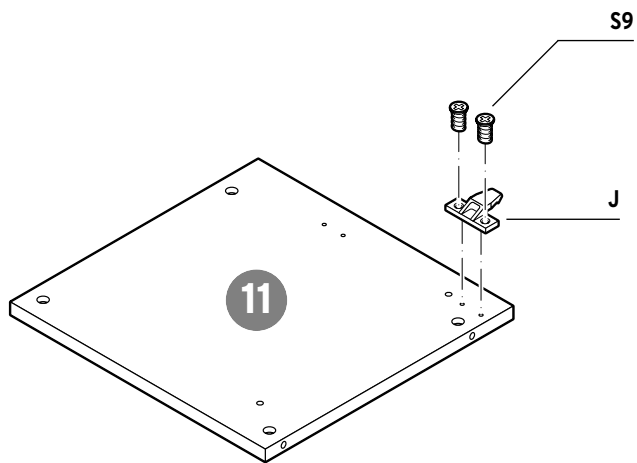
Açmak için kapağın/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne sıçrar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

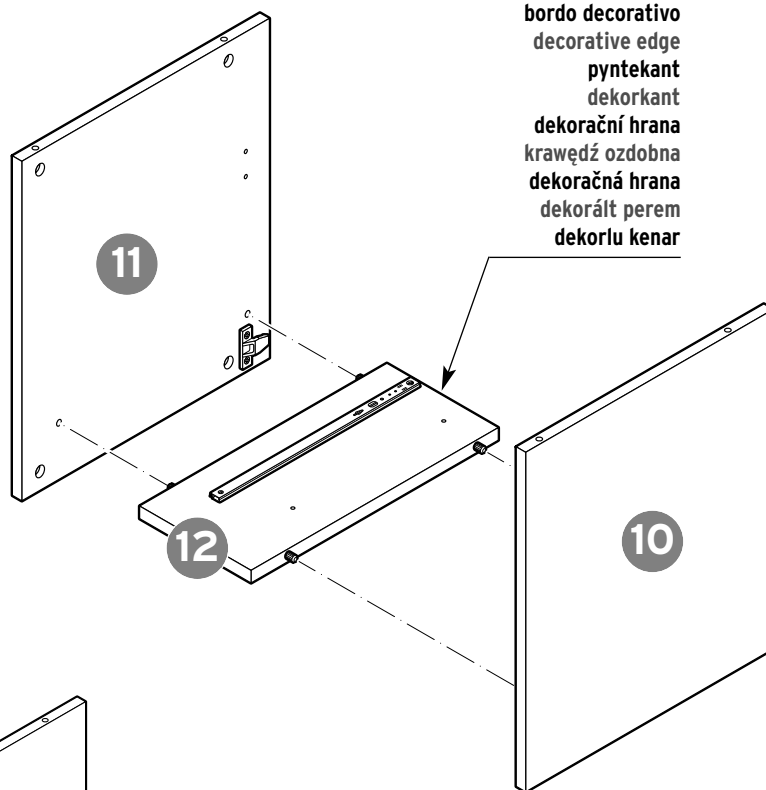


Dekorkante
 chant décor
 bordo decorativo
 decorative edge
 pyntekant
 dekorkant
 dekorační hrana
 krawędź ozdobna
 dekoráčnà hrana
 dekorált perem
 dekorlu kenar

4

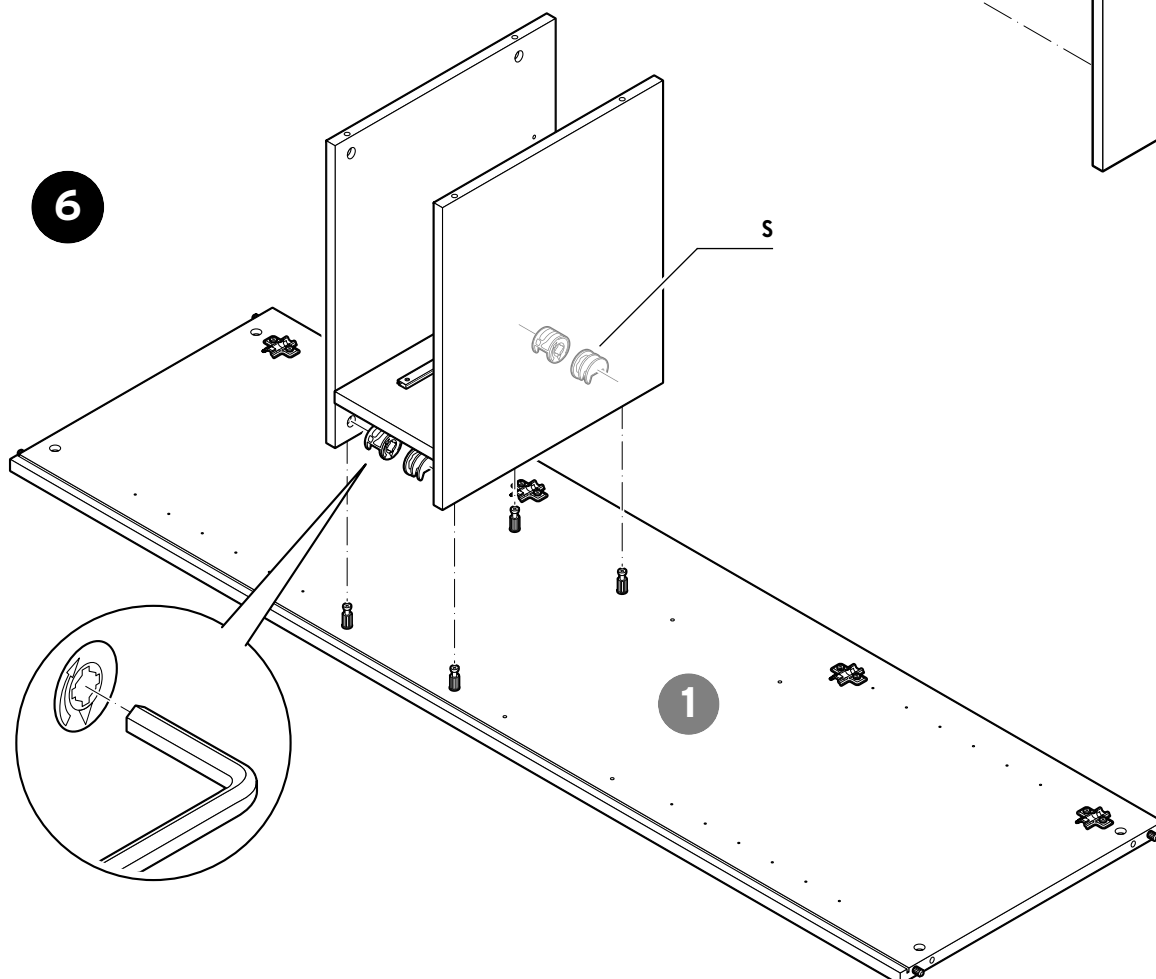


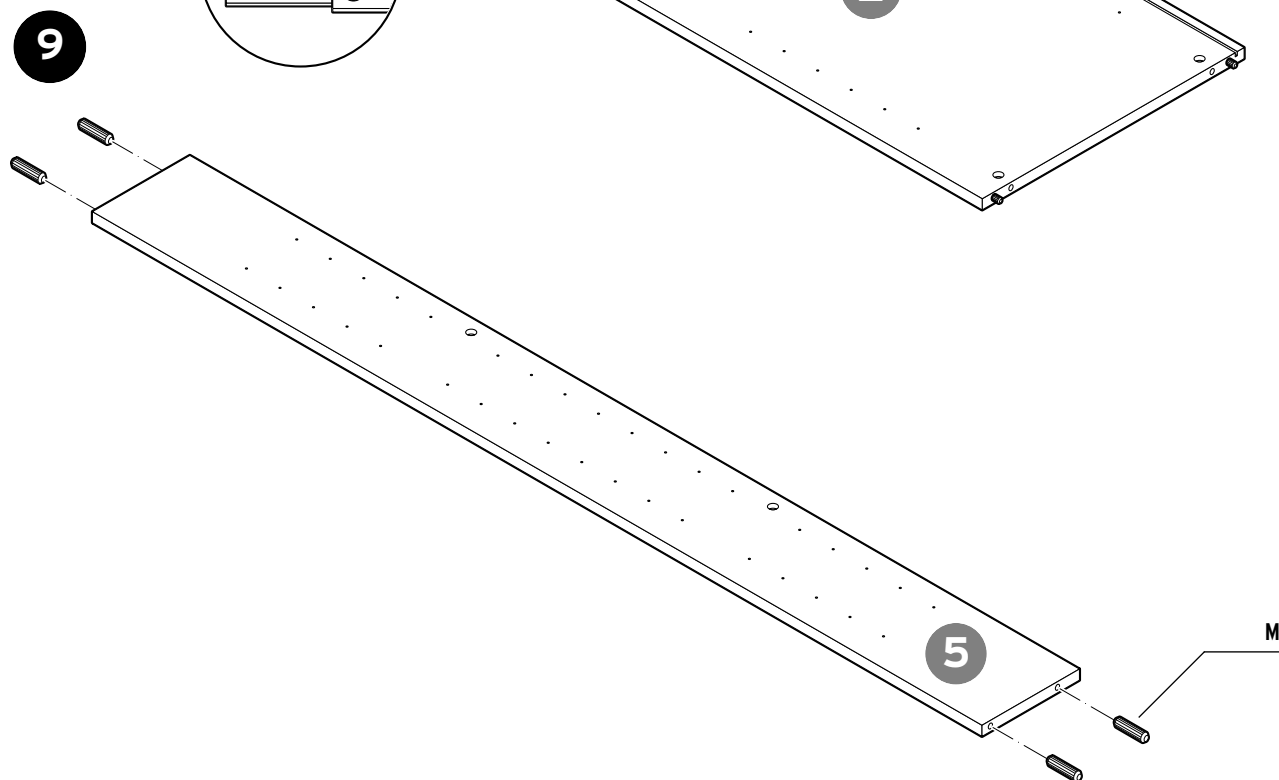
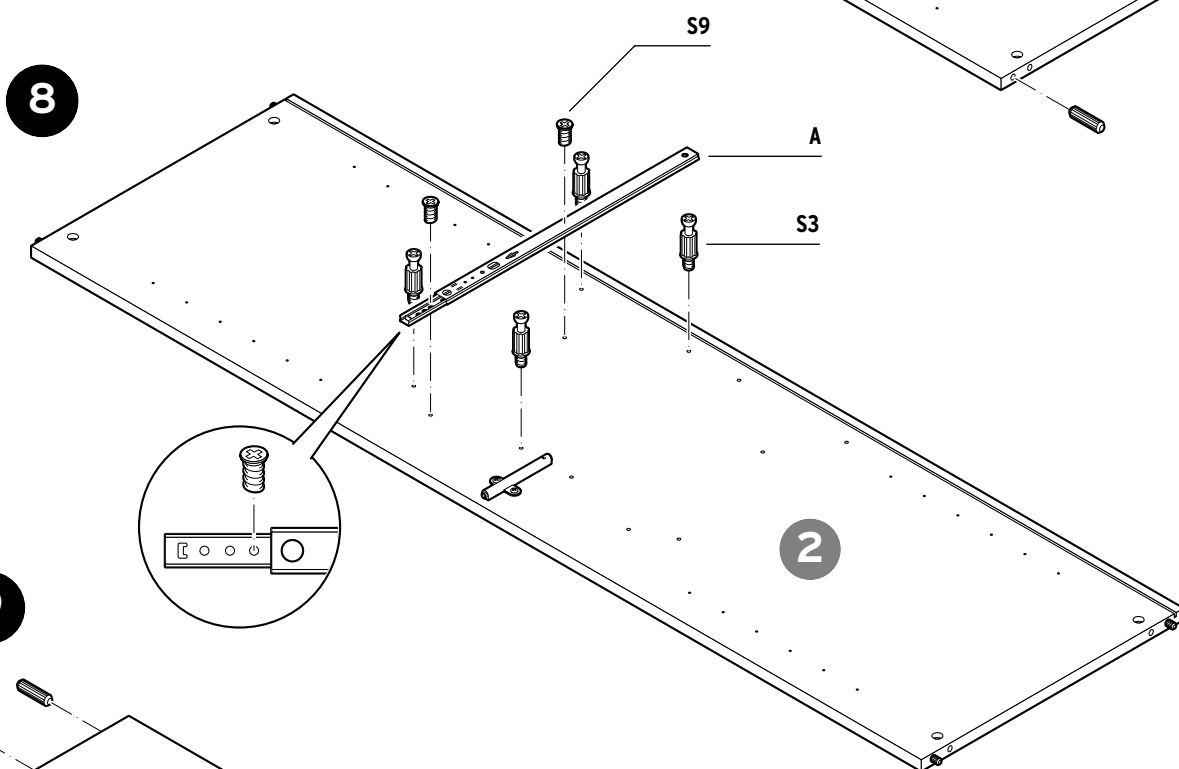
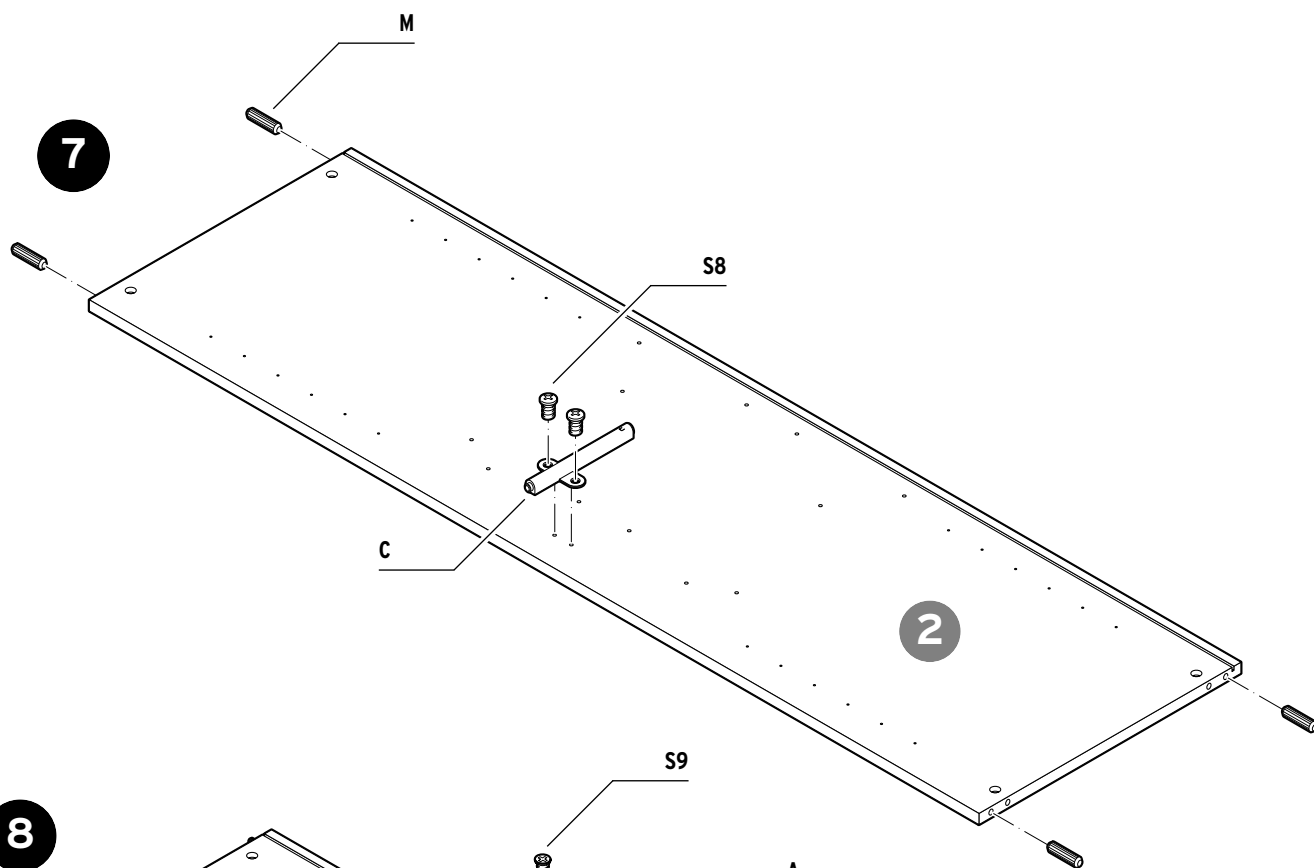
5



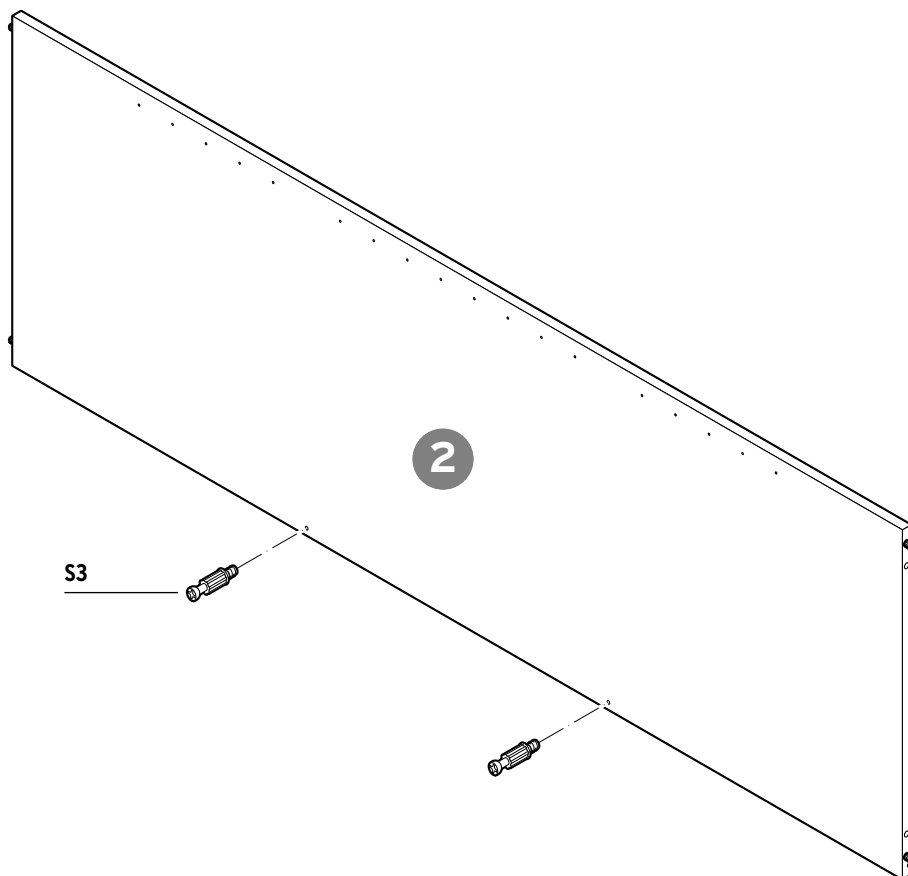
Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
pyntekant
dekorkant
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

6

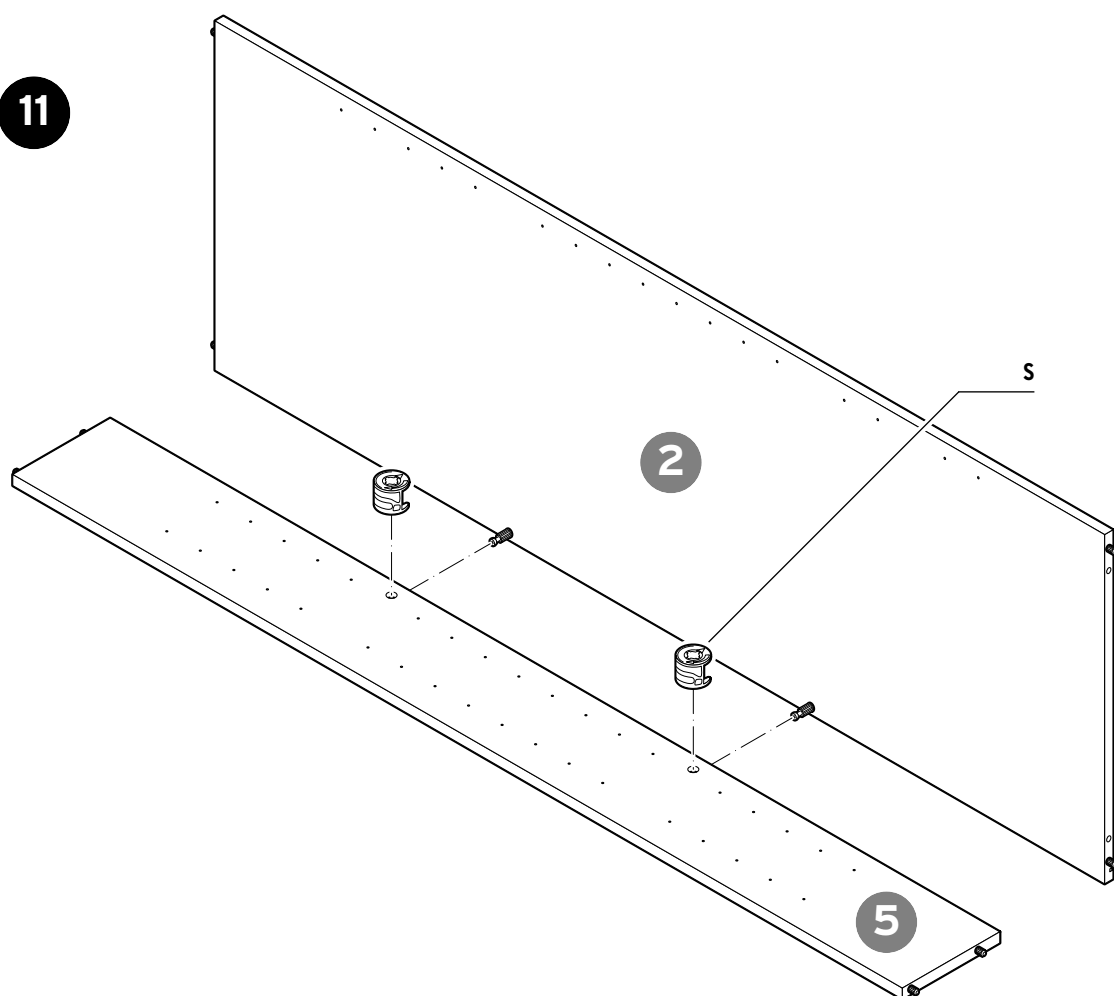




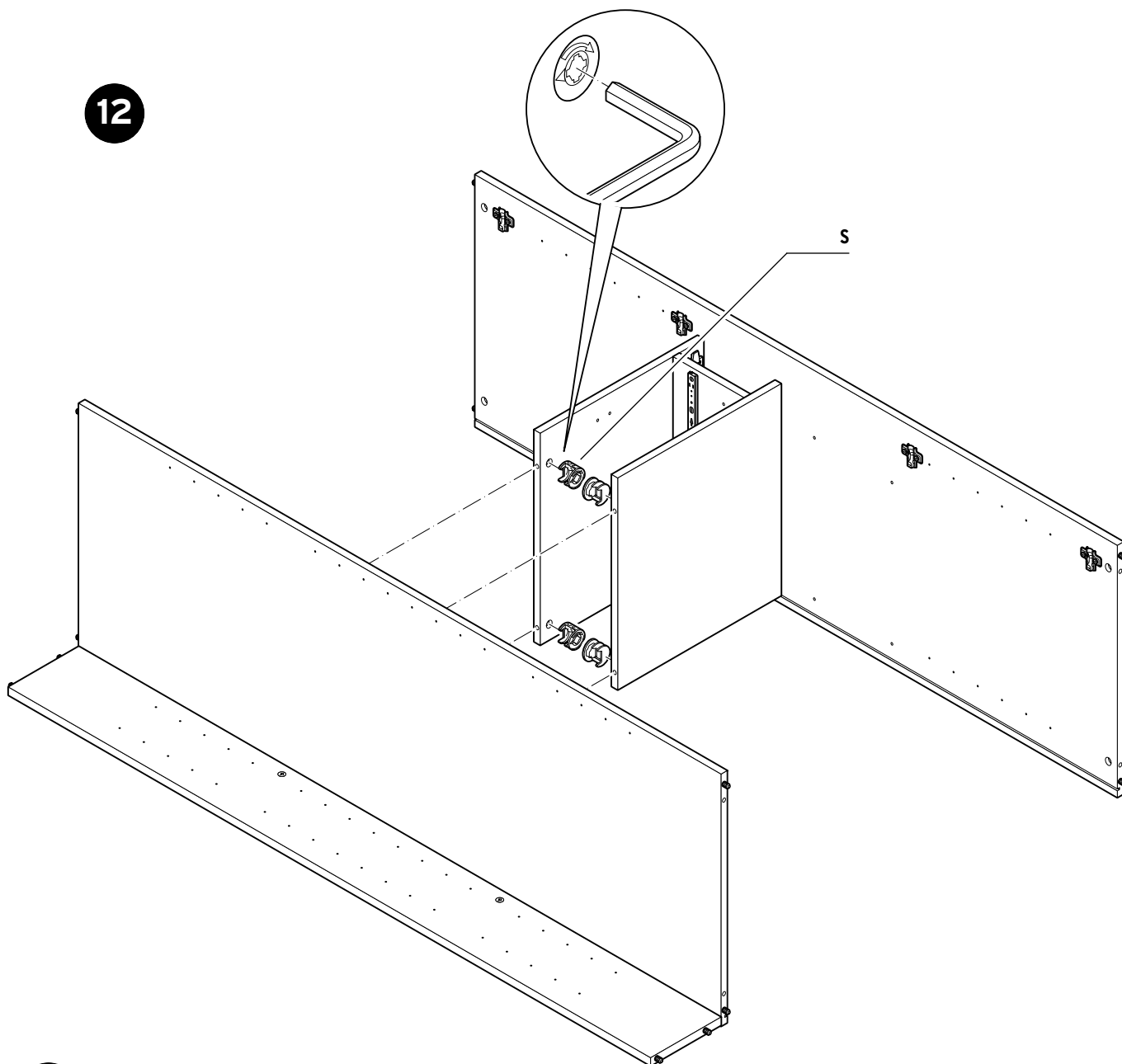
10



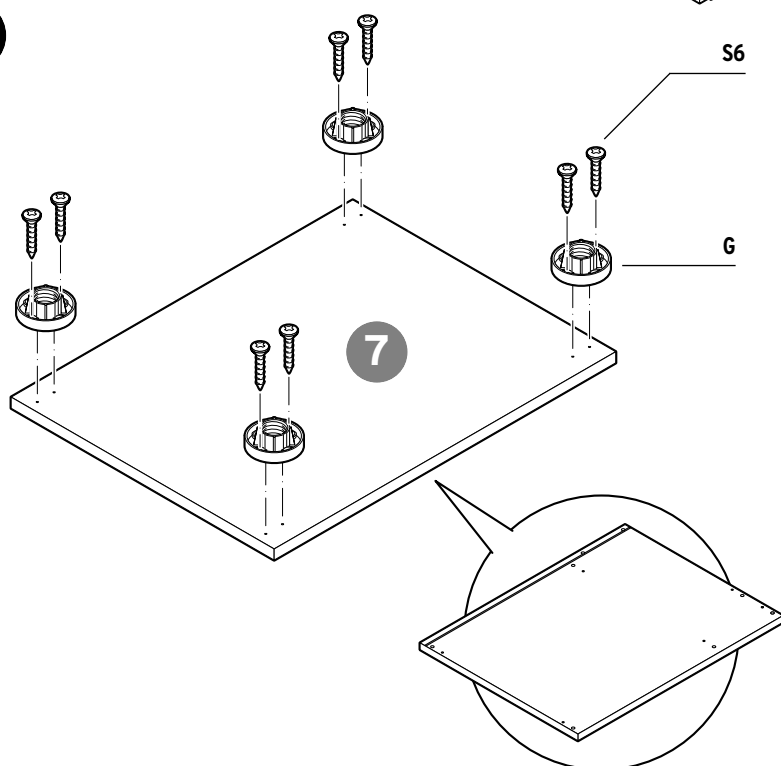
11



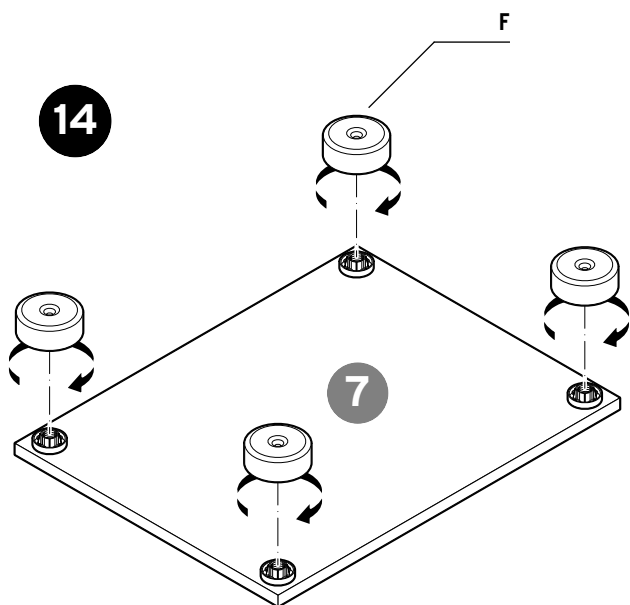
12



13



14



DEUTSCH

Drehen Sie die Teile **F** komplett bis zum Anschlag fest.

FRANÇAIS

Vissez entièrement les pièces **F** jusqu'à la butée.

ITALIANO

Ruotare gli elementi **F** completamente fino alla battuta.

ENGLISH

Tighten parts **F** as far as they will go.

DANSK

Drej delene **F** helt fast indtil anslaget.

SVENSKA

Vrid fast delarna **F** så långt det går.

ČESKY

Díly **F** zašroubujte kompletně až na doraz.

POLSKI

Części **F** wkręć aż do oporu.

SLOVENSKY

Dielce **F** zatočte kompletne až na doraz.

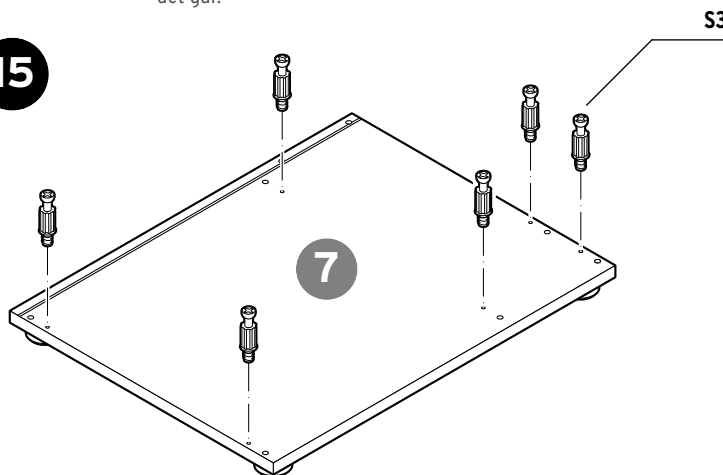
MAGYAR

Az **F** elemet teljesen ütközésig csavarja be.

TÜRKÇE

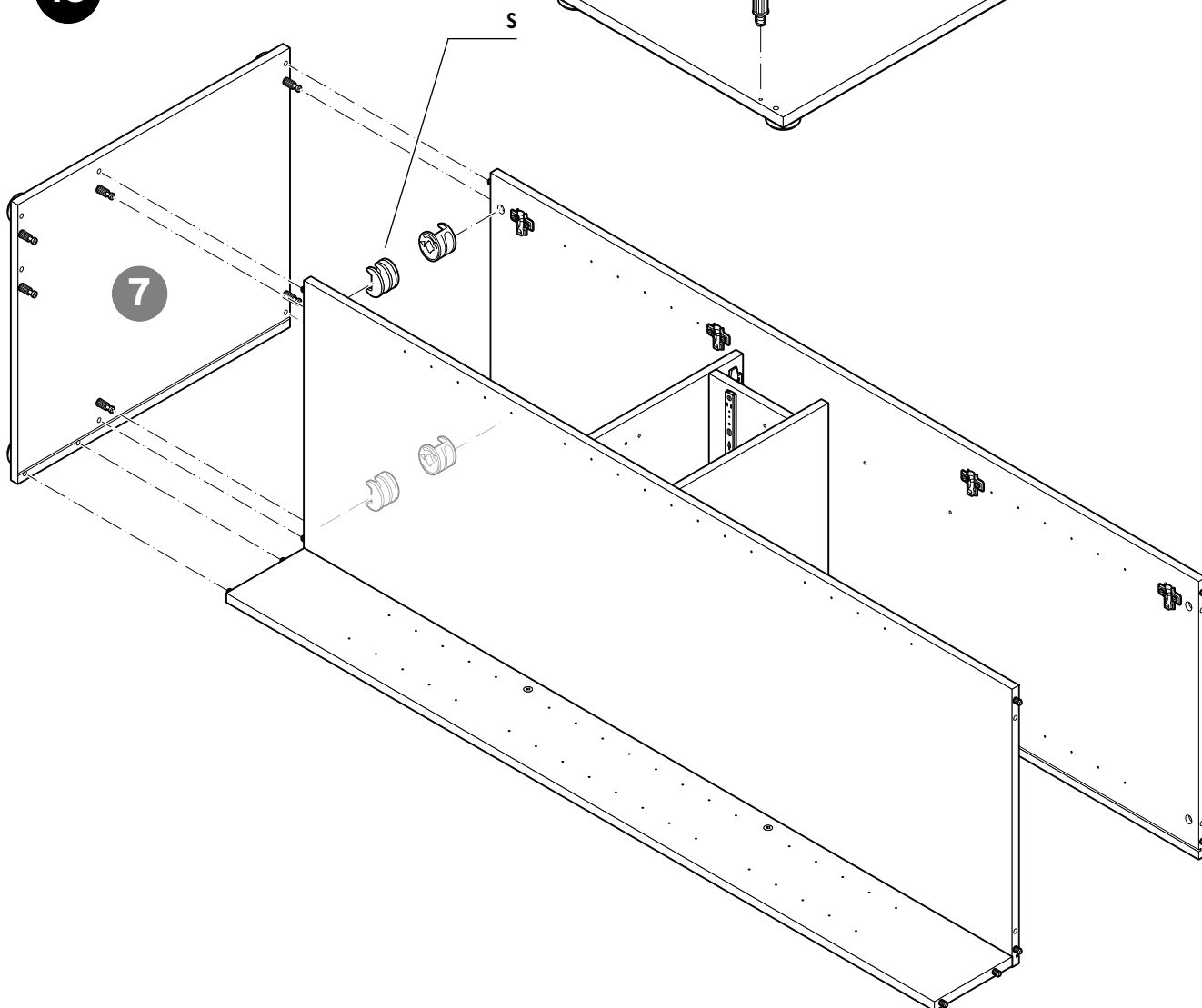
F parçalarını en sonuna kadar tamamen çevirerek sıkıştırın.

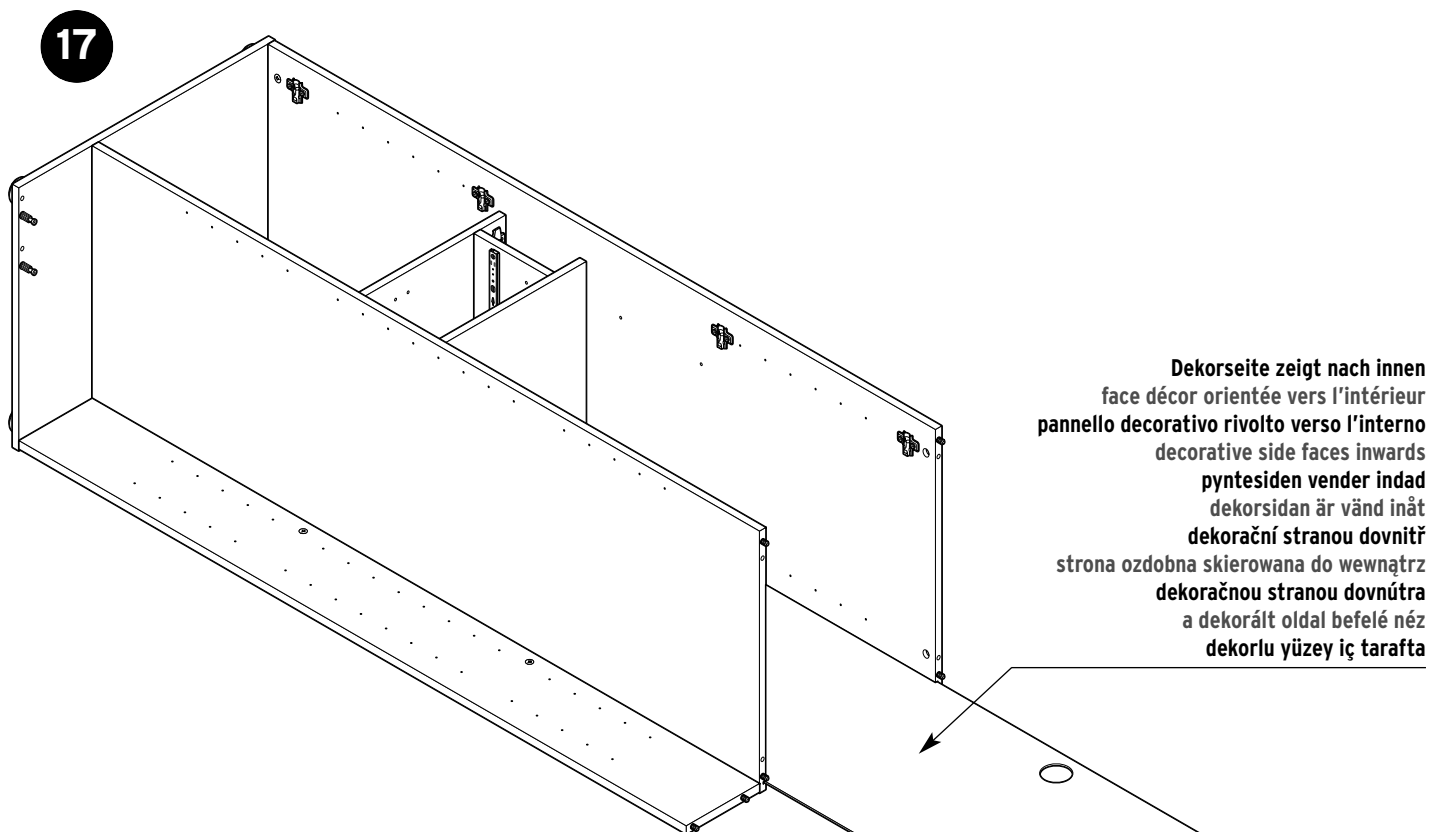
15



S3

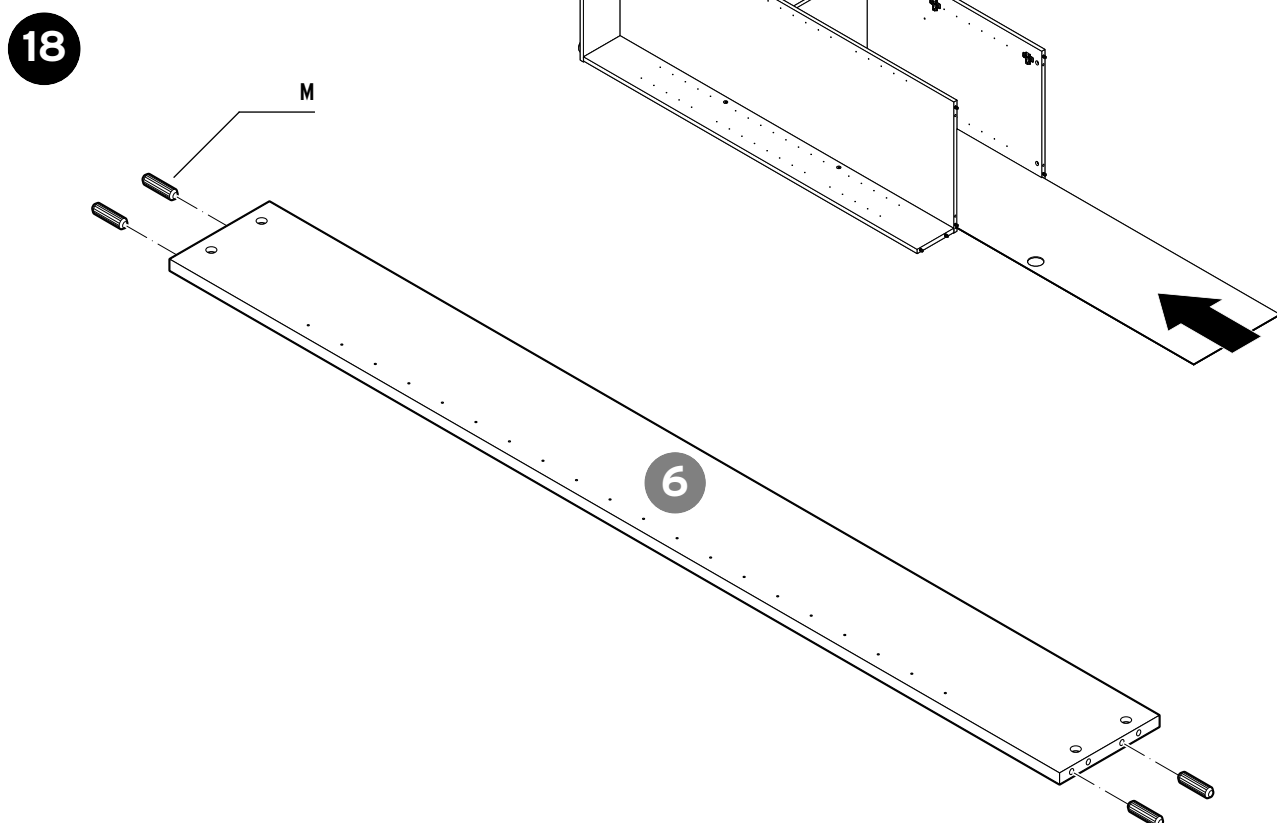
16



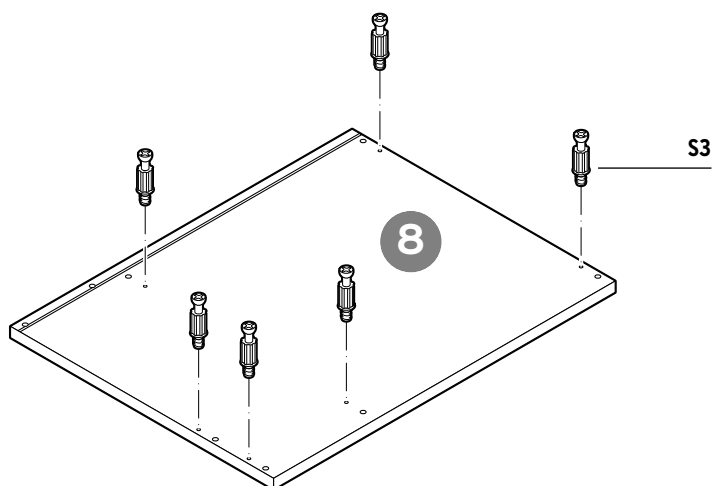


Dekorseite zeigt nach innen
 face décor orientée vers l'intérieur
 pannello decorativo rivolto verso l'interno
 decorative side faces inwards
 pyntesiden vender indad
 dekorsidan är vänd inåt
 dekorační stranou dovnitř
 strona ozdobna skierowana do wewnątrz
 dekoračnou stranou dovnútra
 a dekorált oldal befelé néz
 dekorlu yüzey iç tarafta

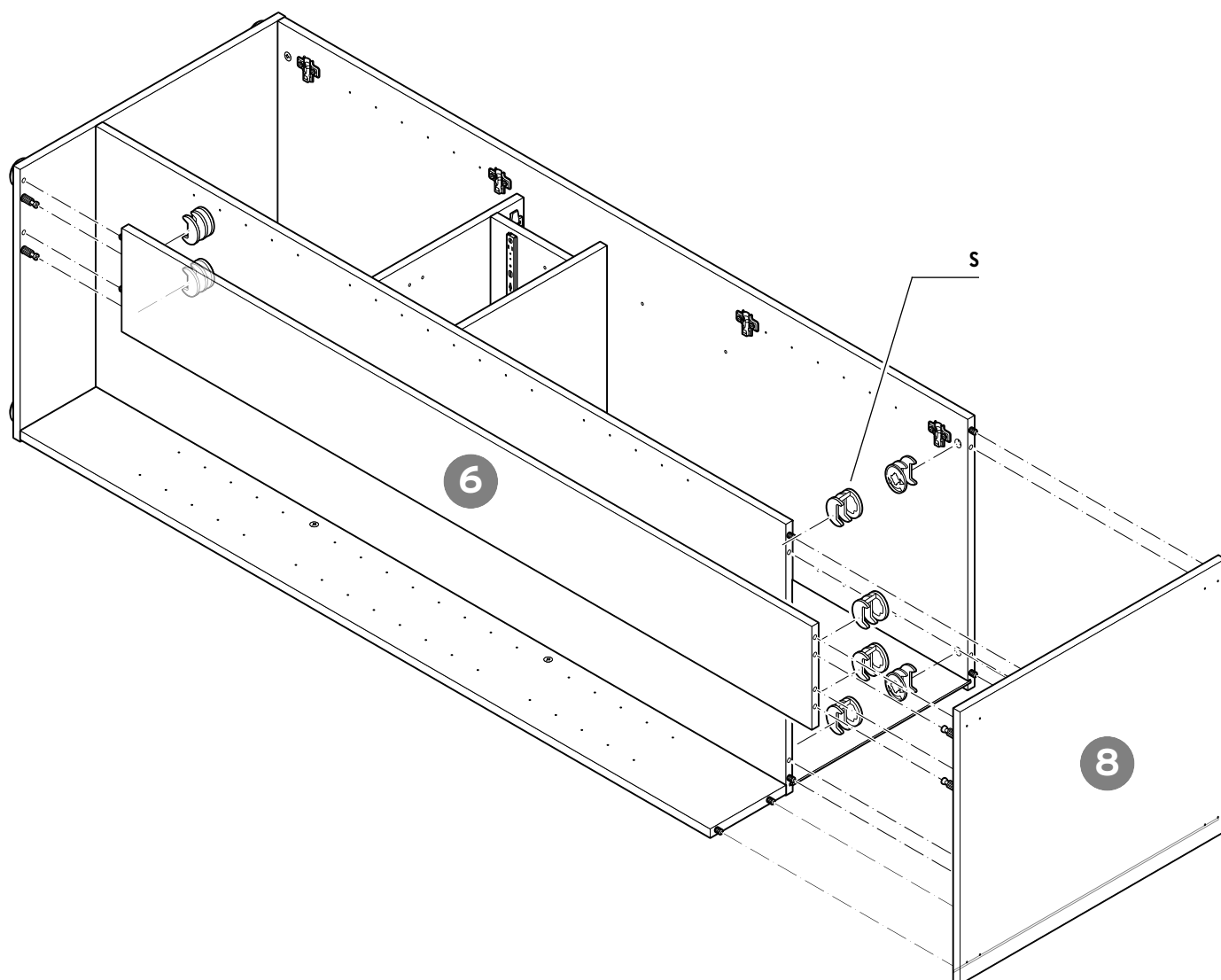
oder | ou | o | or | eller
 eller | nebo | lub | alebo
 vagy | veya

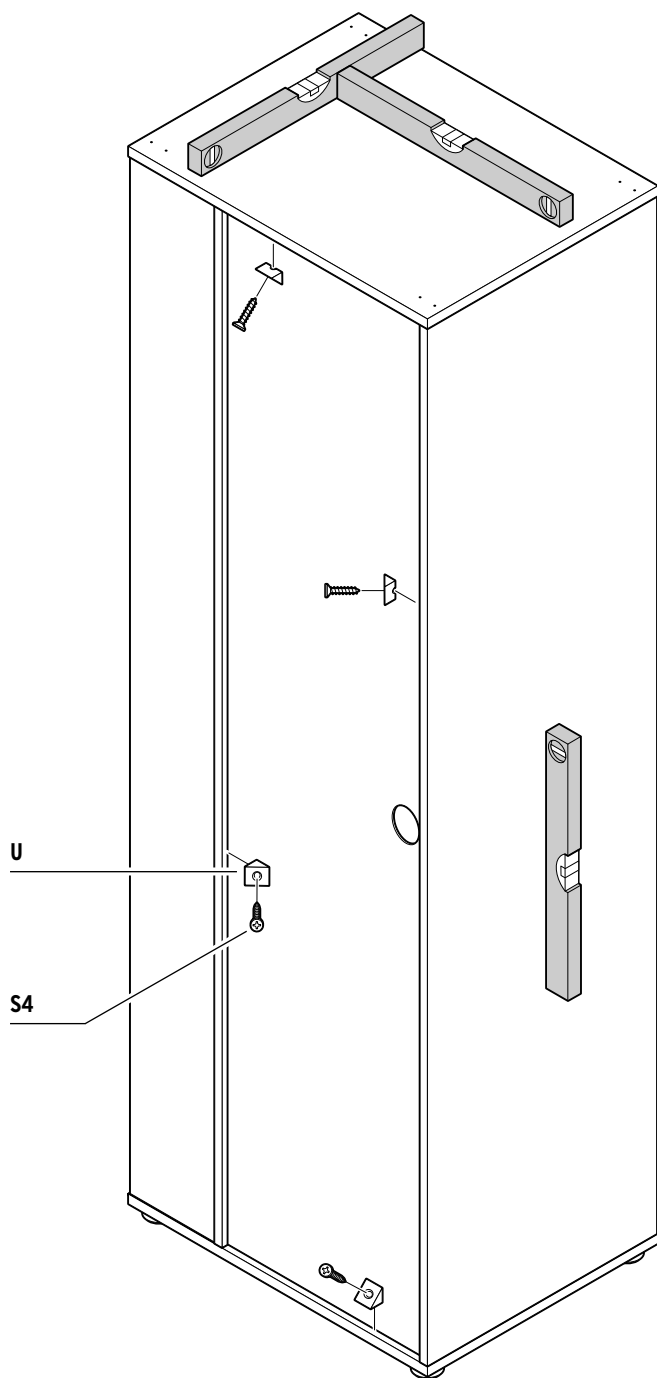


19



20





DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut rechtwinklig** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwand fixieren. Sonst lässt sich später die Tür nicht einwandfrei mit den Scharnieren einstellen.

FRANÇAIS

Assurez-vous que le corps du meuble soit **parfaitement à angle droit** avant de fixer le panneau arrière. Sinon, vous aurez du mal à régler correctement la porte avec les charnières.

ITALIANO

Assicurarsi che l'unità sia **perfettamente perpendicolare** prima di fissare la parete posteriore. Altrimenti avrete difficoltà a regolare l'anta in maniera ottimale con le cerniere.

ENGLISH

Ensure that the unit is aligned with all parts at **absolute right-angles** before attaching the back panel. Otherwise you will not be able to properly align the door with the hinges.

DANSK

Kontrollér, at korpuset står **helt retvinklet**, før du sætter bagvæggen fast. Ellers kan døren ikke indstilles problemfrit med hængslerne.

SVENSKA

Försäkra dig om att stommen står **fullständigt rätvinkligt** innan du monterar fast den bakre väggen. I annat fall kommer dörren inte att kunna justeras korrekt med gångjärnen.

ČESKY

Než připevníte zadní stěnu, zajistěte aby korpus byl vyrovnán **naprosto v pravém úhlu**. Jinak nebude později možné správně nastavit závěsy dvířek.

POLSKI

Przed zamocowaniem tylnej ściany upewnić się, że korpus ustawiony jest **dokładnie prostopadle**. W przeciwnym razie nie będzie później możliwe prawidłowe ustawienie drzwi za pomocą zawiasów.

SLOVENSKY

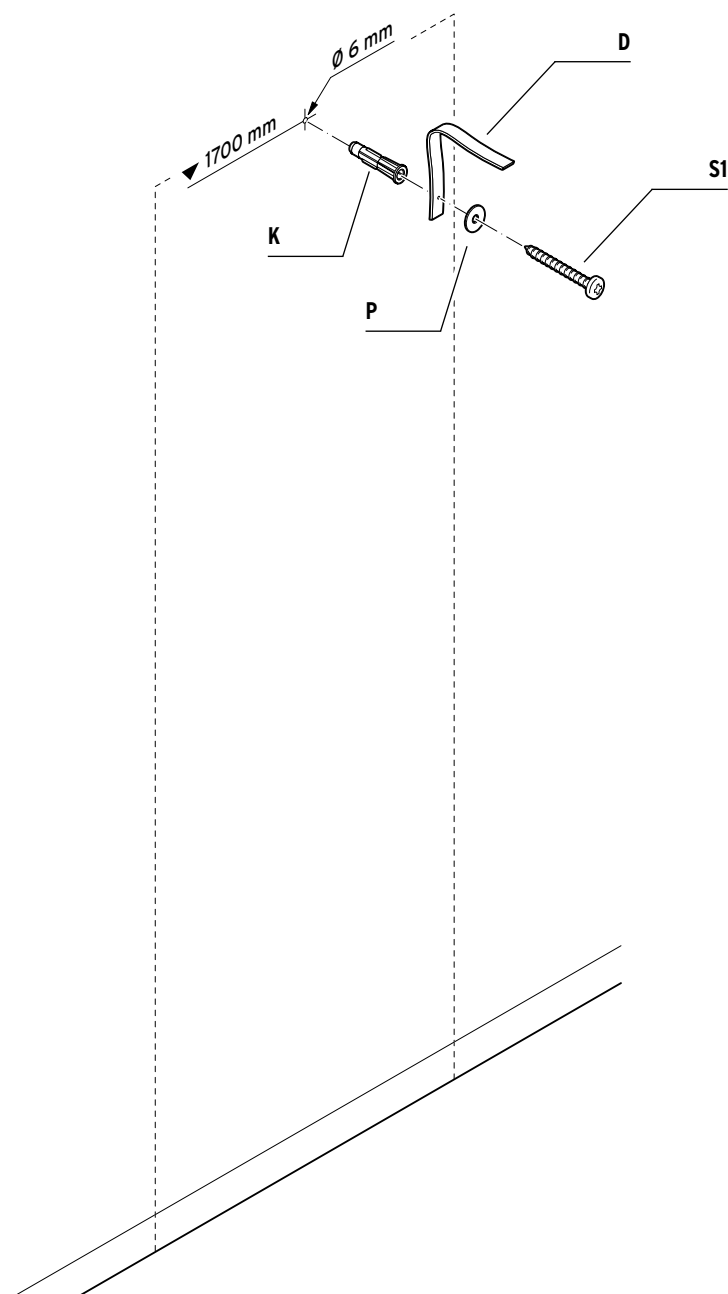
Pred zafixovaním zadnej steny sa uistite, že korpus stojí v **absolútne pravom uhle**. Inak nebude neskôr možné správne nastavenie závesov dvierok.

MAGYAR

A hátfal rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest oldalfalai **teljesen merőlegesek** egymásra. Ellenkező esetben a későbbiekben nem fogja tudni tökéletesen beállítani az ajtót a sarokvasakkal.

TÜRKÇE

Arka duvarı sabitlemeden önce gövdenin **tamamen dik açılı** olduğundan emin olun. Aksi halde kapak menteşe ile düzgün ayarlanamaz..

**DEUTSCH**

Kontrollieren Sie vor dem Bohren die angegebenen Maße.

FRANÇAIS

Vérifiez les mesures indiquées avant le perçage.

ITALIANO

Controllare le misure indicate prima di forare.

ENGLISH

Check the given measurements before drilling.

DANSK

Kontrollér de anførte mål, før du går i gang med at bore.

SVENSKA

Kontrollera de angivna måtten innan du borrar.

ČESKY

Před vrtáním zkontrolujte udané rozměry.

POLSKI

Przed wierceniem należy sprawdzić podane wymiary.

SLOVENSKY

Pred vrtáním skontrolujte uvedené rozmery.

MAGYAR

A fúrás előtt ellenőrizze a megadott méreteket.

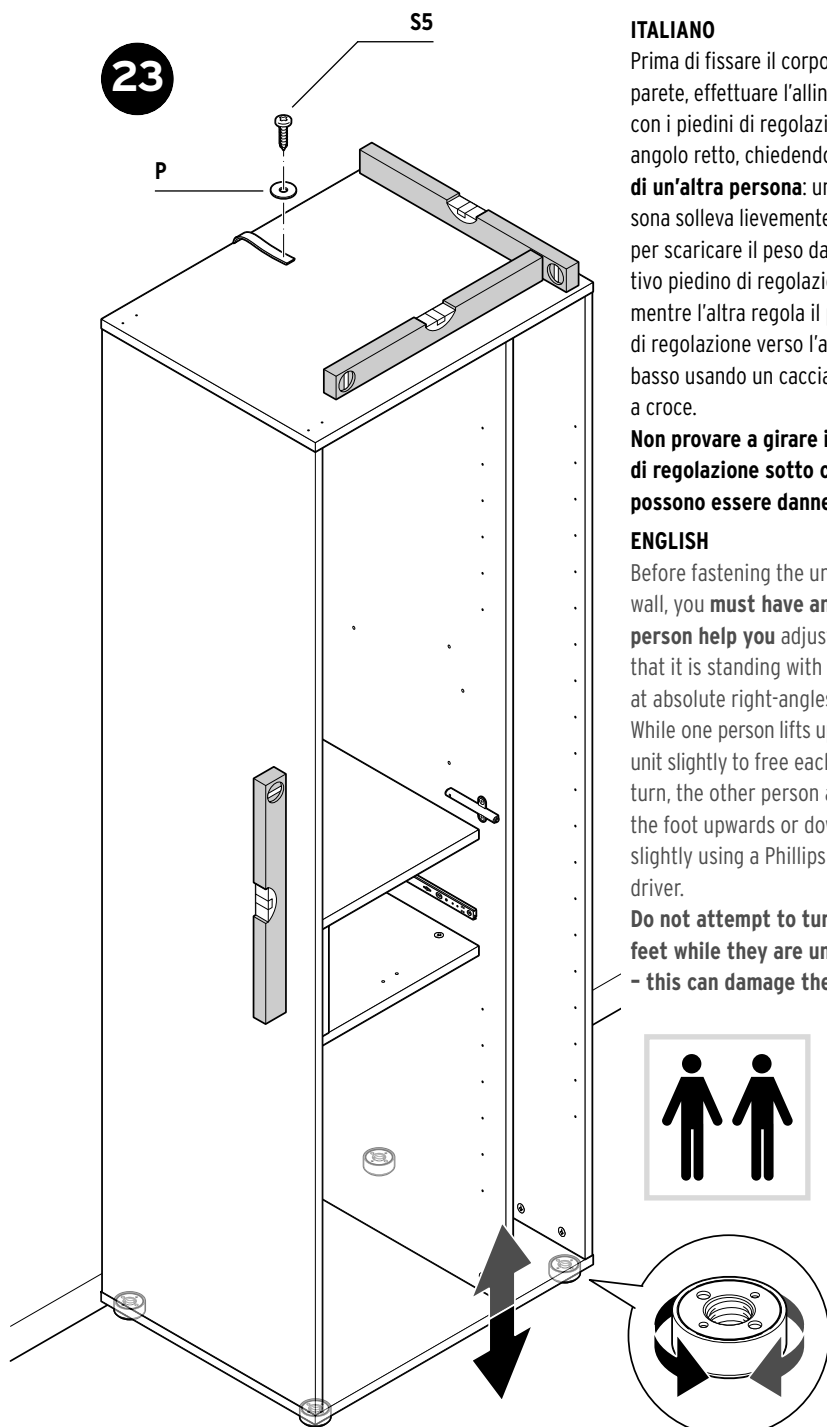
TÜRKÇE

Deligi delmeden önce verilmiş olan ölçüleri kontrol edin.

23

S5

P



ITALIANO

Prima di fissare il corpo alla parete, effettuare l'allineamento con i piedini di regolazione ad angolo retto, chiedendo **l'aiuto di un'altra persona**: una persona solleva lievemente il corpo per scaricare il peso dal rispettivo piedino di regolazione, mentre l'altra regola il piedino di regolazione verso l'alto o il basso usando un cacciavite a croce.

Non provare a girare i piedini di regolazione sotto carico - possono essere danneggiati.

ENGLISH

Before fastening the unit to the wall, you **must have another person help you** adjust it so that it is standing with its feet at absolute right-angles: While one person lifts up the unit slightly to free each foot in turn, the other person adjusts the foot upwards or downwards slightly using a Phillips screw-driver.

Do not attempt to turn the feet while they are under load - this can damage the feet!



DANSK

Før du fastgør korpusset til væggen, skal du opstille det retvinklet **sammen med en anden person**. Den ene person skal løfte korpusset en lille smule for at aflaste den pågældende fod, mens den anden person drejer foden lidt op eller ned vha. en stjerne-skruetrækker.

Forsøg ikke at justere fødderne, når de er belastet - de kan beskadiges!

SVENSKA

Innan du gör fast stommen vid väggen **måste du ta en annan person till hjälp** för att justera stommen med justeringsfötterna så att den står rätvinkligt.

En person lyfter stommen lite för att avlasta foten som ska justeras medan den andra personen justerar foten lite upp eller ner med hjälp av en stjärnmejsel.

Försök inte att justera fötterna när de är belastade - då kan de skadas!

ČESKY

Než korpus připevníte ke zdi, vyrovnejte jej pomocí stavěcích nožek - **bezpodmínečně ve dvou** - do pravého úhlu. Mezitím co jedna osoba korpus lehce nadzvedává, aby odlehčila příslušnou nožku, šroubuje druhá osoba křížovým šroubovákem nožku mírně nahoru nebo dolů.

Nepokoušejte se stavěcí nožky šroubovat pod zátěží - přitom by se mohly poškodit!

POLSKI

Przed zamocowaniem na stałe korpusu mebla do ściany należy ustawić za pomocą nóżek ścianki korpusu pod kątem prostym wobec siebie. Ścianki korpusu muszą ustawić **koniecznie dwie osoby**: Jedna osoba podnosi lekko korpus, aby odciążyć odpowiednią nóżkę, podczas gdy druga osoba ustawia nóżkę nieco w górę lub w dół przekręcając ją śrubokrętem krzyżakowym.

Nie wolno przekręcać nóżek pod obciążeniem - nożki mogą wtedy ulec uszkodzeniu!

SLOVENSKY

Predtým ako korpus pripevníte k stene, najskôr ho vyrovnejte do pravého uhla pomocou nastavovacích nožičiek a **bezpodmienečne za pomoci druhej osoby**: Zatiaľ čo jedna osoba zľahka nadvihne korpus, aby odľahčila príslušnú nastavovaciu nožičku, druhá osoba otáča pomocou krížového skrutkovača nastavovaciu nožičku mierne nahor alebo nadol.

Nepokúšajte sa otáčať nastavovacie nožičky pod záťažou - nastavovacie nožičky by sa pritom mohli poškodiť!

MAGYAR

Mielőtt a bútortesthet a falhoz rögzítené, igazítsa ki - **feltétlenül egy másik személy segítségével** - az oldalfalait a lábakkal egymásra merőlegesre: mialatt az egyik személy egy kissé megemeli a bútortestet, hogy tehermentesítse az adott lábat, a másik egy csillagcsavarhúzó segítségével egy kissé be- vagy kicsavarja a lábat.

Ne próbálja meg a bútór lábait terhelés alatt csavarni - a lábak eközben megrongálódhatnak!

TÜRKÇE

Gövdeyi duvara sabitlemeden önce, mutlaka **iki kişiyle birlikte** gövdeyi ayakları ile dikey konumlandırın: İlgili ayağın ağırlığını hafifletmek için, bir kişi gövdeyi hafifçe yukarı tutarken diğer kişi yıldız tornavidayla ayağı biraz yukarı veya aşağı vidalar.

Ayakları güç kullanılarak çevirmeye çalışmayın - bu esnada ayaklar hasar görebilir!

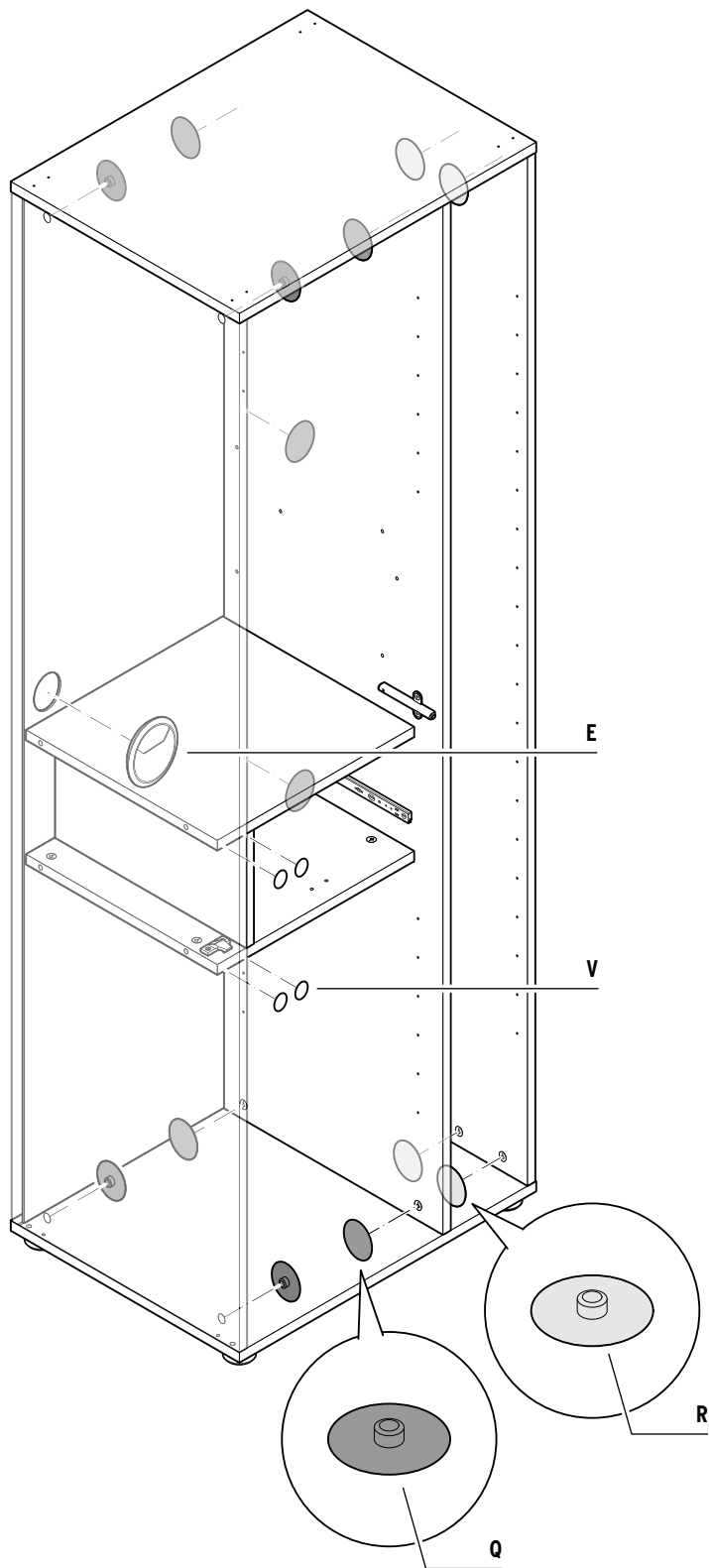
DEUTSCH

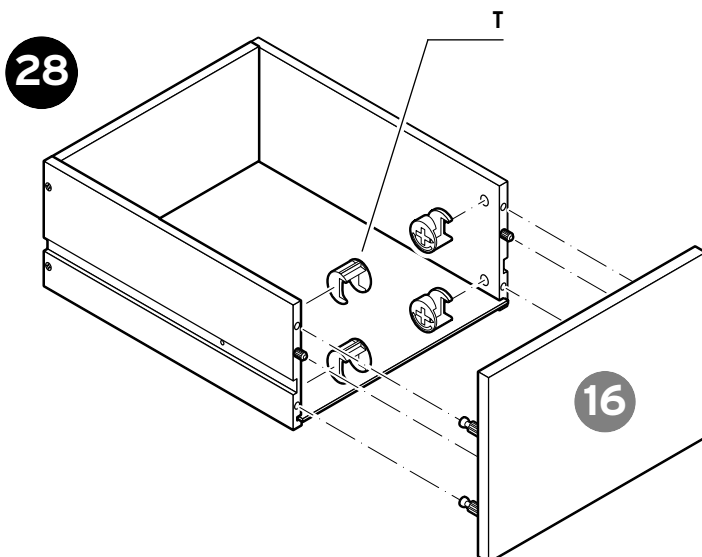
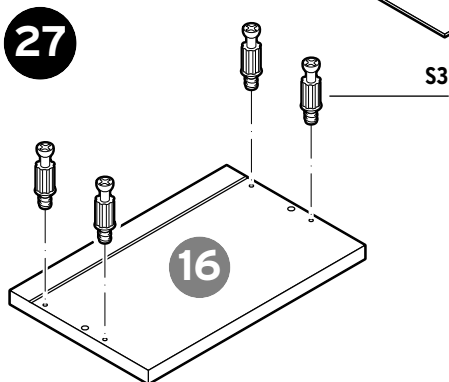
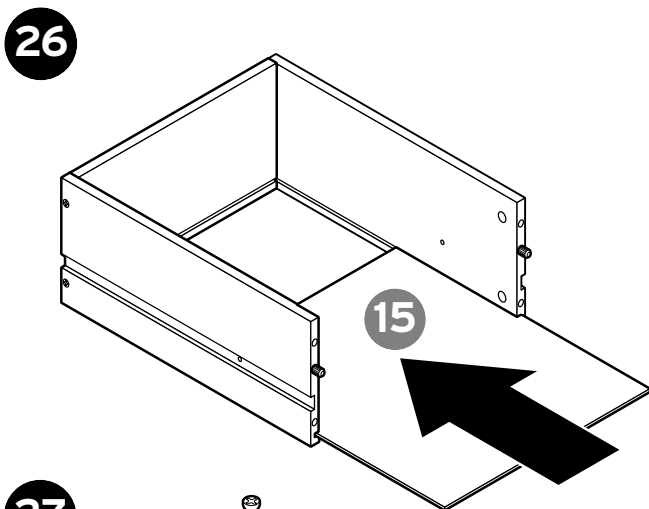
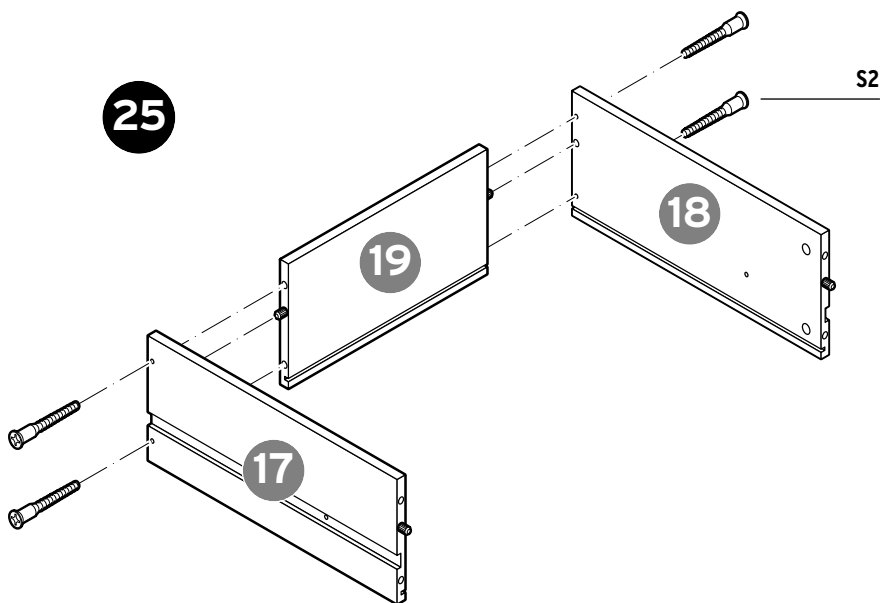
Bevor Sie den Korpus an der Wand fixieren, richten Sie ihn **unbedingt zu zweit** mit den Stellfüßen rechtwinklig aus: Während eine Person den Korpus leicht anhebt, um den jeweiligen Stellfuß zu entlasten, dreht die andere Person mit einem Kreuzschlitzschraubendreher den Stellfuß etwas nach oben oder nach unten.

Versuchen Sie nicht, die Stellfüße unter Last zu drehen - die Stellfüße können dabei beschädigt werden!

FRANÇAIS

Avant de fixer le corps du meuble au mur, positionnez-le à angle droit en réglant les pieds. Pour ce faire, vous devez être **à deux impérativement**: pendant qu'une personne soulève légèrement le corps du meuble, l'autre s'occupe de rallonger ou de raccourcir les pieds en visant ou dévissant à l'aide d'un tournevis cruciforme. **N'essayez pas de régler les pieds sous charge, vous risqueriez de les endommager!**





DEUTSCH

Bringen Sie das Gegenstück **L** des Magnet-Schubladenöffners wie folgt an:

1. Teil **L** mittig und oben bündig an den Magneten des Schubladenöffners heften.
2. Schutzfolie von der Klebefläche abziehen.
3. Schublade schließen. Teil **L** bleibt automatisch an der richtigen Stelle auf der Innenseite der Schubladenfront sitzen.
4. Schublade erneut öffnen und Teil **L** noch einmal kräftig andrücken.

FRANÇAIS

Fixez le pendant **L** de l'ouverture de tiroir magnétique comme suit:

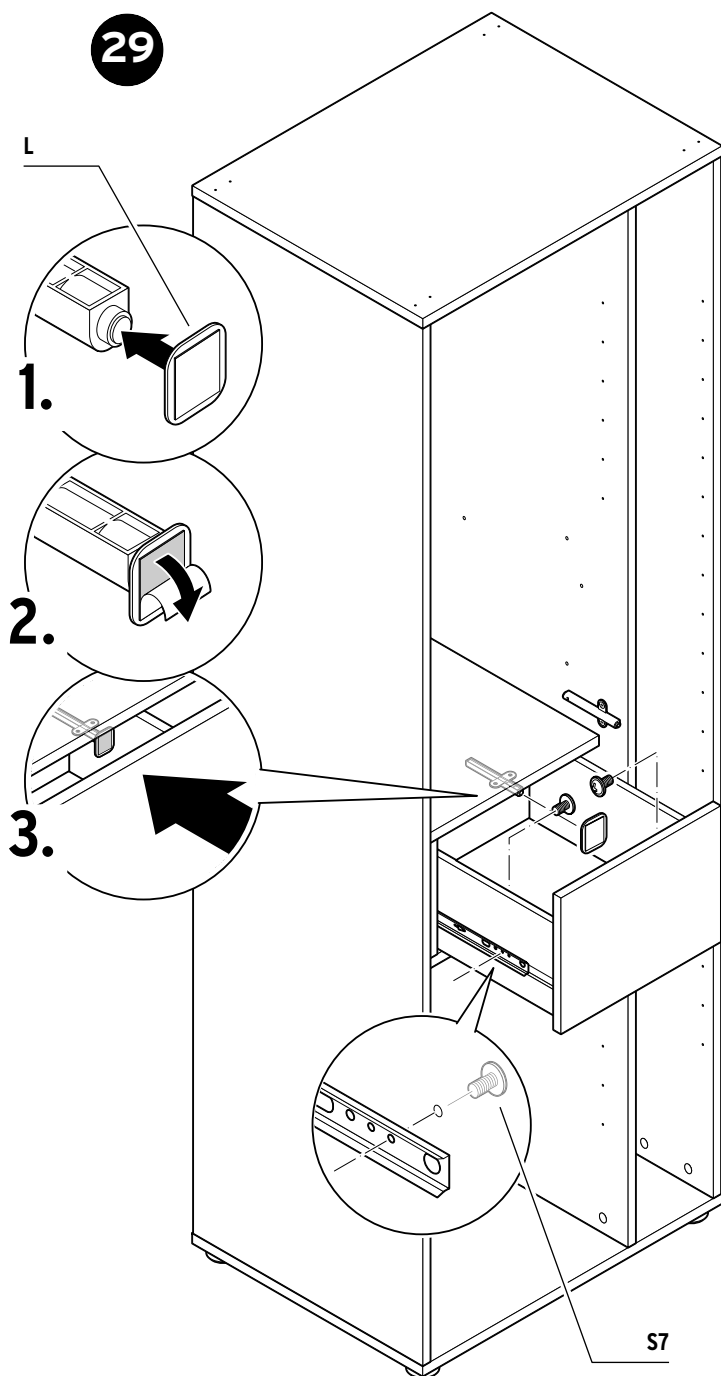
1. Fixez la pièce **L** au centre et alignée avec le bord supérieur de l'aimant de l'ouverture du tiroir.
2. Otez le film protecteur de la surface adhésive.
3. Fermez le tiroir. La pièce **L** reste automatiquement fixée au bon endroit à l'intérieur de la façade du tiroir.
4. Rouvrez le tiroir et pressez à nouveau fermement sur la pièce **L**.

ITALIANO

Attaccare la parte **L** dell'apertura magnetica del cassetto come segue:

1. Attaccare la parte **L** al centro e allinearla con il bordo superiore del magnete dell'apertura del cassetto.
2. Rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie adesiva.
3. Chiudere il cassetto. La parte **L** si fissa automaticamente nella posizione corretta all'interno del frontale del cassetto.
4. Riaprire il cassetto e premere fortemente la parte **L** in posizione ancora una volta.

29

**ENGLISH**

Attach part **L** of the magnetic drawer opener as follows:

1. Stick part **L** in the middle and aligned with the top edge of the magnet of the drawer opener.
2. Remove the protective film from the adhesive surface.
3. Close the drawer. Part **L** automatically stays fixed in the correct position on the inside of the front of the drawer.
4. Open the drawer again and firmly press part **L** in place once again.

DANSK

Monter modstykket **L** til den magnetiske skuffeåbner:

1. Anbring komponenten **L** midt på magneten på skuffeåbneren, så den flugter foroven.
2. Træk beskyttelsesfolien af klæbefladen.
3. Luk skuffen. Komponenten **L** sidder nu automatisk på det rigtige sted på indersiden af skuffefronten.
4. Åben skuffen igen, og tryk komponenten **L** godt fast på skuffefronten.

SVENSKA

Montera motstycket **L** som hör till den magnetiska lådöppnaren så här:

1. Fäst del **L** mitt på lådöppnarens magnet så att den ligger i linje med denna.
2. Dra av skyddsfilmerna från den vidhäftande ytan.
3. Stäng lådan. Del **L** kommer automatiskt att hamna på rätt ställe på insidan av lådfronten.
4. Öppna lådan igen och tryck fast del **L** ordentligt en gång till.

ČESKY

Protidíl **L** magnetického otevírače zásuvek připevněte následovně:

1. Díl **L** připevněte do středu na magnet otevírače zásuvek tak, aby lícová s horní hranou.
2. Z lepicí plochy stáhněte ochrannou fólii.
3. Zavřete zásuvku. Díl **L** zůstane automaticky připevněný na správném místě na vnitřní straně předního dílu zásuvky.
4. Zásuvku opět otevřete a díl **L** ještě jednou silně přitlačte.

POLSKI

Element oporowy **L** magnetycznego otwieracza szuflady należy zamocować w następujący sposób:

1. Przyłóż element **L** pośrodku, ale u góry do krawędzi magnesu otwieracza szuflady.
2. Zdjąć folię ochronną z elementu **L**.
3. Zamknąć szufladę. Element **L** automatycznie przywiera w odpowiednim miejscu wewnętrznej strony frontu szuflady.
4. Ponownie otworzyć szufladę i jeszcze raz mocno docisnąć element **L** w miejscu przyklejenia.

SLOVENSKY

Protikus **L** otvárača zásuvek s magnetom upevnite nasledovne:

1. Dielec **L** upevnite do sredu vnútorného horného okraja čela zásuvky tak, aby lícová s magnetom otvárača zásuvek.
2. Stiahnite ochrannú fóliu z lepiacej plochy.
3. Zatvorte zásuvku. Dielec **L** zostane automaticky uchytený na správnom mieste na vnútornej strane čela zásuvky.
4. Zásuvku otvorte a dielec **L** ešte raz silno pritlačte.

MAGYAR

A mágneses fióknyitó **L** elemét a következőképpen szerelje fel:

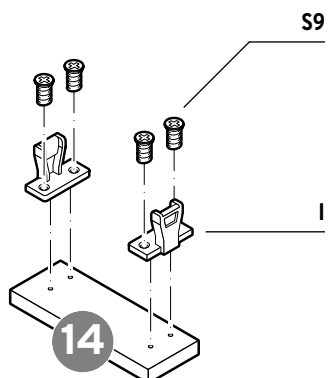
1. Ragassza fel az **L** elemet középre és felül pontosan illeszkedve a fióknyitó mágnesére.
2. Húzza le a védőfóliát a ragasztófelületről.
3. Csukja be a fiókot. Az **L** elem automatikusan a megfelelő helyen, a fiók előlapjának belső oldalán marad.
4. Nyissa ki ismét a fiókot és még egyszer nyomja rá erősen az **L** elemet.

TÜRKÇE

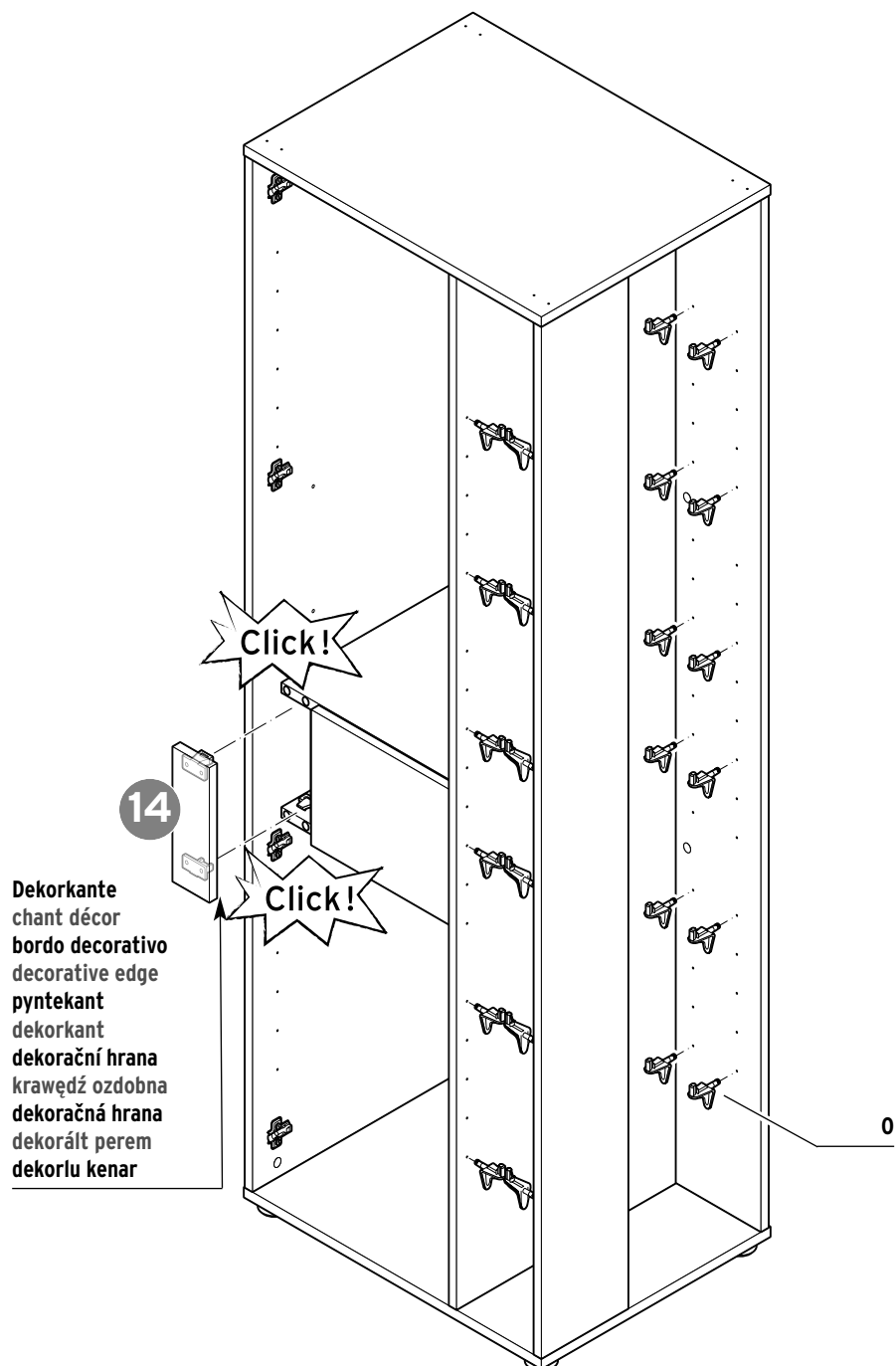
Mıknatıslı çekmece açıcısının **L** karşı parçasını aşağıdaki gibi takın:

1. **L** parçasını ortalayarak ve üste ayarlı şekilde çekmece açıcısının mıknatıslarına tutturun.
2. Koruyucu folyoyu yapışma yüzeyinden çekin.
3. Çekmeceyi kapatın. **L** parçası çekmecenin ön bölümünde iç taraftaki doğru yerine otomatik olarak oturur.
4. Çekmeceyi yeniden açın ve **L** parçasını kuvvetli şekilde tekrar bastırın.

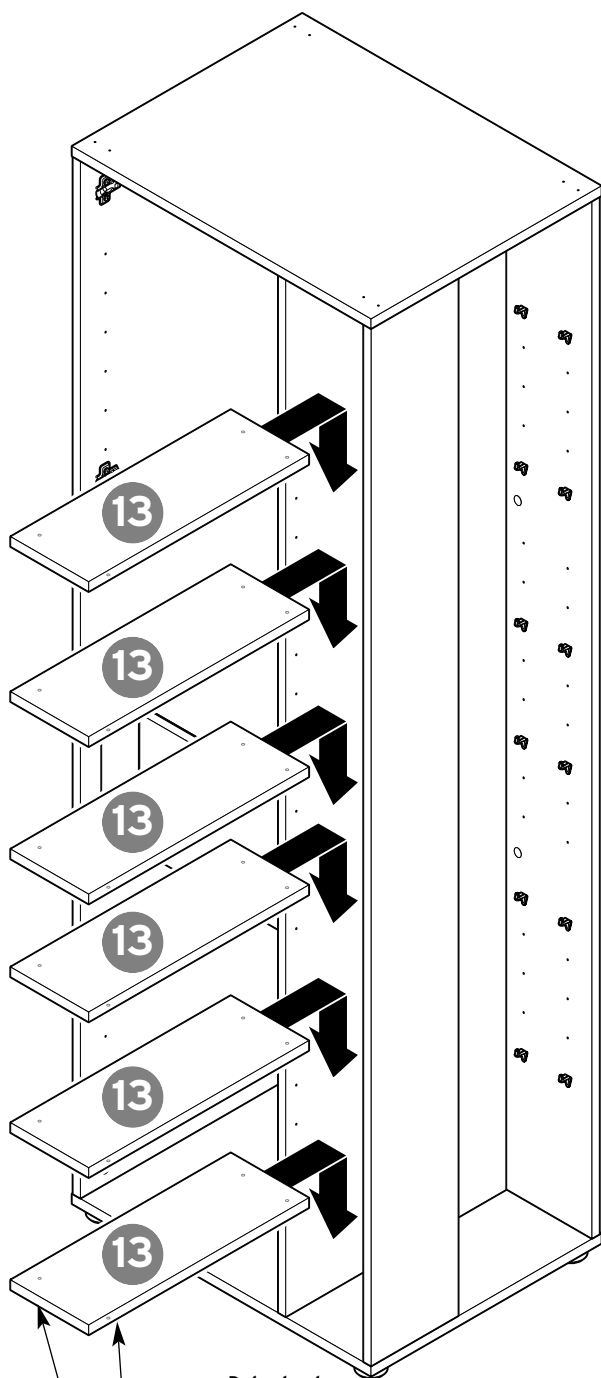
30



31

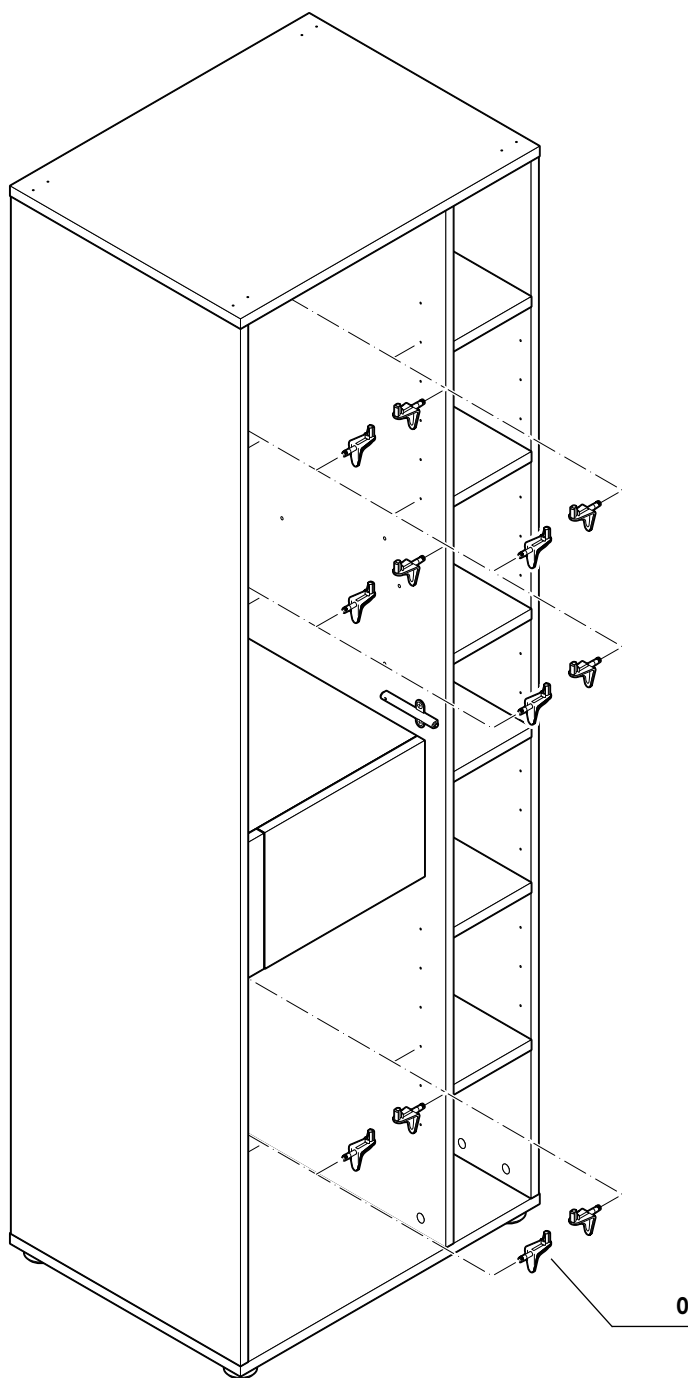


32

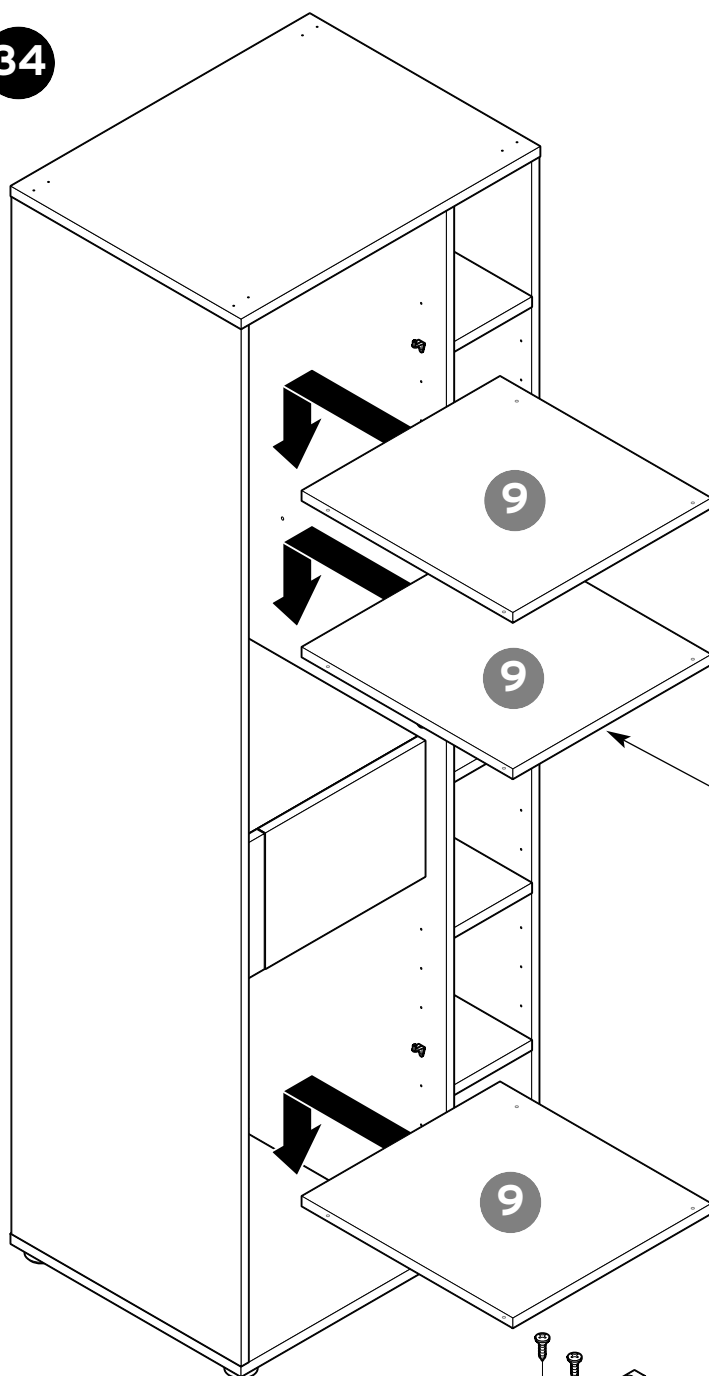


Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
pyntekant
dekorkant
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

33

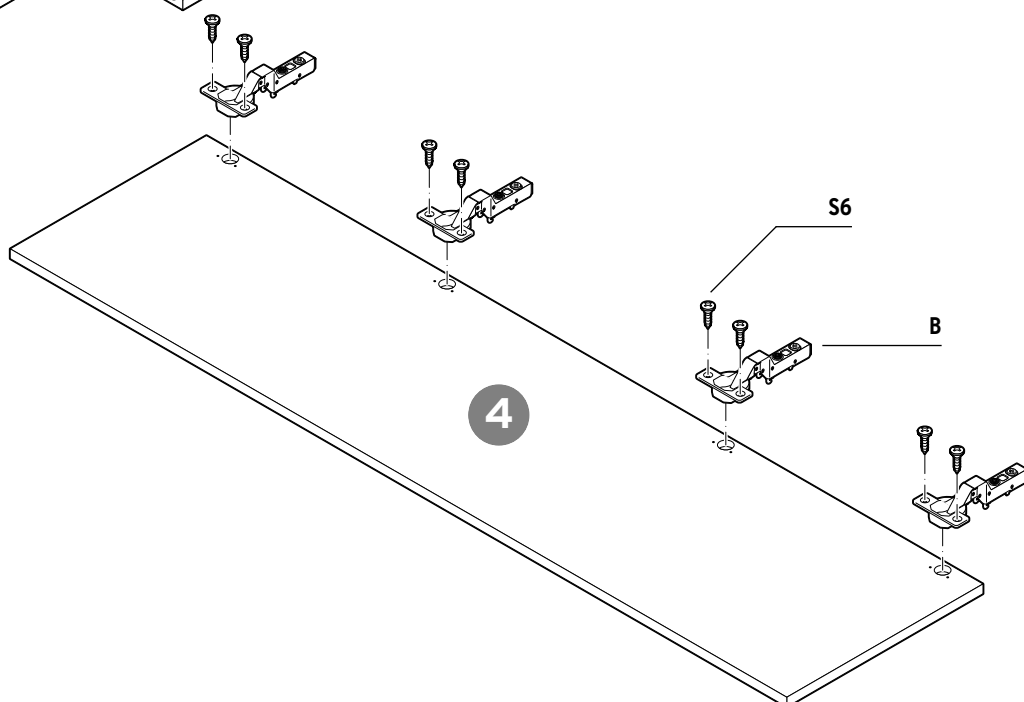


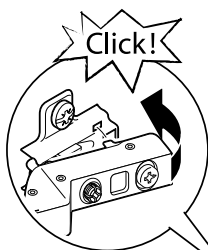
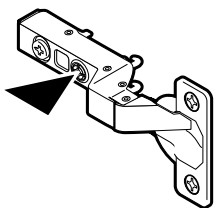
34



Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
pyntekant
dekorkant
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

35





DEUTSCH

Hängen Sie die Tür unbedingt zu zweit ein. Wenn sich die Scharniere nicht einhängen lassen, drehen Sie die vordere Schraube am jeweiligen Scharnierband ganz hinein (s. oben). Richten Sie die Tür anschließend aus wie im nächsten Schritt dargestellt.

FRANÇAIS

Il faut impérativement être deux pour accrocher la porte. Si vous n'arrivez pas à enclencher les charnières sur les plaques de montage, vissez la vis avant de chaque charnière afin de l'enfoncer entièrement (voir ci-dessus). Ensuite, réglez la porte comme indiqué à l'étape suivante.

ITALIANO

Inserire l'anta obbligatoriamente con l'intervento di un'altra persona. Se non si riesce a sistemare le cerniere, avvitare la vite anteriore sulla rispettiva fascia della cerniera (vedere sopra). Infine allineare l'anta come descritto di seguito.

ENGLISH

You must have another person help you mount the door. If the hinges cannot be mounted, screw in the front screw on each hinge strip fully (see above). Then adjust the door as illustrated in the following step.

DANSK

Få altid en anden person til at hjælpe dig med at hænge døren på plads. Hvis hængslerne ikke kan sættes fast, skal du skrue den forreste skrue helt ind på det enkelte hængsel (se ovenfor). Justér derefter døren som vist i næste trin.

SVENSKA

Var alltid två personer när du hänger dörren på plats. Om gångjärnen inte kan monteras skruvar du i den främre skruven på gångjärnet helt och hållet (se ovan). Justera sedan dörren enligt bilden som illustrerar nästa steg.

ČESKY

Dveře zavěšujte bezpodmínečně ve dvou. Jestliže závěsy nepůjdou zavěsit, zašroubujte přední šroub na dotýčném závěsu až docela dovnitř (viz nahoře). Dveře následně vyrovnejte tak, jak je zobrazeno v dalším kroku.

POLSKI

Drzwi należy montować koniecznie w dwie osoby. Jeżeli niemożliwe jest zamocowanie (zawieszenie) zawiasów, należy całkowicie wkręcić śrubkę na przodzie każdego zawiasu (patrz rysunek u góry). Następnie wyregulować drzwi zgodnie z opisem następnym kroku.

SLOVENSKY

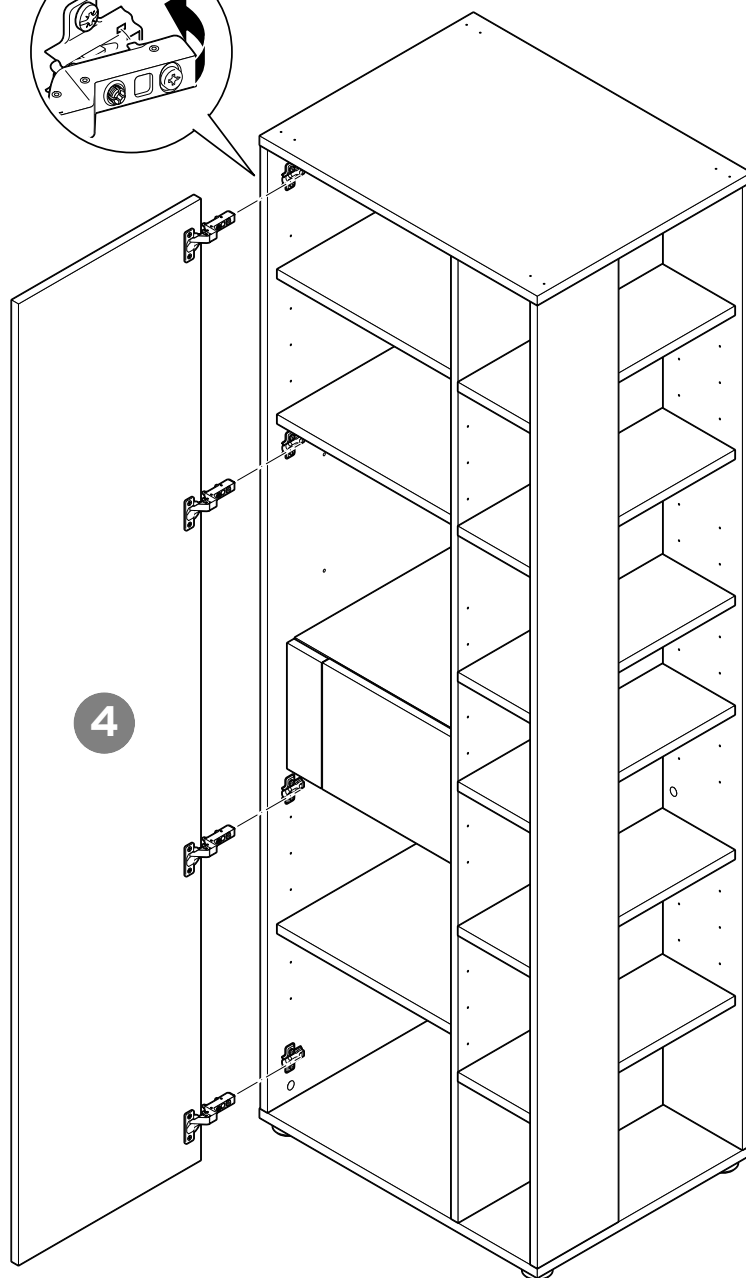
Dvere vešajte bezpodmínečne vo dvojici. Keď sa dvere nebudú dať zavesiť, zaskrutkujte prednú skrutku na dotýčnom závese až celkom dovnútra (pozri hore). Dvere potom nastavte podľa zobrazenia v nasledujúcom montážnom kroku.

MAGYAR

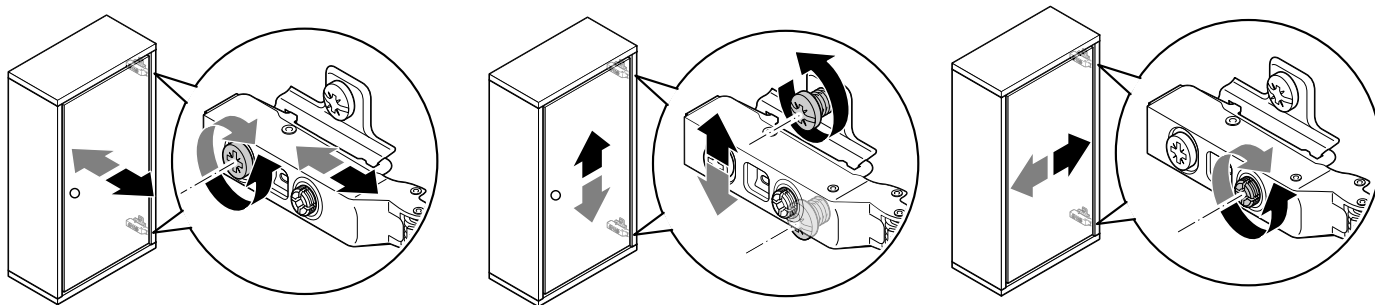
Az ajtót mindenképpen két személy akassza be. Ha a sarokvasakat nem lehet beakasztani, akkor teljesen csavarozza be az adott sarokvason található elülső csavart (lásd fent). Végül igazítsa ki az ajtót a következő lépésben ábrázolt módon.

TÜRKÇE

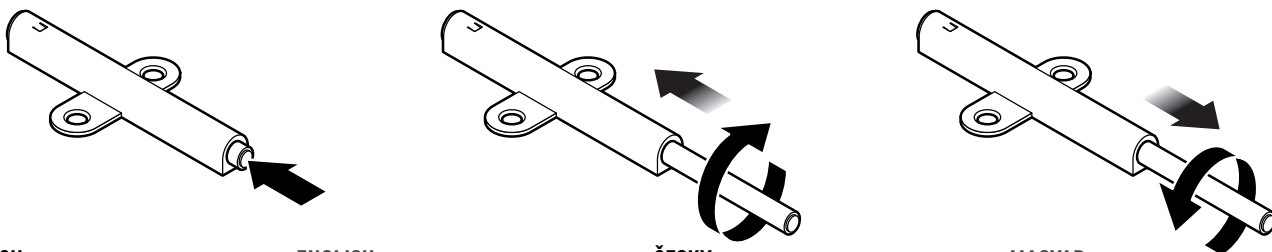
Kapağı mutlaka iki kişi olarak asın. Eğer menteşeler asılmıyorsa, her menteşe bandındaki ön civatayı tamamen içine doğru döndürün (bkz. yukarı). Ardından kapağı bir sonraki adımda gösterildiği gibi hizalayın.



Tür ausrichten | Régler la porte | Regolare l'anta | Adjusting the door | Justering af dør | Justering av dörr | Nastavení dvířek | Regulacja drzwi
Nastavenie dverok | Ajtó beállítása | Kapağı ayarlama



Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura | Adjusting the opening mechanism
Indstilling af åbningsmekanismen | Justera öppningsmekanismen | Nastavení otevíracího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania
Nastavenie otváracieho mechanismu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein.

Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro lo sportello/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza dalla parte anteriore del corpo.

Attenzione: non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.

ENGLISH

To open, press against the door/drawer front. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the front and the unit.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as this will prevent the opening mechanism from working properly.

DANSK

Tryk på døren/skuffefronten for at åbne den. Tappen på åbningsmekanismen springer automatisk frem. Du kan nu indstille afstanden mellem fronten og korpusset ved at dreje på tappen.

OBS: Undgå at dreje tappen for langt med uret, da det vil medføre, at åbningsmekanismen ikke længere fungerer rigtigt.

SVENSKA

För att öppna, tryck mot dörr-/lådfronten. Då hoppar öppningsmekanismens stift ut. Genom att vrida på stiftet ställer du in frontens avstånd till stommen.

Observera: Vrid inte stiftet för långt medsols eftersom öppningsmekanismen då inte längre fungerar korrekt.

ČESKY

Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.

Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działał prawidłowo.

SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dverka/prednú časť zásuvky. Kolík na otevírací mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otevírací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A kinyitáshoz nyomja meg az ajtó/ fiók elejét. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a frontoldal közötti távolság.

Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

Açmak için kapağı/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne çıkar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées
È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered
Følgende reservedele fås på bestilling | Följande reservdelar kan beställas
Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu
Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni
Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5027167	A	5027186	S1	5027209
2	5027168	B	5027187	S2	5027210
3	5027169	C	5027188	S3	5027211
4	5027170	D	5027189	S4	5027212
5	5027171	E	5027190	S5	5027213
6	5027172	F	5027191	S6	5027214
7	5027173	G	5027192	S7	5027215
8	5027174	H	5027193	S8	5027216
9	5027175	I	5027194	S9	5027217
10	5027176	J	5027195		
11	5027177	K	5027196		
12	5027178	L	5027197		
13	5027179	M	5027198		
14	5027180	N	5027199		
15	5027181	O	5027200		
16	5027182	P	5027201		
17	5027183	Q	5027202		
18	5027184	R	5027203		
19	5027185	S	5027204		
		T	5027205		
		U	5027206		
		V	5027207		
		W	5027208		

de Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

Deutschland:

☎ 0800 - 334 49 95

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich:

☎ 0800 - 711 020 012

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz:

☎ 0800 - 22 44 44

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

Suisse:

☎ 0800 - 22 44 44

(gratuit)

Du lundi au dimanche
(y compris les jours fériés)
de 7 h à 22 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

Svizzera:

☎ 0800 - 22 44 44

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a domenica
(anche nei giorni festivi)
dalle 7:00 alle 22:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

service@tchibo.de

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

da Har du brug for yderligere produktinformationer?

Ønsker du at bestille tilbehør? Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering? Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer. Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

Danmark

☎ +45 80 25 30 78

(gratis)

Mandag - fredag
fra kl. 8.00 - 18.00
E-mail: service@tchibo.dk

sv Vill du ha mer produktinformation? Vill du beställa tillbehör? Har du frågor om vår service? Då är du välkommen att ringa **Tchibos kundservice**. Saknas det trots våra noggranna kontroller en del, eller har den blivit skadad under transporten? Då kan du beställa den av oss via det angivna telefonnumret. Var beredd att ange reservdelens beställningsnummer.

Sverige

☎ +46 200 753 737

(kostnadsfritt)

Måndag - fredag
Mellan kl. 8.00 - 18.00
e-post: service@tchibo.se

cs Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **zákaznického servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

Česká republika:

☎ 800 900 826

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dokładniejsze informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linią Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu. W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

Polska:

☎ 801 655 113

(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

hu Szeretne többen megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült? Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

tr Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz?

Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

Tchibo Türkiye

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826

Tchibo Müşteri Hizmetleri
çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00
saatleri arasındadır.

Artikelnummer | Référence | Codice articolo
Product number | Varenummer | Artikelnummer
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 376 879